

luce zero

typ: FST5



cafe

I - E



NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU
Preklad pôvodného návodu

MAN4300009, vyd. 03 z 07.10.2019

**úvodné
bezpečnostn
é informácie**

pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto informácie, aby ste sa oboznámili s vhodnými postupmi a bezpečným použitím;
na nasledujúcich stranách sú použité symboly UPOZORNENIA, uvedené v nasledujúcom zozname:



VŠEOBECNÉ NEBEZPEČENSTVO;

text označený týmto symbolom odporúča venovať mimoriadnu pozornosť vykonávaniu popísaných postupov; v prípade, že nebudú vykonané pozorne a bezpečne, môžu predstavovať všeobecné nebezpečenstvo;



VYSOKÉ NAPÄTIE;

ak nie sú úkony označené týmto symbolom vykonané správne, môže dôjsť k náhodnému styku s elektrickým napätím;



NEBEZPEČNÁ TEPLOTA;

ak nie sú úkony označené týmto symbolom vykonané správne, môže dôjsť k náhodnému styku s časťami s vysokou teplotou;



POHYBUJÚCE SA ČASTI;

ak nie sú úkony označené týmto symbolom vykonané správne, môže dôjsť k náhodnému styku s pohybujúcimi sa časťami;



PRITLAČENIE;

ak nie sú úkony označené týmto symbolom vykonané správne, môže dôjsť k náhodnému pritlačeniu;

uvedené symboly označujú vo vnútri automatu tie časti, na ktorých je potrebné vykonať zákroky mimoriadne opatrne;



NEIONIZAČNÉ ŽIARENIE;

osoby, ktoré používajú kardiostimulátory alebo podobné zdravotnícke prostriedky, sa počas dávkovania nesmú nachádzať v blízkosti zariadenia, ak nie je chránené vonkajšími kovovými ochrannými krytmi; aby ste sa vyhli akémukoľvek nebezpečenstvu, v prípade pochybností sa pred používaním tohto nápojového automatu obráťte na lekára;



POUŽÍVANÝ SLUŽOBNÝ KLÚČ;

tento symbol doporučuje venovať mimoriadnu pozornosť popísaným úkonom; služobný kľúč, ktorý aktivuje všetky funkcie zariadenia pri otvorených dverách, smú používať výhradne len technici, ktorí poznajú činnosť automatu, uvedomujú si potenciálne riziká a pracujú s maximálnou opatrnosťou;

použitie služobného kľúča musí byť prísne obmedzené na dobu pre vykonanie potrebných úkonov; všetkým používateľom musí byť zakázané automat používať a približovať sa k nemu;



HMOTNOSŤ;

tento symbol pripomína, že je potrebné zohľadniť hmotnosť zariadenia ako pri manipulácii, tak aj pri jeho definitívnom umiestnení;



PRIPOJENIE K ROZVODU VODY;

označuje časti, ktoré sú pripojené k rozvodu vody, a preto je potrebné ich kontrolovať, či z nich neuniká voda;



OPORNÁ PLOCHA;

pripomínáme nutnosť nainštalovať zariadenie na nosnú plochu, ktorej sklon nie je väčší ako 2°;

bezpečnostné pokyny pre použitie automatu

- *** venujte mimoriadnu pozornosť kapitolám a poznámkam označeným bezpečnostnými symbolmi a dôsledne dodržujte uvedené pokyny, ktoré sa týkajú predovšetkým bezpečnosti operátorov a používateľov;
- *** automat môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností či bez potrebnej znalosti za predpokladu, že sú pod dozorom alebo dostali pokyny ohľadne bezpečného použitia zariadenia a pochopili súvisiace nebezpečenstvá; deti musia byť pod dozorom, aby sa s automatom nehrali;
čistenie údržbu nesmú vykonávať deti;
- *** pri zistení únikov vody, prítomnosti dymu, atď. ihneď úsekovo odpojte automat od elektrickej siete a od prívodu vody. Nepokúšajte sa obnoviť jeho činnosť a obráťte sa na špecializovaných technikov;
- *** zariadenie musí byť nainštalované v súlade s národnými predpismi; venujte mimoriadnu pozornosť nariadeniam týkajúcim sa zariadení, ktoré sú pripojené priamo k prívodu vody;
- *** prostredie (skladovacie a prevádzkové):
teplota: 5÷35 °C
relatívna vlhkosť: maximálne 80 %
- *** sklon nosnej plochy automatu nesmie byť väčší ako 2°;
- *** ak hadica pre prívod vody nie je súčasťou výbavy zariadenia, alebo v prípade jej výmeny, musí byť zariadenie pripojené s použitím:
 - novej hadice;
 - z materiálu homologovaného pre použitie v potravinárstve;
 - v zhode s predpisom „IEC 61770 Electric appliances connected to the water mains (Elektrické spotrebiče pripájané k vodovodnej sieti)“;
 - schopnej znášať prevádzkový tlak;
- *** pre používateľov platí zákaz vstupu do priestoru, ktorý musí byť náležite označený, a v ktorom sa vykonávajú úkony údržby a servisné úkony;
- *** neodstraňujte ochranné kryty, nevyradujte z činnosti bezpečnostné prvky ani nijako nemeňte zariadenie alebo jeho komponenty;
- *** náradie potrebné pre prácu s týmto automatom:
 - elektrikárske nožnice, skrutkovač s krížovým hrotom Phillips PH2 pre samorezné skrutky 4/6 mm, súprava pevných kľúčov až do veľkosti 13 mm, súprava imbusových kľúčov s veľkosťou od 2 do 8 mm;
 - je vhodné mať k dispozícii spotrebný materiál, ako sú kuchynské utierky, rukavice na jedno použitie, čisté handry, tégliky a vedro na odpadovú vodu;
- *** neumývajte zariadenie prúdom vody; automat nie je vhodný pre inštaláciu do priestorov, v ktorých môže byť zasiahnutý prúdom vody;
- *** ohľadom pravidelného čistenia vychádzajte z informácií uvedených v kapitole 12;

bezpečnostné
pokyny pre
použitie
automatu

The diagram illustrates the safety features and warnings for the 'coffee bar anytime' machine. It includes the following elements:

- Top Icons:** A house icon and an umbrella icon, indicating indoor use and protection from weather.
- Weight and Handling:** A yellow triangle with 'kg' and a black box with '25kg' and an upward arrow icon, indicating the machine's weight and handling instructions.
- Machine Interface:** The machine's screen displays 'coffee bar anytime', 'your selection is 1,00 €', and 'espresso long'. A red dotted line highlights the selection area.
- Warnings on the Left:**
 - Yellow triangle with gears: Mechanical parts.
 - Black box with crossed wrench and screwdriver: No tools.
 - Yellow triangle with exclamation mark: General warning.
 - Black box with hand and lightning bolt: High voltage warning.
 - Yellow triangle with radio waves: RF interference warning.
- Warnings on the Right:**
 - Yellow triangle with exclamation mark: General warning.
 - Yellow triangle with steam: Hot surface warning.
 - Black box with steam and hand: Hot surface warning.
 - Yellow triangle with lightning bolt: High voltage warning.
 - Black box with 'ON' and lightning bolt: High voltage warning.
 - Yellow triangle with drop: Liquid spill warning.
 - Black box with 'ON' and drop: Liquid spill warning.
 - Black box with trash can and crossed-out arrow: Recycling symbol.
 - Black box with recycling symbol: Recycling symbol.
- Bottom Section:**
 - Black box with lightning bolt: High voltage warning.
 - Black box with 'ON' and lightning bolt: High voltage warning.
 - Black box with crossed-out trash can: Recycling symbol.
 - Black box with recycling symbol: Recycling symbol.

Below the machine, there are two images: a power outlet with a plug and a water tap with a handle. A red dotted line connects the machine's water inlet to the water tap.

uvedený symbol informuje o povinnosti likvidácie zariadenia oddelene od komunálneho odpadu, prostredníctvom separovaného zberu, s cieľom predísť potenciálnym vplyvom na životné prostredie a na ľudské zdravie; vychádzajte pritom z nariadení smernice 2012/19/EÚ Európskeho parlamentu;

zvyškové riziká



pojmom zvyškové riziko sa rozumie potenciálne nebezpečenstvo, ktoré nie je možné odstrániť, a ktoré pretrváva aj napriek prijatým opatreniam, pretože súvisí s vlastnými charakteristikami výrobku a zahŕňa tiež neidentifikovateľné riziká; uvádzame niektoré úkony a správanie, ktoré znižujú zvyškové riziká a musia byť brané do úvahy pri kontakte so zariadením;



používajte odev vhodný pre zabránenie vzniku nehôd (nenoste prstene, retiazky, súčasti odevu so šnúrkami, odevy s dlhými rukávami, atď.);



pozorne zhodnoťte naloženie so zvyškami po inštalácii (drevo, plasty, atď.) a z použitia (prášky produktov, vrecká, atď.);



nepokúšajte sa vykonávať opravy alebo technické zákroky, keď nie ste náležite vyškolení;



oznámte fázu technického zákroku na zariadení (bariéry zabráňujúce priblíženiu, výstražné tabuľky, atď.) a vykonajte ich rýchlo, bez toho, aby ste sa vzdŕaľovali zo stanovišťa;



nainštalujte zariadenie do chráneného, osvetleného, vetraného, nehučného prostredia, udržiavajte ho v čistom stave a nekladte naň náradie, ani iné predmety; neinštalujte ho vonku, ani ho inak nevystavujte atmosférickým vplyvom;



uistite sa, že nebude zasiahnuté striekajúcou vodou alebo parou, a že nebude zasiahnuté predmetmi, ktoré by ho mohli poškodiť;



majte na zreteli hmotnosť a stabilitu zariadenia počas inštalácie i v definitívnej pracovnej polohe;



zaistite napájanie zariadenia s určenou toleranciou napätia, teplotou, tlakom vody, atď. v súlade s podrobnými, nižšie uvedenými pokynmi a zaistite účinné elektrické uzemnenie;



aj keď je zariadenie odpojené od napájania, môže sa v ňom nachádzať teplá voda pod tlakom a s vysokou teplotou;



neodpájajte prí vody ani elektrické prí vody, keď sú ešte aktívne;

všeobecné záručné podmienky

tieto podmienky upravujú povinnosti firmy Rheavendors Industries S.p.A. vo vzťahu k poskytovanej záruke a k opravám; nie je možné aplikovať žiadny iný termín alebo ústnu či písomnú podmienku, vrátane tých, ktoré sú uvedené v nákupných objednávkach kupujúceho, ak nie sú výslovne prijaté a podpísané firmou Rheavendors Industries S.p.A.; v prípade, ak nižšie uvedené záručné podmienky nie sú považované za platné a/alebo povolené v Krajine, v ktorej sa výrobok predáva, nebudú účinné, aj keď všetky ostatné klauzuly zostávajú v platnosti a sú aplikovateľné;

1. na mechanické a elektronické komponenty zariadenia sa vzťahuje záruka po dobu dvanástich mesiacov od dátumu predaja, doloženého daňovým dokladom;
2. pod pojmom záruka sa rozumie výmena dielov, z ktorých sa zariadenie skladá a ktoré sú na základe nenapadnuteľného názoru výrobcu chybné v dôsledku výrobných chýb; náklady spojené s odoslaním zariadenia, chybných dielov a náhradných dielov výrobcovi hradí používateľ v plnej výške; výrobca si vyhradzuje právo použiť pre opravy nové alebo repasované komponenty; na vymenené originálne komponenty sa bude vzťahovať záruka 12 mesiacov; diely vymenené v záruke sa stanú majetkom firmy Rheavendors Services S.p.A. (vyžiadať „Mod. PO 19.01/2b“ Materiali in garanzia – Autorizzazione alla restituzione (Form. PO 19.01/2b) Materiály v záruke – Autorizácia pre vrátenie);
3. v prípade neopraviteľnej alebo opakujúcej sa chyby rovnakého pôvodu bude môcť výrobca na základe svojho nenapadnuteľného názoru vymeniť zariadenie za iné, rovnakého alebo obdobného modelu; záruka na nové zariadenie bude trvať až do pôvodného záručného termínu;
4. záruka sa nevzťahuje na žiadny z dielov, ktoré sa preukážu ako chybné v dôsledku nedbalosti alebo zanedbania pri použití (nedodržanie pokynov pre činnosť zariadenia), chybnej inštalácie alebo údržby vykonávanej neautorizovaným personálom, v dôsledku škôd vzniknutých počas prepravy, t.j. okolností, ktoré nie sú spôsobené výrobnými chybami zariadenia; ďalej sú z výkonov vykonávaných v záruke vylúčené zákroky týkajúce sa inštalácie a pripojenia technologických rozvodov, ako aj údržba uvedená v návode na inštaláciu; záruka sa ďalej nevzťahuje na platobné systémy; tieto podliehajú záruke poskytovanej ich výrobcom bez ohľadu na to, či boli dodané už nainštalované na zariadení, alebo ako príslušenstvo, zatiaľ čo firma Rheavendors Industries S.p.A. bude plniť výhradne funkciu prostredníka; prípadné zmeny vykonané na zariadení, ktoré neboli vopred písomne dohodnuté s výrobcom, majú za následok okamžité ukončenie záručných podmienok a za tieto zmeny zodpovedá výhradne Zákazník;
5. záruka sa v žiadnom prípade nevzťahuje na žiadny z prípadov nevhodného použitia zariadenia;
6. firma Rheavendors Industries S.p.A. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu priamo alebo nepriamo vyplývať pre osoby, zvieratá alebo predmety v dôsledku: nevhodného použitia automatu; nesprávnej inštalácie; nevhodného elektrického napájania alebo nevhodného prívodu vody; vážnych nedostatkov v údržbe; zákrokov alebo zmien, ktoré neboli výslovne autorizované; použitia neoriginálnych náhradných dielov;

v prípade chyby nie je firma Rheavendors Industries S.p.A. nijako povinná nahradiť prípadné ekonomické škody v dôsledku núteného odstavenia zariadenia, a to ani predĺžením záručného obdobia;
7. v prípade, ako bolo zariadenie premiestnené do strediska určeného výrobcom kvôli revízii alebo oprave, súvisiace prepravné riziká a náklady prepravy poniesie používateľ; náklady na prepravu zariadenia, chybných dielov a náhradných dielov vždy hradí používateľ;

vyhlásenie o zhode

Firma Rheavendors Industries S.p.A. vyhlasuje, že tento nápojový automat bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nižšie uvedenými smernicami a bezpečnostnými normami:

Smernice:

2014/30/EÚ; 2006/42/ES; 2014/68/EÚ;
2011/65/ES (RoHS); 2012/19/ES (OEEZ);

Nariadenia:

1907/2006/ES (REACH); 1935/2004/ES;

Normy:

BEZPEČNOST' (SAFETY):

EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017;
EN 60335-2-75: 2004 + A1: 2005 + A11: 2006 + A2: 2008 + A12: 2010;

ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA (EMC):

EN 55014-1: 2017;
EN 55014-2: 2015;
EN 61000-3-2: 2014;
EN 61000-3-3: 2013;

ELEKTROMAGNETICKÉ POLIA (EMF):

EN 62233: 2008;

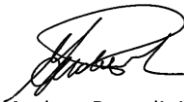
výrobca

Rheavendors Industries S.p.A.
Via Valleggio, 2/bis - 22100 Como - (CO) - Taliansko

výrobca zariadenia

Rheavendors Industries S.p.A.
Via Milano, 257 - 20021 Baranzate - Milano - Taliansko

Zákonný zástupca


(Andrea Pozzolini)

označenie

zhoda



certifikácia ISO 9001



tento návod popisuje nápojový automat **luce zero**, a konkrétne nasledujúce jeho verzie: .0, .1, .2, .premium a .touch; pri použití rovnakých základných komponentov sa zariadenia vzájomne líšia nižšie uvedenými komponentmi a parametrami; pokiaľ nie sú popisy v tomto dokumente špecifikované prostredníctvom textu inak, sú spoločné pre všetky verzie.



ŠPECIFIKÁCIE	luce zero.0		luce zero.1		luce zero.2		luce zero .premium		luce zero .touch	
Všeobecné	Espresso	Instant	Espresso	Instant	Espresso	Instant	Espresso	Instant	Espresso	Instant
Variflex	✓	-	✓	-	✓	-	✓	-	✓	-
Varitherm	-	-	-	-	✓	-	✓	-	✓	-
Varigrind	-	-	-	-	vol.	-	vol.	-	✓	-
Ohrievač (ak sa nejedná o Varitherm)	1	-	1	-	2	-	2	-	2	-
Nádobka na zrnkovú kávu	1	-	1	-	1 alebo 2	-	1 alebo 2	-	1 alebo 2	-
Dávkovač téglíkov	1	-	1	-	1 alebo 2	-	2	-	2	-
Dávkovač viečok	-	-	-	-	vol.	-	vol.	-	100	-
Jednotka na listový čaj	-	-	-	-	vol.	-	vol.	-	vol.	-
Senzor prítomnosti téglíkov	vol.	-	vol.	-	vol.	-	vol.	-	✓	-
Senzor prítomnosti osoby	-	-	-	-	-	-	-	-	✓	-
Konfigurácia (príklad)	E7 R3	I7 R4	E7 R3	I8 R5	E7 R3	I8 R5	E8 R5-EE8 R4	I8 R5	E8 R5-EE8 R4	I8 R5
Denné výdaje	viac ako 80		viac ako 100		viac ako 150		viac ako 200		viac ako 200	

Voľby

Panel pre voľby	16	24	24	24	dotykový displej (> 64
Monitor	-	-	-	15"	-
Nastavenie cukru	✓	✓	✓	✓	✓

Technické parametre

Výška (mm)	1830		1830		1830		1830		1830	
Hĺbka (mm)	700		700		700		700		700	
Šírka (mm)	640		640		640		640		640	
Orientačná hmotnosť pln. pre Espresso	max. 140 kg		max. 145 kg		max. 180 kg		max. 185 kg		max. 190 kg	
Max. počet nádobiek	7		8		9	10	9	10	9	10
Max. počet zmiešavačov	3	4	3	5	4-3	5	5-4	5	5-4	5
Elektrické napájanie	230 V~ - 50/60 Hz		230 V~ - 50/60 Hz		230 V~ - 50/60 Hz		230 V~ - 50/60 Hz		230 V~ - 50/60 Hz	
Príkon s kotlom	1 600 W;	1 700 W;	1 600 W;	1 700 W;	3 200 W;	1 700 W;	3 200 W;	1 700 W;	3 200 W;	1 700 W;
Príkon s ohrievačom Varitherm	-		-		3 000 W;		3 000 W;		3 000 W;	

obsah

01.	vysvetlivky	strana 10
02.	úvod	strana 10
03.	technické parametre	strana 11
04.	konfigurácie	strana 14
05.	predstavenie zariadenia	strana 16
06.	prípravné úkony	strana 34
07.	pripojenia	strana 35
08.	prvé zapnutie	strana 36
09.	programovanie	strana 38
10.	parametre	strana 47
11.	riešenie problémov	strana 49
12.	údržba	strana 55
13.	ako je potrebné postupovať pri...	strana 58
14.	špecifikácie téglíkov	strana 62
15.	elektronické parametre .touch	strana 64
16.	technické parametre verzií s 15" monitorom	strana 65
17.	schéma rozvodu vody	strana 66

v nižšie uvedených kapitolách návod popisuje nápojový automat

luce zero

ich hardvérové a softvérové komponenty s cieľom umožniť kompletné a vedomé používanie všetkých funkcií zariadenia; vzhľadom k veľkému počtu dostupných voliteľných funkcií a k nepretržitej technickej aktualizácii našich automatov sa môže stať, že niektoré špecifické zariadenie alebo funkcia tu nie je uvedené/á alebo popísané/á očakávaným spôsobom; v takom prípade sa na nás neodkladne obráťte;

telefón: 0039 02 966 551

fax: 0039 02 96 55 086

e-mail: rheavendors@rheavendors.com



UPOZORNENIE: tento štítok, ktorý je aplikovaný vedľa identifikačného štítku vo vnútri automatu, informuje, že pred inštaláciou a použitím automatu je potrebné si pozorne prečítať pokyny uvedené v tomto návode;

tento návod si vytlačte len v prípade, ako je to naozaj nutné; ochrana životného prostredia je naším spoločným záujmom;

03	07. 10. 2019	celková aktualizácia; nové dvre, vyhlásenie o zhode	
02	07. 09. 2017	celková aktualizácia; pridanie jednotky ohrievača Varitherm;	
01	24. 05. 2016	celková aktualizácia;	
00	09. 03. 2016	prvé vydanie;	A4
verzia	dátum	popis	
tento dokument je dostupný v elektronickej forme na internetovej stránke rheavendors.com			

01. vysvetlivky

01.01. skratky a piktogramy



- I = príprava nápojov s použitím instantných produktov;
- E = príprava nápojov s použitím instantných produktov a zrnkovej kávy;
- EE = príprava nápojov s použitím instantných produktov a s dvomi nádobkami na zrnkovú kávu;
- BG = ľadová banka (chladiaca jednotka);
- FP = príprava studených nápojov s použitím instantných produktov (chladiaca jednotka);
- BB = príprava studených nápojov so sirupmi (sirupy vo vreckách Bag-in-box a chladiaca jednotka);
- FBT = infúzna jednotka pre listový čaj
- ☒ = šľahač na miešanie instantného produktu s vodou;
- VSF = stúpanie závitovky v zásobníku produktu (9 mm / 18 mm);
- § = miešadlo produktu v zásobníkoch na instantné produkty;
- = jednotka kávy espresso variflex;
- ☒ = maximálny prevádzkový tlak kotla;
- ☒ = rozsah prírodného tlaku vody automatu;

vid' príslušné návody

02. úvod

02.01. informácie o ochrane autorských práv

© Rheavendors Industries S.p.A.; všetky práva vyhradené; tento dokument obsahuje dôverné informácie vo výhradnom vlastníctve firmy Rheavendors Industries S.p.A.; obsah tohto dokumentu nemôže byť šírený v prospech tretích osôb, kopírovaný alebo duplikovaný v žiadnej podobe, a to vcelku ani čiastočne, bez predloženia písomnej autorizácie od firmy Rheavendors Industries S.p.A.; použitie, duplikácia alebo šírenie technických informácií, ktoré sa nachádzajú v tomto dokumente, môže byť chránené firmou Rheavendors Industries S.p.A. na základe zákona;

tento návod je určený vlastníčkovi automatu, je neoddeliteľnou súčasťou automatu a musí byť uschovaný spolu s ním;

cieľom informácií, obsiahnutých v tomto návode, je dosiahnuť maximálny výkon automatu v rozsahu stanovenom Výrobcom; firma Rheavendors Industries S.p.A. si vyhradzuje právo na budúce zdokonalenia výroby bez povinnosti predloženia upozornenia a bez akejkoľvek povinnosti aktualizovať výrobky, ktoré už boli uvedené na trh; výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné nepresnosti spôsobené tlačovými chybami;

02.02. kontakty

Firma **Rheavendors Services S.p.A.** je k dispozícii na poskytnutie príslušnej podpory a potrebných informácií ohľadom tohto automatu;

telefón: 0039 02 966 551

fax: 0039 02 96 55 086

e-mail: rheavendors@rheavendors.com

ohľadom kontaktov na našich partnerov vo svete si pozrite internetovú stránku:

www.rheavendors.com;

02.03. identifikačný štítok

pre rýchlu a jednoznačnú identifikáciu automatu a získanie čo najlepšej nožnej podpory je potrebné uviesť a oznámiť údaje uvedené na identifikačnom štítku;

kód: D12345A67890
výr. č.: 1234 56 7890 (príklad)

identifikačné štítky striebistej farby sú aplikované na vnútornej aj na vonkajšej strane skrine zariadenia;



03.

technické parametre

03.01. rozmery

výška:	1 830 mm
šírka:	640 mm
hĺbka:	700 mm
hĺbka pri otvorených dverách:	1 250 mm

03.02. hmotnosť

zariadenie na instantné produkty:	108-145 kg
zariadenie na kávu espresso:	120-165 kg

03.03. prívod

prívodu vody

- pripojenie prostredníctvom elektrického ventilu s úchytom samec, typu 3/8" plyn:	od 0,1 MPa do 0,8 MPa
--	-----------------------

elektrického napájania

- 220÷240 V~, 50/60 Hz; jednofázové s uzemnením;	v I: 1 700 W;
- typ kábla: H05VV-F 3G 1,5 mm ² ;	v E: 3 200 W;
	v E: 3 000 W;

Varitherm



hodnoty a údaje vzťahujúce sa na štandardné zariadenie v každom prípade vychádzajú z údajov na identifikačnom štítku

viď 2:03.

03.04. akustický tlak

vážená úroveň akustického tlaku A;	menší ako 70 dB(A)
------------------------------------	--------------------

03.05. klávesnica

kapacitná, s podsvietenými tlačidlami pre voľbu;	16 volieb
luce zero:	24 volieb
luce zero .1, luce zero .2:	48+ volieb
luce zero .premium, luce zero .touch:	

03.06. displej

luce zero, luce zero .1, luce zero .2: _____ displej 4,3"	rozlíšenie 480 × 282;
---	-----------------------

03.07. monitor

.premium: _____ displej 4,3" + displej 15" HD	rozlíšenie 1 024 × 768;
.touch: _____ displej 24" HD	rozlíšenie 1 050 × 1 680;

03.08. dávkovací priestor

zatvorený; chránený priesvitnou zdvíhacou deliacou stenou	
---	--

03.09. bezpečnosť

prívodu vody

v zariadení na instantné produkty, senzor preplnenia;	
v zariadení na kávu espresso, senzor preplnenia a pretlakový ventil;	
vo všetkých zariadeniach, elektrický ventil prívodu vody so spínačom ochrany proti vytopeniu;	

elektrického napájania

dverný spínač;	230 V~ / 12 A s
dve poistky 6,3×32 mm (napájanie 230 V~);	oneskoreným zásahom
	230 V~ / 16 A, rýchle

Varitherm

tepelná

kontaktné termostaty s ručne obnoviteľnou činnosťou;	88÷127 °C
	105 °C

Varitherm

softvérová

časové limity dávkovania vody;	
--------------------------------	--

03.10. motor mlynčeka

v strojoch E:	230 V=
---------------	--------

03.11. mlecie kamene

v strojoch E: kužeľové	400 ot./min
------------------------	-------------

03.12. jednotka kávy espresso

infúzna komora s premenlivým objemom;	Ø 36 mm; 5÷9 g
dva alternatívne priemery, ktoré v závislosti na stupni mletia obsahujú:	Ø 45 mm; 8÷15 g
motor:	24 V~; 30 W

03.13. zariadenie air break

v strojoch E zariadenie air break so spínačom medznej hladiny a hladinovým spínačom;	
--	--

03.14. čerpadlo

okruh instantných produktov: maximálne päť, ponorný, s rotačnými čerpadlami;	24 V=
okruh espresso: vibračný;	230 V~

03.15. motory produktu

maximálne desať v prípade verzie pre instantné produkty,	32/85 ot./min 24 V=
maximálne osem vo verzii pre espresso, na základe konfigurácie zariadenia;	

03.16. misky

maximálne päť v prípade verzie pre instantné produkty, maximálne štyri vo verzii pre espresso, na základe konfigurácie zariadenia;	
--	--

03.17. motory šľahačov

maximálne päť v prípade verzie pre instantné produkty, maximálne štyri vo verzii pre espresso, na základe konfigurácie zariadenia;	15 000 ot./min 24 V=
--	----------------------

03.18. ohrev vody

neuzavretý ohrievač:

3,4 litra, 1 600 W;

kotol:

0,4 litra, 1 500 W, max. 1 MPa
0,8 litra, 2 000 W, max. 1 MPa

ohrievač vody s okamžitým ohrevom vďaka systému magnetickej indukcie:

výkon:

Varitherm

2 900 W;

frekvencia:

~ 22÷50 kHz

03.19. zásobníky produktu

maximálne desať, na základe konfigurácie zariadenia; dávkovacie závitovky so stúpaním 9 mm alebo 18 mm; s ozubeným kolesom a miešadlom, ak sú na základe konfigurácie súčastou;



Zásobníky produktu

Hmotnosť (g)

Šírka	Výška	Objem litre	Jačmenná káva	Instantná káva	Žeňš	Listový čaj	Čokoláda	Mlieko	Instantný čaj	Cukor	Mletá káva
55	H. 190	1,4	350	400	1000	400	850	350	1100	1100	470
	H. 260	2,2	550	600	1600	650	1300	500	1600	1800	750
	H. 400	3,8	950	1000	3000	1000	2500	1000	3000	3100	1200
	H. 500	5,0	1200	1300	3500	1500	3000	1100	4000	4100	1600
75	H. 470	5,2	1300	1400	4000	1500	3200	1200	4200	4300	1700
	H. 650	8,0	2000	2100	6000	2500	5000	2000	6500	6700	2600
110	H. 260	4,5	1100	1200	3500	1400	3000	1100	3700	3800	1500
	H. 190	3,0	750	800	2500	1000	2000	750	2500	2600	1000

dôležité informácie:

skúšky vedené firmou Rheavendors boli vykonané s použitím instantných produktov a zrnkovej kávy, vhodných/ej s ohľadom na použitie rámci predajných automatov;

Firma Rheavendors Services S.p.A. je k dispozícii pre poskytnutie podpory a informácií pre vykonanie funkčnej skúšky s produktmi s odlišnými parametrami;

03.20. dávkovač téglíkov

jedna veža na uvoľňovanie téglíkov; päť priesvitných stĺpov alebo:

Ø 70 mm 700 ks
Ø 73 mm 670 ks

dve veže na uvoľňovanie téglíkov; štyri priesvitné stĺpy, každá:

Ø 70 mm 450 ks
Ø 73 mm 430 ks
Ø 80 mm 400 ks

03.21. dávkovač miešadiel

elektromagnetické uvoľňovanie; so zvislým zásobníkom a so závažím vo forme tyčky;

600
dĺžka: 89 mm
nastaviteľný na 104, 115 mm



produkty, téglíky a miešadlá musia byť v zhode s uvedenými údajmi množstva, rozmerov a kvality; používajte výhradne špecifické produkty pre nápojové automaty;

03.22. zásobník na viečka

zásobník na viečka s protiprachovým uzáverom;

luce zero .premium, luce zero .touch

kapacita

300 ks

03.23. viečka

rozmery vhodné pre priemer téglíka dávkovaného hlavným strojom, menovite: Ø 80 mm, vonkajší priemer musí byť v rozsahu od 82 do 86 mm.



upozornenie

viečka musia:

- mať profil ako na vedľa uvedenej fotografii (rovnobežné okraje); nie sú prípustné profily alebo tvary ako napríklad tu nižšie;
- byť vyrobené pre tégliky s menovitým priemerom 80 mm;
- byť vopred odskúšané spolu s téglikmi;
- byť naložené do veže konkávnou stranou smerom nahor;



03.24. rôzne

230 V~;
maximálny príkon: 100 W;

03.25. poznámky

Tolerance pre prívod vody a pre elektrické napájanie, ktoré zaisťujú riadnu a pravidelnú činnosť zariadenia **luce zero** sú:

prívod vody:

- celková tvrdosť:
- odporúčaná vodivosť:

od 10 do 25 °F (*)
400 µS pri 20 °C

(*) pri vyššej tvrdosti v každom prípade použite filtre proti vodnému kameňu;

elektrické napájanie:

- menovité napätie:

+ 10 % / -15 %

prostredie (skladovacie a prevádzkové):

- teplota:
- relatívna vlhkosť:

5÷35 °C
maximálne 80 %

elektrická spotreba (v pohotovostnom režime a vo fáze predaja):

			ohrev	pohot. stav	výdaj nápojov
luce zero	.0	.1	E	39	47
			I	230	107
luce zero		.2	E	290	172
			I	230	107
luce zero	.premium		E	290	172
			I	230	107
luce zero	.touch		E	290	172
			I	230	107
luce zero s ohr. Varitherm	.touch indukčný		E	0	17
			I	-	-

kompletné údaje podľa protokolu EVA-EMP Energy Measurement Protocol sú k dispozícii na požiadanie (viď 02.02.)

kábel elektrického napájania, dodaný s automatom, nesmie byť nijako upravovaný; v prípade straty alebo poškodenia ho môže vymeniť výhradne autorizovaný a kvalifikovaný technik, a to výhradne za originálny náhradný diel;

uistite sa, že je elektrický prívod, ku ktorému bude automat pripojený, je schopný dodávať uvedený výkon pre dané zariadenie (viď 03.03.); účinné uzemnenie je nielen povinné, ako vyplýva zo zákona, ale poskytuje tiež ochranu používateľom a operátorom a zaisťuje správne elektrické napájanie;



04. konfigurácie

04.01. označovanie

- a. instantné produkty
- b. instantné produkty a espresso
- c. instantné produkty a dva druhy espressa
- d. zásobníky na produkty
- e. studené nápoje

možných konfigurácií nápojového automatu **luce zero** je veľa a sú kodifikované prostredníctvom niekoľkých kategórií, ktoré sú uvedené v označení zariadenia a zjednodušené nižšie uvedeným spôsobom:

- len instantné produkty:
- instantné produkty a zrnková káva:
- instantné produkty a dva rôzne druhy zrnkovej kávy:
- počet instantných produktov a zrnkovej kávy (v prípade E):
- teplé a studené nápoje:

luce zero **I**
luce zero **E**

luce zero **EE**

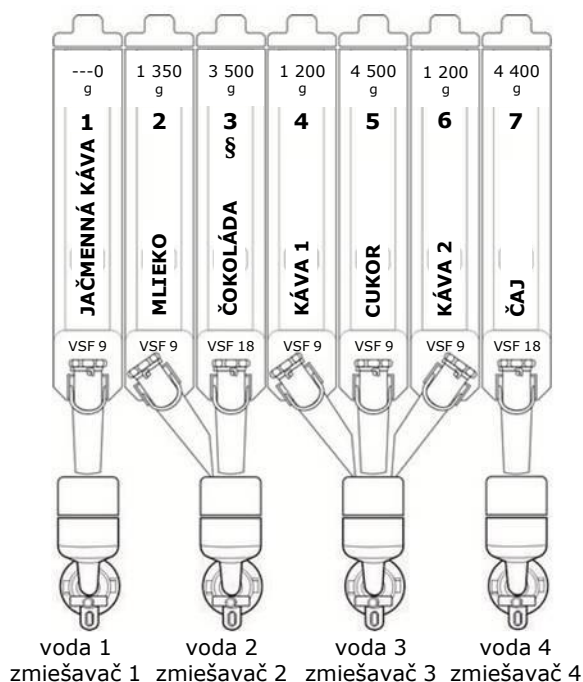
luce zero **E7**
luce zero E7 **FP**

f. číslovanie

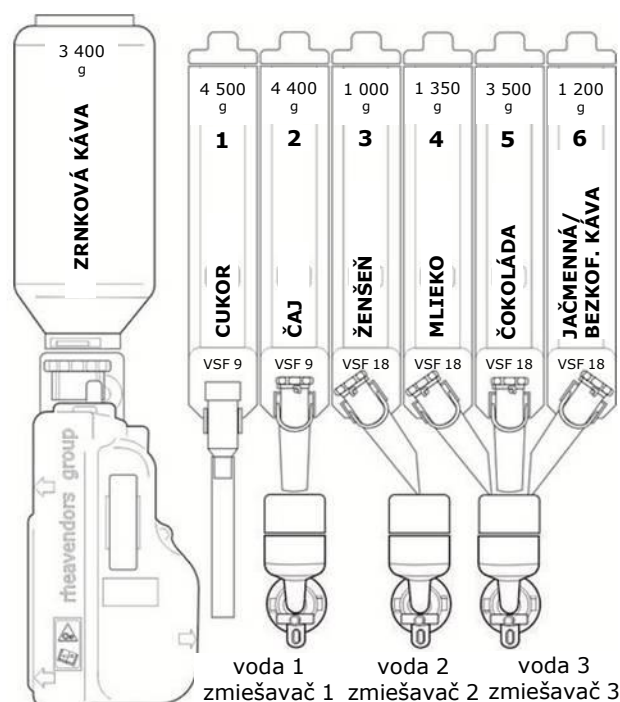
- zásobníky na produkty, misky, šľahače sú číslované postupne zľava doprava (viď nižšie); toto číslovanie sa používa v kapitole programovania (viď 09.) nápojov;

04.02. príklady konfigurácií

verzia pre instantné produkty – nápojový automat luce zero I 7



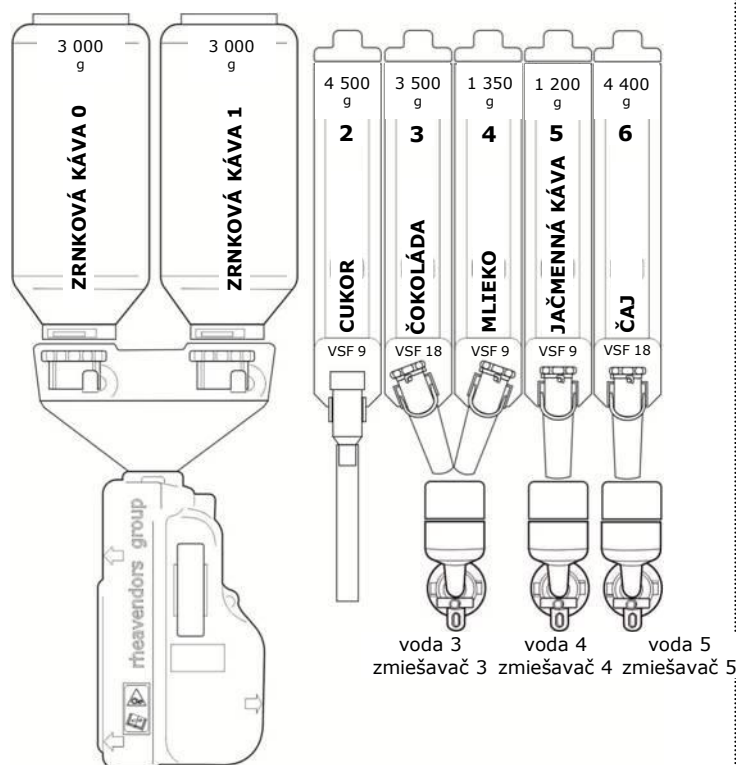
verzia pre espresso – nápojový automat luce zero E 7



KÁVA 1		KÁVA 2		INSTANTNE PRODUKTY	
malá káva bez cukru	malá káva s cukrom	malá káva bez cukru	malá káva s cukrom	mlieko	mlieko s kávou
veľká káva bez cukru	veľká káva s cukrom	veľká káva bez cukru	veľká káva s cukrom	capp-čok	čokoláda
káva s mliekom bez cukru	káva s mliekom a s cukrom	káva s mliekom bez cukru	káva s mliekom a s cukrom	žeňseň	jačmenná káva
cappuccino bez cukru	cappuccino s cukrom	cappuccino bez cukru	cappuccino s cukrom	čaj	silný čaj

ESPRESSO		INSTANTNE		INSTANTNE PRODUKTY	
espresso s cukrom	capp-čok s cukrom	malá káva s cukrom	capp-čok s cukrom	čokoláda	silná čokoláda
veľké espresso s cukrom	mocaccino s cukrom	malá káva s cukrom	mocaccino s cukrom	čokoláda s mliekom	mlieko
espresso s mliekom a s cukrom	cappuccino s kakaom a s cukrom	káva s mliekom a s cukrom	cappuccino s kakaom a s cukrom	čaj	silný čaj
cappuccino s cukrom	mlieko s kávou a s cukrom	cappuccino s cukrom	mlieko s kávou a s cukrom	jačmenná káva	samotný téglík

verzia pre espresso - nápojový automat luce zero EE7



ZRNKOVÄ KÄVA 0		ZRNKOVÄ KÄVA 1		INSTANTNÉ PRODUKTY	
espresso s cukrom	cappuccino s kakaom a s cukrom	espresso s cukrom	cappuccino s kakaom a s cukrom	malä kÄva bez kofeínu a s cukrom	mlieko s cukrom
veľké espresso s cukrom	mocaccino s cukrom	veľké espresso s cukrom	mocaccino s cukrom	veľkÄ kÄva bez kofeínu a s cukrom	ÄokolÄda
espresso s mliekom a s cukrom	mlieko s kÄvou a s cukrom	espresso s mliekom a s cukrom	mlieko s kÄvou a s cukrom	kÄva bez kofeínu s mliekom a s cukrom	ÄokolÄda s mliekom
cappuccino s cukrom	espresso s kakaom a s cukrom	cappuccino s cukrom	espresso s kakaom a s cukrom	cappuccino bez kofeínu a s cukrom	Äaj s citrónovou príchuťou

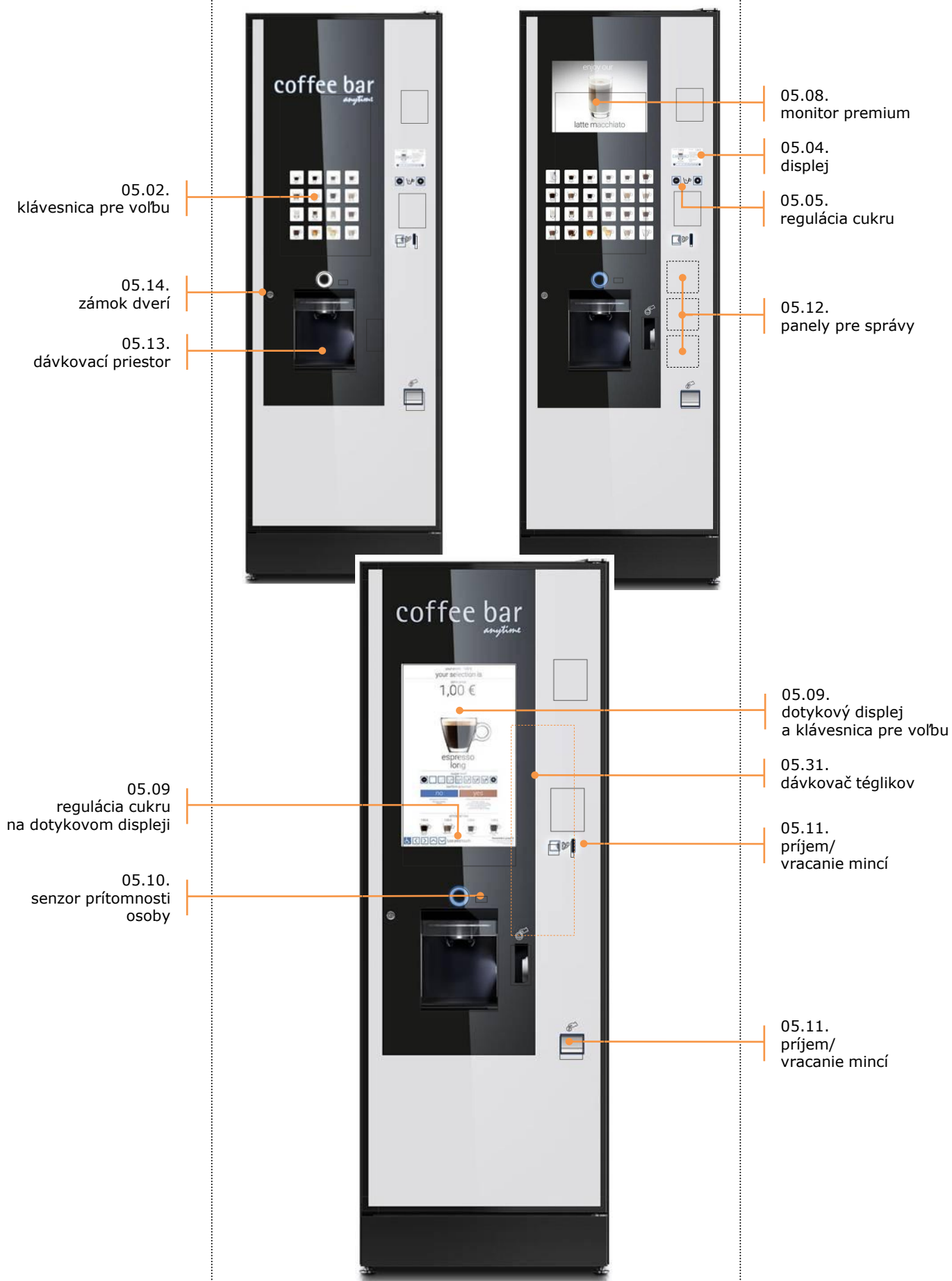
vyššie uvedené konfigurácie predstavujú len niektoré z konfigurácií nápojového automatu **luce zero** vzhľadom k verziám a možnosti programovania nápojového automatu; princípy Äinnosti a pokyny sú v ÄaÄdom prípade univerzálne a aplikovateľné na všetky stroje **luce zero**;

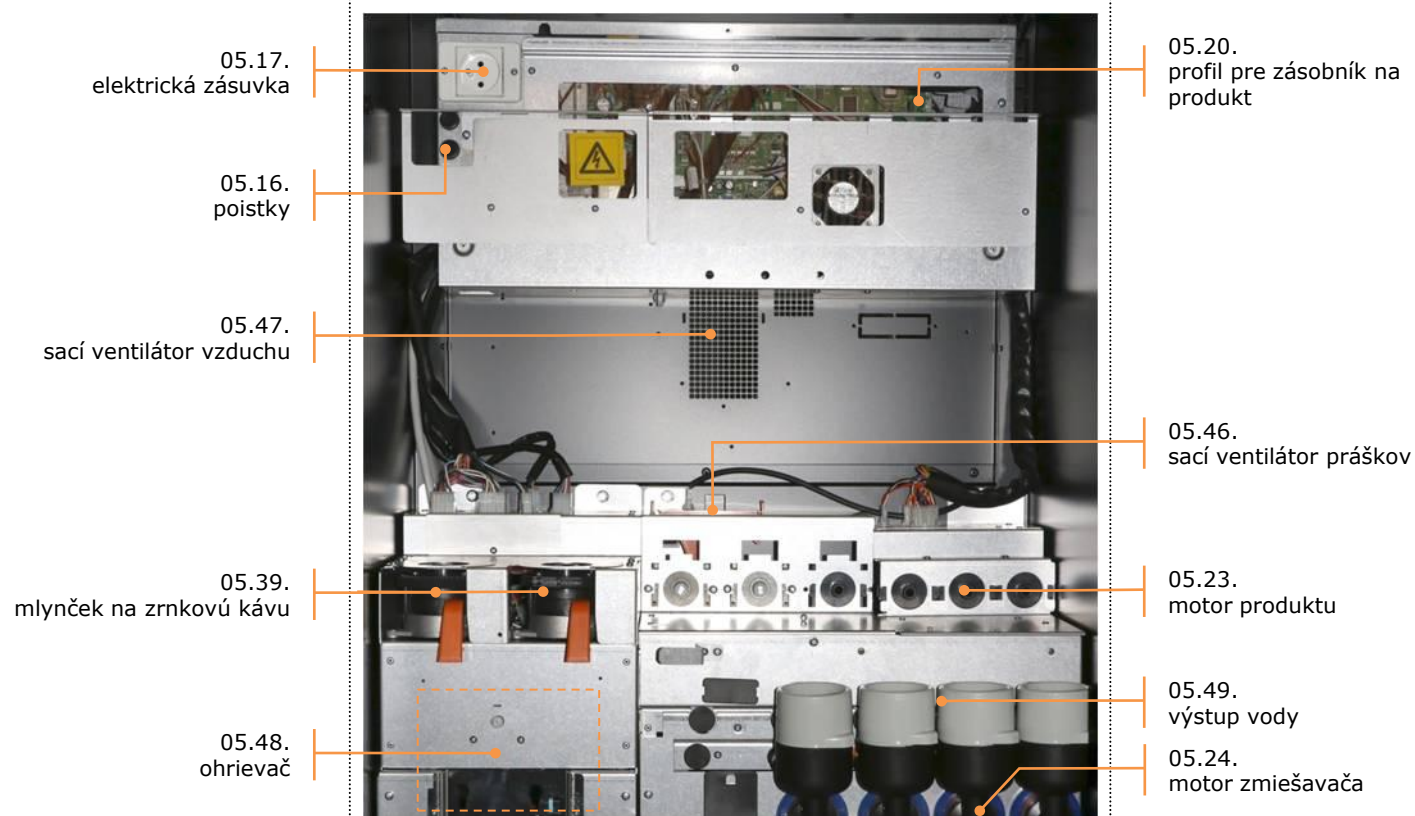
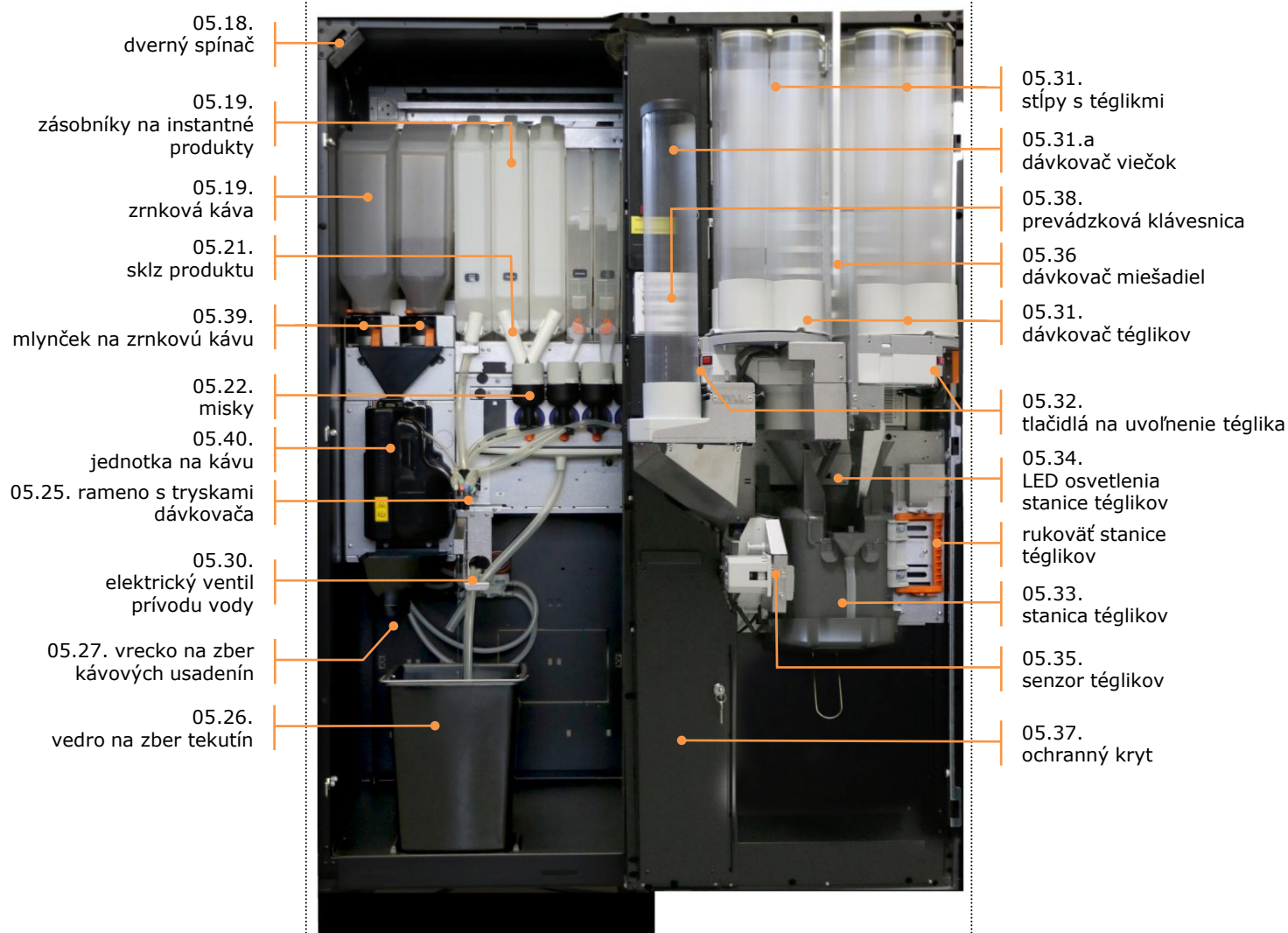
04.03. príslušenstvo

na skompletovanie a doplnenie nápojových automatov rady **luce zero**, firma Rheavendors Industries S.p.A. disponuje sériou príslušenstva, určeného pre tieto zariadenia, ako súprava pre prívod vody, filtre proti vodnému kameňu, pripojenia k zariadeniam na Äavkovanie balených produktov, modul pre Äavkovanie vieÄok, chladiaÄa jednotka, jednotka peristaltických Äerpadiel pre Äavkovanie sirupov a vody;

Firma Rheavendors Services S.p.A. je k dispozícii pre poskytnutie príslušnej podpory a potrebných informácií týkajúcich sa špeciálnych konfigurácií (viÄ' 02.02.);

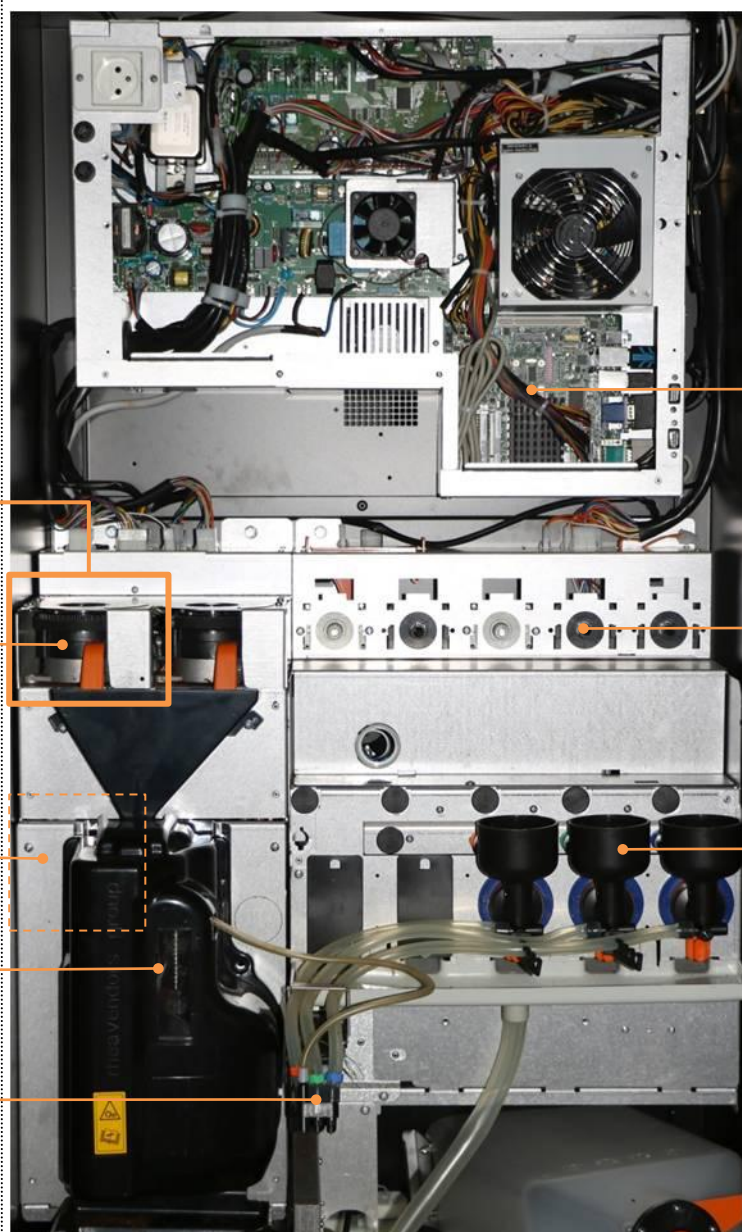
05.
predstavenie
zariadenia







05.39.
mlynček
na zrnkovú kávu



05.52.I.
napájací zdroj pre
základnú dosku a
dotykový displej

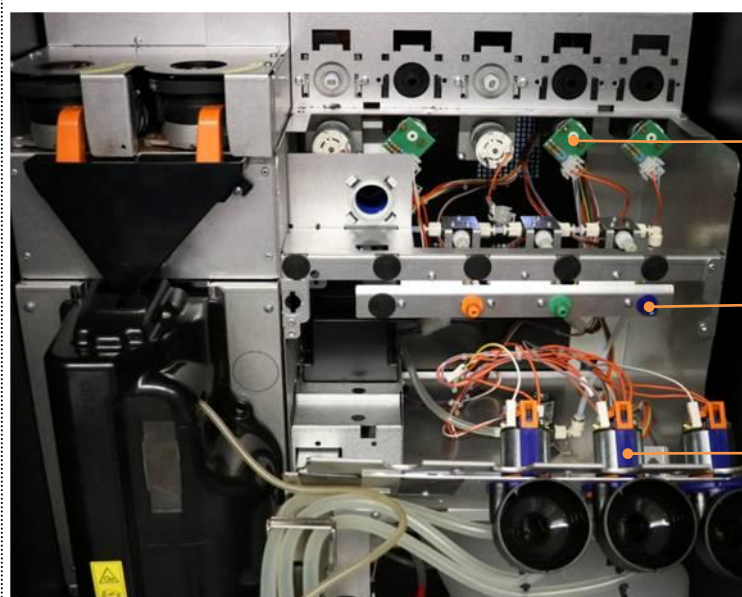
05.23.
motor produktu

05.45.
zariadenie air break

05.22.
misky

05.40.
jednotka na kávu

05.25.
rameno s tryskami
dávkoávača



05.23.
motor produktu

05.49.
výstup vody

05.24.
motory zmiešavačov

05.01 základné údaje



05.02. klávesnica pre voľbu

05.03. štítky tlačidiel pre voľbu

05.04. displej

05.05. tlačidlá pre nastavenie cukru

05.06. panely osvetlenia dverí „base“

05.07. logo «small round»

05.08. monitor Premium

05.09. dotykový displej .touch

05.10. senzor prítomnosti osoby

05.11. otvor na mince - tlačidlo pre vrátenie mincí - priestor na vrátenie mincí

05.12. panely pre oznámenia

05.13. dávkovací priestor

05.14. zámok dverí

nápojový automat Rhea **luce zero** je zariadenie, ktoré bolo navrhnuté výslovne kvôli jednoduchému používaniu všetkými používateľmi a ktoré nevyžaduje žiadne špecifické kompetencie súvisiace s prípravou nápojov. Dávkovanie nápoja prebehne po vložení prípadného kreditu, stlačením tlačidla na klávesnici pre voľbu;

činnosť spočíva v dávkovaní nápojov získaných zmiešaním potravinárskych produktov s vodou s vhodnou teplotou; správna činnosť automatu prebieha v uzatvorenom priestore, za bežných podmienok prostredia a pri teplote od 5 do 35 °C a relatívnej vlhkosti neprevyšujúcej 80 %;

používajte výhradne produkty a ingrediencie určené špecificky pre nápojové automaty

nápoje sú produkované pri zatvorených dverách a po stlačení tlačidla voľby; v režime programovania (viď 09.) tlačidlá plnia rôzne funkcie a umožňujú zmenu parametrov zariadenia; číslovanie tlačidiel je postupné, zhora a zľava: 1, 2,...;

vo vnútri dverného panelu sa nachádzajú štrbiny pre štítky produktu; vložte štítky do príslušných káps s ohľadom na konfiguráciu zariadenia (viď 13.14);

hlásenia na displeji informujú používateľa alebo operátorov o prevádzkovom stave automatu;

dve tlačidlá nachádzajúce sa priamo pod displejom, umožňujú nastavenie množstva cukru, ktoré je zobrazované v pruhu na LED;

horná a spodná časť dverí je osvetlená elektroluminescentným panelom, napájaným nízkym napätím; elektrický konektor na pravej vnútornej časti dverí dodáva potrebné napätie;

logo «small round» je modrej farby na indukčných zariadeniach, zatiaľ čo na klasických zariadeniach s ohrievačom a/alebo kotlom je logo osvetlené bielo; počas dávkovania nápoja logo bliká;

reklamný monitor má farebný 15" TFT displej s aktívnou matricou a je podsvietený prostredníctvom LED; rozlíšenie 1 024 × 768 pixelov;

dotykový displej plní všetky funkcie potrebné pre dialóg s používateľmi a operátormi; je v ňom združená klávesnica pre voľbu nápojov, programovacia klávesnica a všetky multimediálne informačné hlásenia;

zaznamenáva prítomnosť osoby v blízkosti zariadenia kvôli prispôsobeniu hlásení zobrazovaných na dotykovom displeji;

prostredníctvom nich zariadenie prijíma a/alebo vracia vložené mince, kvôli získaniu kreditu potrebného na dávkovanie (platobný systém nie je súčasťou);

sú chránené priesvitným krytom a slúžia na vloženie informačných hlásení pre používateľov;

je chránený zdvíhateľnou priesvitnou deliacou priečkou; vnútorný priestor je počas dávkovania osvetlený;

zámok zaisťuje zatvorenie dverí; kodifikácia kľúča je očíslovaná z dôvodu identifikácie;



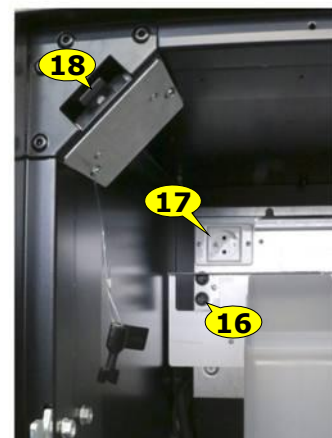
05.15. prívod elektrického napájania

v zadnej časti skrine sa nachádza sokel s tromi svorkami na pripojenie kábla elektrického napájania;



05.16. poistky

sú nainštalované v obvode elektrického napájania kvôli ochrane zariadenia (viď 03.09.); poistky musí meniť výhradne špecializovaný technik;



05.17. elektrická zásuvka

Prevádzková, s napätím 230 V~; max. 100 W;

05.18. spínač dverí

slúži na vypnutie elektrického napájania, keď sú otvorené dvere;



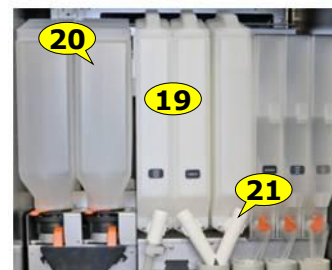
upozornenie

niektoré časti však zostávajú pripojené k elektrickej sieti

keď je potrebné zapnúť elektrické napájanie automatu aj pri otvorených dverách, použite služobný kľúč; kľúč je zavesený v blízkosti vypínača a jeho použitie je vyhradené pre vhodne zaškolený technický personál;

05.19. zásobníky na produkty

zásobníky na instantné produkty distribuujú svoj obsah do misiek, ktoré sa nachádzajú pod nimi; vnútorná závitovka, uvádzaná do pohybu motorom produktu, tlačí instantný produkt k sklzu; môžu byť vybavené kolieskom a miešadlom pre uľahčenie konštantného dávkovania; zásobník zrnkovej kávy (nádobka v tvare zvonu) je vybavený uzatváracou gilotínou, ktorú je potrebné zasunúť pred jeho nadvihnutím; kvôli ochrane produktov sú zásobníky uzatvorené vekom;



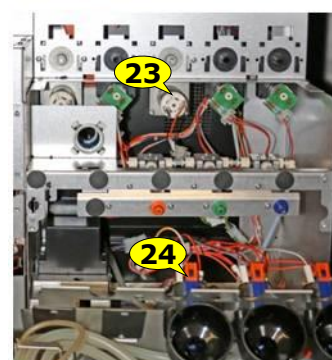
05.20. profil pre zásobníky na produkty

môže byť použitý pre uchytenie zásobníkov na produkty počas čistenia zariadenia;



05.21. sklzy produktu

pre zabránenie nevhodného úniku produktu môže byť horná časť sklzov zdvihnutá do vodorovnej polohy a biela kruhová matica sa otáča kvôli otvoreniu (smerom doľava) alebo zatvoreniu (smerom doprava) výstupu zásobníka produktu;



05.22. misky

po nasypaní instantných produktov do misiek šľahačov sa zmiešajú s vodou; v ich spodnej časti pôsobí ventilátor motorov šľahačov a nápoj odteká smerom k dávkovaču prebieha cez silikónovú rúrku; misky a výstupné rúrky je možné umývať vo vlažnej tečúcej vode;

05.23. motory produktu

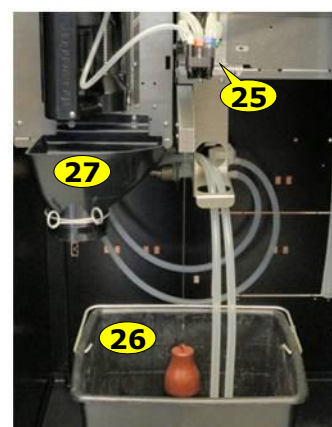
jedná sa o motory, ktoré otáčajú závitovky vo vnútri zásobníkov instantných produktov, aby sa do misiek nasypalo odpovedajúce množstvo produktu;

05.24. motory zmiešavačov

motory zmiešavačov podporujú otáčaním ventilátora, namontovaného na ich osi, zmiešavanie instantných produktov s vodou; rýchlosť otáčania je možné nastaviť (viď 09.) tak, aby ju bolo možné prispôbiť vlastnostiam jednotlivých produktov;

05.25. rameno s tryskami dávkovača

počas dávkovania rameno premiestni trysky nad téglik a po dokončení cyklu sa zatiahne späť.



05.26. vedro na zber tekutín

vedro na zber tekutín slúži na zachytenie kvapiek z dávkovača a prebytočnej vody z ohrievača alebo zo zariadenia air break;

05.27. vrečko na zber kávových usadenín

kovový krúžok udržiava v určenej polohe vedro, alebo v prípade niektorých verzí, vrečko na zber kávových usadenín

05.28. plavák

plavák pôsobí na mikrosplínač pre signalizáciu príliš vysokej hladiny naplnenia vedra na zber tekutín;

05.29. uloženie filtra

v hlave, ktorá je pripojená k zadnej časti zariadenia, sa nachádza filtračná náplň, ktorá zabezpečuje demineralizáciu vody na vstupe; filtračnú náplň vymieňajte v pravidelných intervaloch a vychádzajte pritom z nariadení výrobcu; v prípade niektorých verzií je filter umiestnený v ľavej časti zariadenia;

05.30. elektrický ventil prívodu vody

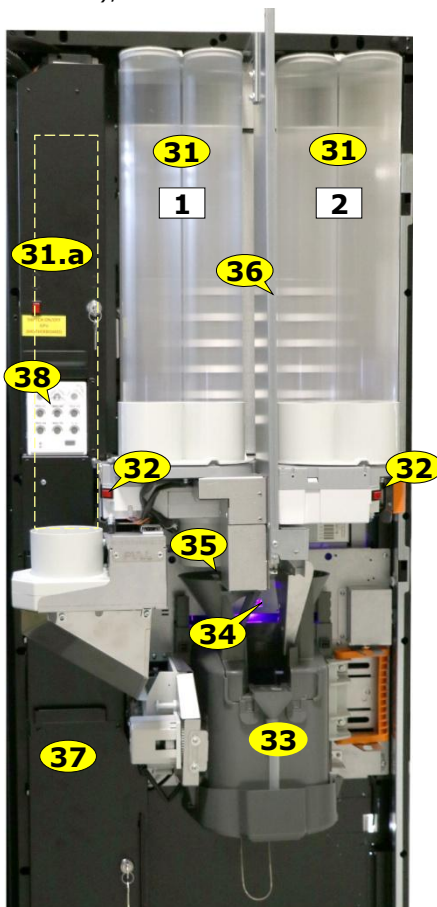
elektrický ventil pre prívod vody je vybavený ochranou proti vytopeniu, ktorá zablokuje prívod vody v prípade porúch;

05.31. dávkovač téglíkov

veža tvorená piatimi stĺpmi, alebo dve veže tvorené štyrmi stĺpmi, v závislosti na konfigurácii zariadenia, obsahuje papierové alebo plastové téglíky s priemerom od 70 do 80 mm; ľavá veža **1** slúži na naplnenie téglíkami, ktoré sú v rámci programovania odlišné ako „téglíky 1“, zatiaľ čo pravá veža **2** slúži na naplnenie téglíkami, ktoré sú v rámci programovania odlišné ako „téglíky 2“;

05.31.a dávkovač viečok

Priesvitná veža s krytom obsahuje viečka pripravené pre dávkovanie (viď 03.22);



05.32. tlačidlo na uvoľnenie téglíka

jeho krátke stlačenie slúži na uvoľnenie téglíka;

05.33. stanica téglíkov

stanica téglíkov prijíma téglík počas dávkovania nápoja; lievik a vanička slúžia na zachytenie prípadných kvapiek prebytočnej tekutiny a odvedú ich do vedra na zber tekutín;

05.34. LED osvetlenia stanice téglíkov

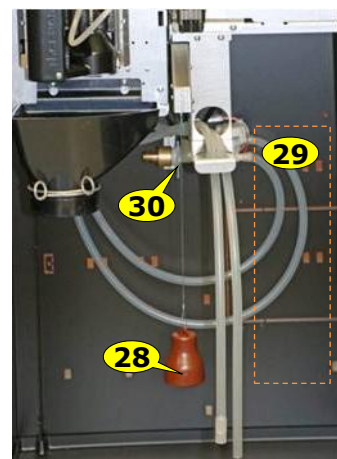
príslušná LED osvetľuje stanicu téglíkov počas dávkovania nápoja a blikaním upozorňuje na priebeh dávkovania;

05.35. senzor prítomnosti téglíka

ak je súčasťou, zaznamenáva prítomnosť téglíka a tým určuje následné správanie zariadenia (viď 09.)

05.36. dávkovač miešadiel

prostredníctvom elektromagnetu dávkuje miešadlá, ktoré sa nachádzajú v stĺpe príslušného zásobníka; pre uľahčenie ich plnenia môže byť pravá veža otočená stlačením oranžového poistného prvku; prostredníctvom troch skrutiek môže byť zásobník prispôbený dĺžke miešadiel a/alebo dĺžke zariadenia;



05.37. ochranný kryt

ochranný kryt chráni CPU, platobný systém (nie je súčasťou) a schránku na mince; je držaný v určenej polohe prostredníctvom magnetu;

05.38. služobná klávesnica

na ochrannom kryte na vnútornej strane dverí sa nachádza služobná klávesnica s tlačidlami, ktoré je možné použiť pre programovanie

05.39. mlynček na kávu

melie zrnkovú kávu, ktorá sa nachádza v nádobke v tvare zvonu a potom ju sype do komory jednotky na kávu; stupeň pomletia je nastaviteľný ručne, prostredníctvom kolieska prístupného po demontáži nádobky na kávu, zatiaľ čo namleté množstvo je určené programovateľnými softvérovými parametrom (viď 09. „doba mletia“), ktorý určuje dobu pracovnej činnosti mlynčeka; existuje verzia mlynčeka s motoricky nastavovanou vzdialenosťou medzi mlecími kameňmi, podriadenou softvérovému nastaveniu (tento druh mlynčeka je ďalej označovaný ako „mlynček s motorickým pohonom = Varigrind“);

05.40. jednotka na kávu

v jednotke na kávu prebehne po dodaní dávky kávy z mlynčeka a jej stlačení filtrovanie vodou z čerpadla; kávová usadenina je odvedená k sklzu, ktorý ju nasmeruje do vedra (alebo do vrečka) na kávové usadeniny; konštrukcia jednotky je udržiavaná na správnej teplote systémom pre ohrev teplým vzduchom, ktorý je možné naprogramovať prostredníctvom softvéru (viď 09. „teplota“);

05.41. spínač prítomnosti jednotky

prítomnosť jednotky na kávu je kontrolovaná mikrosplínačom, ktorý v prípade, že jednotka na kávu chýba, zabráni možnosti volieb, používajúcich zrnkovú kávu;

05.42. ohrievač jednotky na kávu

bezpečnostný kryt chráni operátora pred pohybujúcimi sa časťami a zároveň udržiava dosiahnutú teplotu jednotky na kávu prostredníctvom ohrievača vzduchu, ktorý zachováva kvalitu nápoja aj po dlhšej pauze nápojového automatu;

05.43. motor jednotky na kávu

variabilný motor jednotky na kávu reguluje fázy zatvárania a stlačania komory kvôli stlačeniu namletej kávy s cieľom umožniť jej filtrovanie; jeho činnosť je riadená snímačom impulzov, ktorý informuje CPU o polohe jednotky;

05.44. volumetrické počítadlo

len pre verziu espresso dodáva do CPU odmerané množstvo vody, ktorá prechádza jednotkou na kávu, kvôli stanoveniu jej objemu; množstvo vody, ktoré zodpovedá voľbe instantného produktu, je stanovené len dobou nastavenou v parametri (viď 09.);

05.45. zariadenie air break

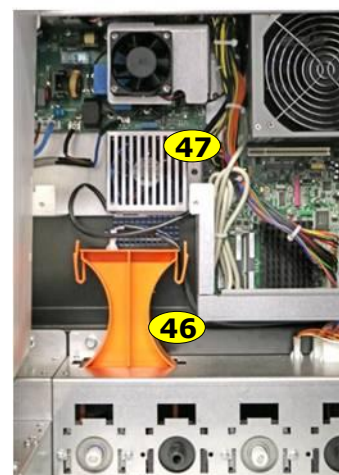
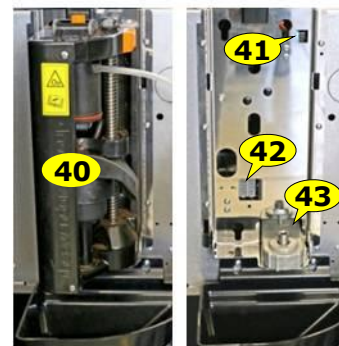
v zariadeniach E: zhromažďuje vodu na odoslanie do kotla; hladina je kontrolovaná plavákom a v prípade, že je vyššia, ako je určené, voda odtieká smerom do poistného ventilu na vstupe, čím zablokuje prívod ďalšej vody;

05.46. sací ventilátor práškov

sací ventilátor zaisťuje vytlačenie zvyškov produktu, ktoré zostanú vo vzduchu, zvnútra automatu; je pripojený do zásuvky, ktorá sa nachádza pod sklzmi na produkty, aby zachytil zvyškový prášok po zvolení nápoja; je možné ho jednoducho vybrať stlačením bočných lamiel držiaka; nasávaný vzduch bude vypúšťaný cez mriežky na zadnom paneli;

05.47. sací ventilátor vzduchu

zaisťuje odsávanie vzduchu z vnútra zariadenia, aby sa zabránilo tvorbe kondenzátu;





upozornenie

tieto komponenty môžu byť horúce aj pri vypnutom zariadení;

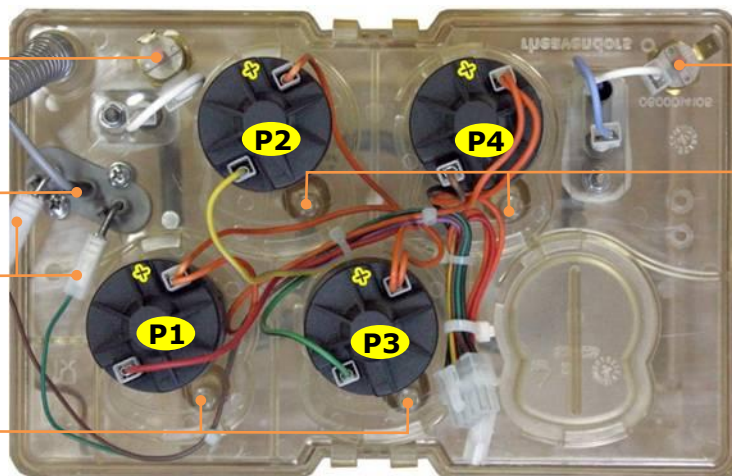
05.48. ohrievač

ohrievač so všetkými aktívnymi prvkami (rezistor, tepelné ochrany, snímač teploty, čerpadlá) pripevnenými na veku;

05.49. čerpadlá ohrievača

čerpadlá s turbínami ponorenými do vody ohrievača; voda sa odvádza do rúrok, ktoré zásobujú miešacie vaničky; počet čerpadiel sa mení na základe konfigurácie zariadenia; ako príklad je uvedený ilustrovaný ohrievač s piatimi čerpadlami (pozor na polarizáciu; viď 03.14);

kontaktný termostat
teplotná sonda
sondy na kontrolu hladiny
výstupy vody

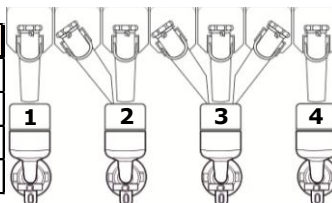


kontaktný termostat
výstupy vody



ohrievač s piatimi čerpadlami

čerpadlo	názov SW	výstup
P1	voda 1	miska 1
P2	voda 2	miska 2
P3	voda 3	miska 3
P4	voda 4	miska 4



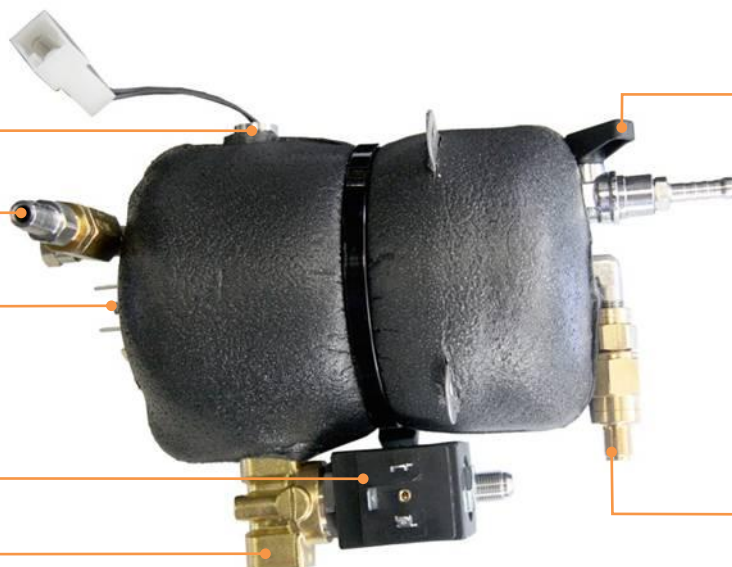
05.50. čerpadlo espresso

v zariadeniach E je okrem ohrievača pre voľbu instantných produktov nainštalované aj vibračné čerpadlo s obtokom, ktorý nasmeruje vodu do trojcestného elektrického ventilu pre espresso;

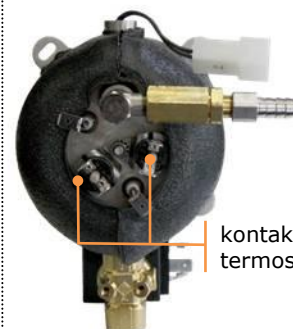
05.51. kotol

v zariadeniach E je súčasťou tlakový kotol s teplotnou sondou a ochrannými kontaktnými termostatmi; vypúšťací kohút môže byť použitý pre vyprázdnenie rozvodu vody (viď 09.);

teplotná sonda
pretlakový ventil
kontaktné termostaty
trojcestný elektrický ventil
do jednotky



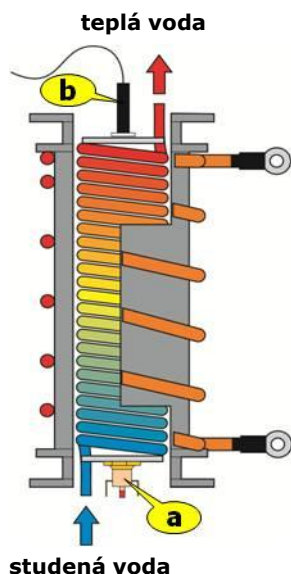
vypúšťací ventil



kontaktné termostaty

vstup vody

05.52. indukčný ohrievač vody Varitherm



upozornenie

tieto komponenty môžu byť veľmi teplé
aj pri vypnutom zariadení;

systém ohrevu vody je obvykle tvorený
generátorom s premenlivým magnetickým poľom;

pre rozvod vody nepoužívajte tesniace hmoty alebo zaistovače
závitov.

a to ani v prípade, ak sú deklarované pre toto použitie;

okamžitý ohrievač vody, ktorý pracuje prostredníctvom systému magnetickej indukcie, chránený a riadený kontaktným termostatom (a) a teplotnou sondou (b);

vibračné čerpadlo s obtokom usmerňuje vodu do rozvodu vody: magnetický induktor, elektrický ventil obehu, elektrické ventily instantných produktov a trojcestný ventil pre espresso;



vychádzajte zo
smernice 2004/40/ES
(v platnom znení)
Európskeho parlamentu;

elektrické pripojenie
ku karte indukčnej
jednotky

obtokový
ventil

Voda
jednotky na kávu

vibračné
čerpadlo

volumetrické
počítadlo

nadstavba
jednotky na kávu

zariadenie air break

voda
elektrických ventilov
instantných produktov

teplotná sonda induktora
(b)

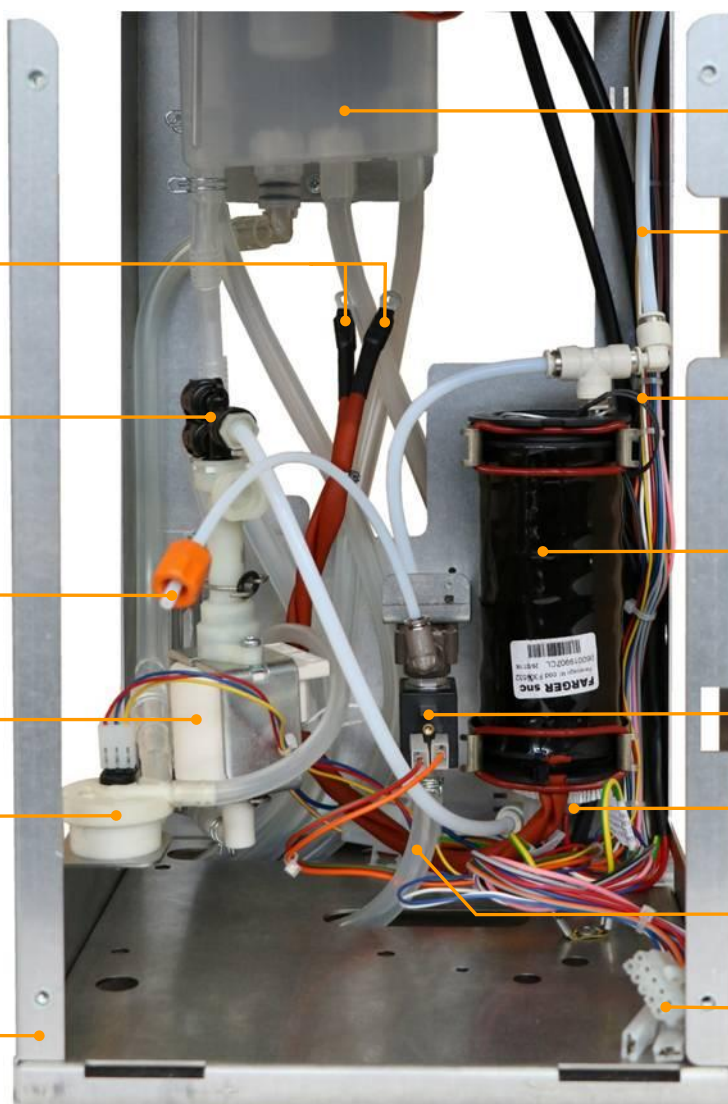
induktor
Varitherm

EX trojcestný
elektrický ventil

kontaktné
termostaty (a)

Odtok EX
trojcestného
elektrického ventilu

pripojenia
k jednotke variflex



05.53. elektronika

05.53.a. karta
výkonových
obvodov

nízkonapätový VSTUP

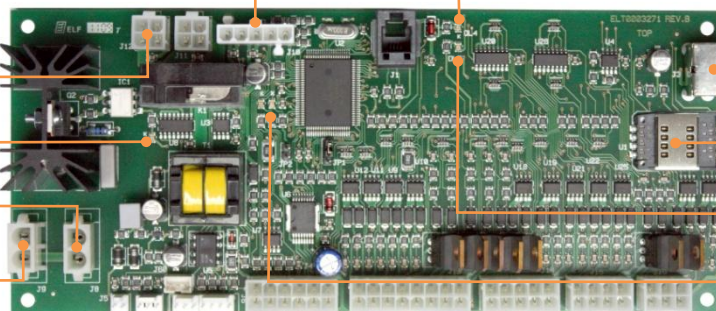
nízkonapätový VÝSTUP

LED rezistora kotla

VSTUP 230 V~

VÝSTUP rezistora
ohrievača

luce zero
.0|.1|.2|.premium|.touch



LED DL4 +5 V=

konektory USB

konektor
kľúč typu Flash

LED DL5 +24 V=

LED stavu

karta výkonových obvodov, ktorá prijíma ovládacie príkazy z CPU, má za úlohu uvádzať do činnosti jednotlivé súčasti zariadenia; odtiaľto vychádzajú príkazy pre akčné členy, ako sú motory, elektrické ventily alebo rezistory; dvojité konektory USB umožňujú logické pripojenie k ostatným kartám a blikanie LED stavu signalizuje bežnú činnosť;

05.53.b. karta kapacitnej
klávesnice GPU

luce zero
.0|.1|.2|.premium|.touch



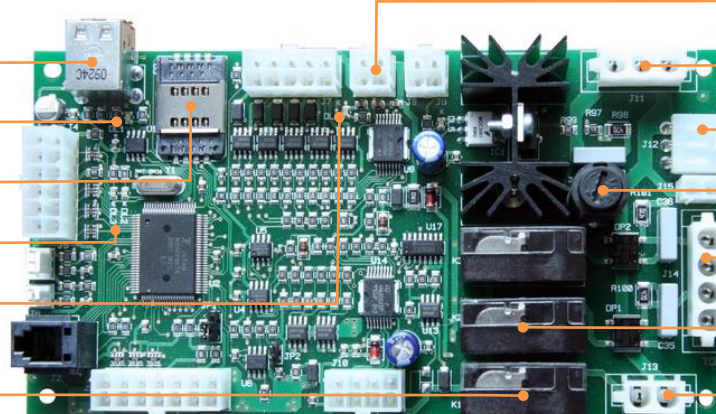
konektor
karta CPU

pripojenie kapacitnej
klávesnice

pripojenie klávesnice
+/- cukru

05.53.c. rozšírenie
jednotky na
kávu

luce zero
.0|.1|.2|.premium|.touch



konektory USB

LED DL1 +5 V=

konektor kľúča typu
Flash

LED stavu

LED DL4 +24 V=

relé čerpadla

nízkonapätový VSTUP

VÝSTUP kotla

VSTUP 230 V~

poistka mlynčeka
6,3 A, s onesk. zásahom

VÝSTUP mlynčeka

relé mlynčeka

VÝSTUP čerpadla

karta rozšírenia jednotky na kávu je potrebná len v zariadeniach E, pretože má za úlohu ovládať typické súčasti zariadenia na espresso: mlynček, vibračné čerpadlo,...; signály vstupov a výstupov sú prepojené s ostatnými kartami prostredníctvom dvojitého konektora USB a LED stavu blikať a informujú o ich bežnej činnosti

05.53.d. spínací napájecí zdroj

luce zero
[0].[1].[2].premium.touch luce zero .0 .1 multimedia

nízkonapěťový VÝSTUP

poistka 5x20; 6,35 A, s
onesk. zásahom

VSTUP 230 V~



LED DL2 +5 V=

LED DL1 +24 V=

spínací napájecí zdroj dodává napětí potřebné pro činnost karet stroja; je chráněn proti prepětí příslušnou poistkou;

05.53.e. karta
výkonových
obvodov
pre indukciu

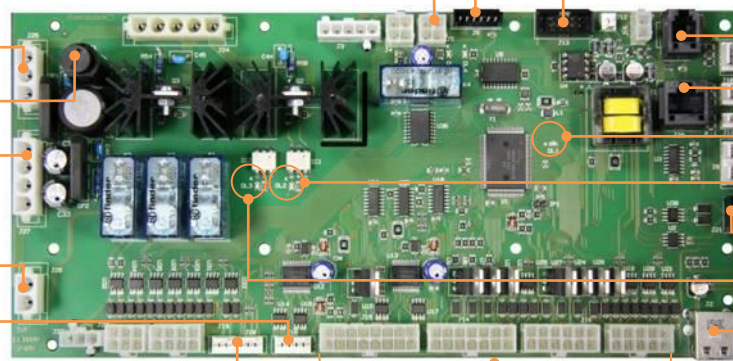
VSTUP 230 V~

poistka 2A
motora mlynčeka
konektor
motor mlynčeka

konektor
vibračné čerpadlo
konektor Executive

teplotné sondy

luce zero
[0].[1].[2].premium.touch



konektor karty indukcie

konektor karty indukcie

konektor RFID

konektor modemu

DL1 - LED 24 V hlav.

obvodu

DL2 - LED 5 V hlav.

obvodu

do karty displeja

DL3 - LED 5 V=

mikroprocesora

port USB
motory produktu,
zmiešavačov a sacích
ventilátorov

karta výkonových obvodov, ktorá prijíma ovládacie príkazy z CPU, má za úlohu uvádzať do činnosti jednotlivé súčasti zariadenia; odtiaľto vychádzajú príkazy pre akčné členy, ako sú motory, elektrické ventily alebo rezistory; dvojitý konektor USB umožňuje logické pripojenie k ostatným kartám a blikanie LED stavu zvyrazňuje bežnú činnosť;

05.53.f. karta indukcie

luce zero
[0].[1].[2].premium.touch

DL7 zelený	DL6 červený
+5 V ohrievač	+5 V výstup

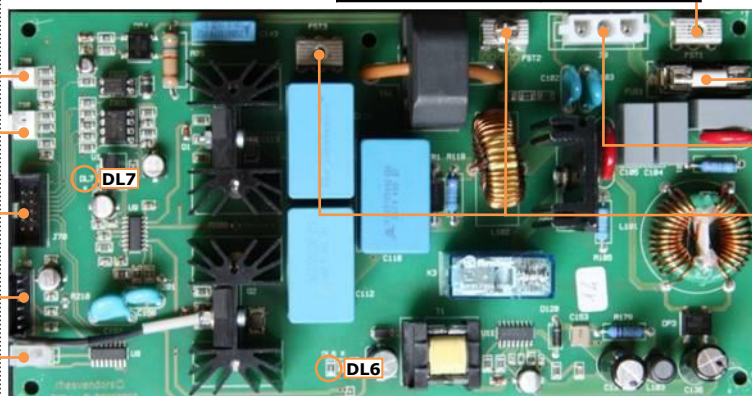
teplotná sonda chladiča

teplotná sonda indukcie

konektor karty CPU

konektor karty CPU

konektor
chladiaceho ventilátora



uzemnenie

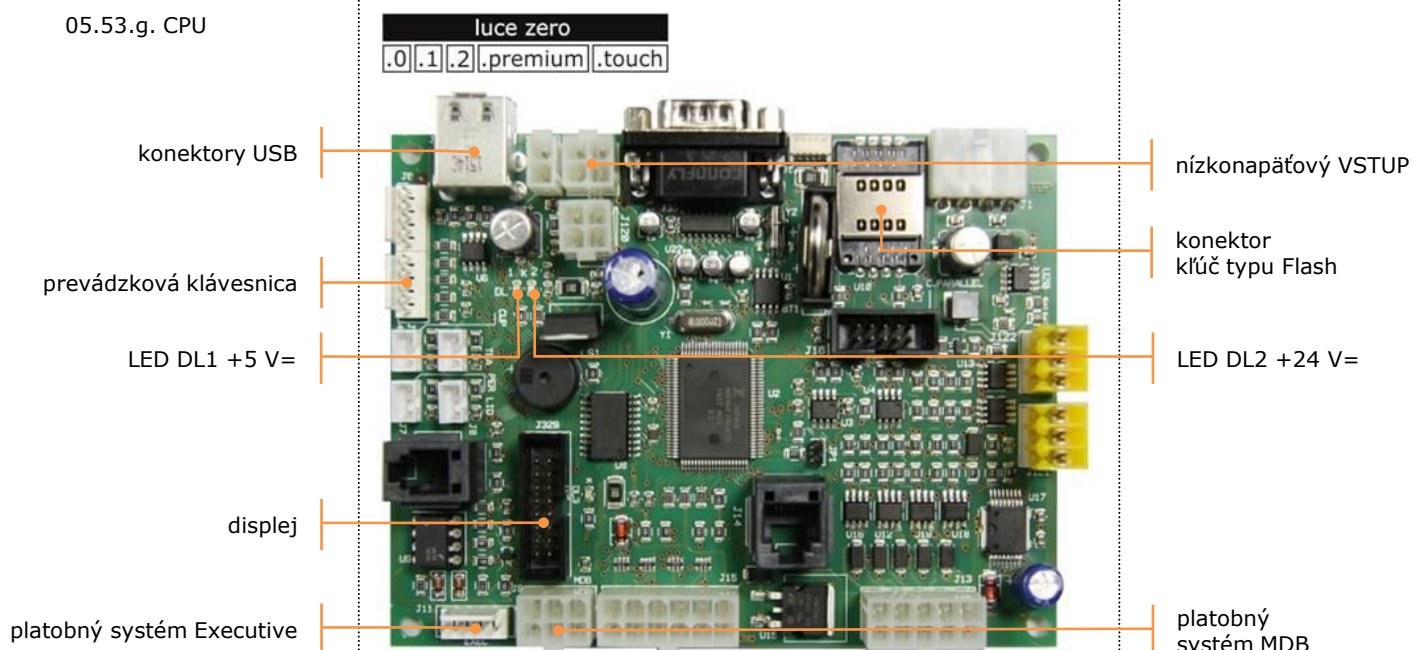
poistka indukcie
12,5 A, rýchla

VSTUP 230 V

napájanie indukcie

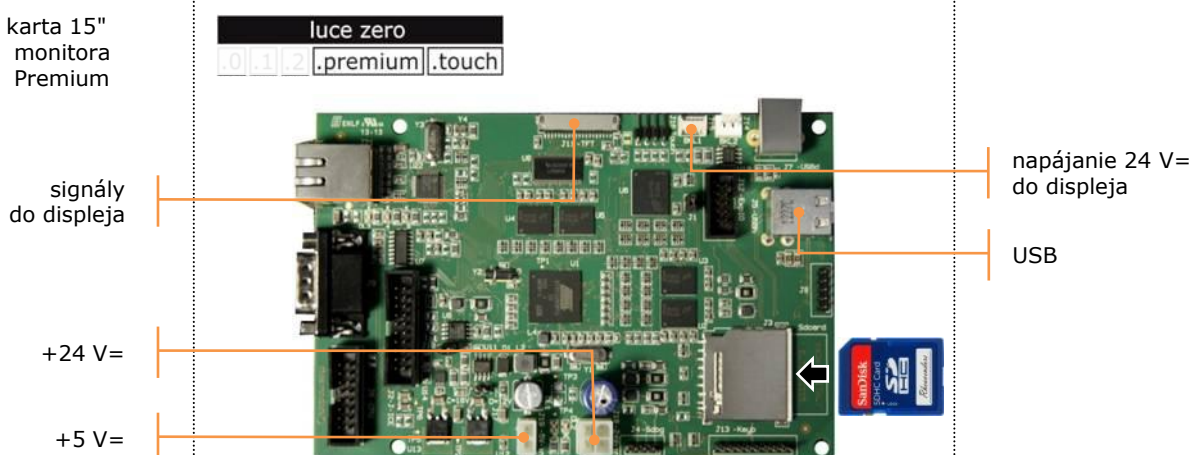
karta indukcie, umiestnená v zariadení a pod logickým riadením CPU, zaisťuje správne napájanie prevodníka, a tým aj ohrev vody dávkovania, ktorá preteká hadom; výkon dodávaný kartou sa neustále meria a je prispôbovaný pre dosiahnutie maximálneho výkonu;

05.53.g. CPU



karta CPU, ktorá sa nachádza vo vnútri dverí, a je chránená ochranným krytom, riadi činnosť zariadenia; výmena informácií s ostatnými kartami prebieha prostredníctvom dvojitého USB portu a karta je vybavená konektormi pre služobnú klávesnicu, pre platobné systémy a pre kľúč typu Flash, určený na programovanie;

05.53.h. karta 15" monitora Premium



05.53.i. pripojenia USB

kábel USB umožňuje načítanie softvéru a obrázkov prostredníctvom kľúča USB;

v prípade modelu **luce zero** je pripojený ku karte displeja (viď 05.52.e.) a nachádza sa vo vnútri dverí;

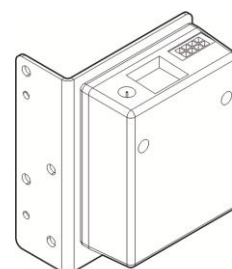
v prípade modelu **luce zero .touch** je pripojený k základnej doske (viď 05.52.i.) a nachádza sa vo vnútornej stene skrine;

v prípade modelu **luce zero .premium** je kábel USB „b“ pripojený ku karte 15" monitora (viď 05.52.g.): obidva sa nachádzajú vo vnútornej stene skrine;



modem

modem, pripojený ku karte CPU, s telefonickým káblom a napájaním 24 V, zaisťuje prostredníctvom antény, uloženej vo vnútri dverí automatu, spojenie so vzdialeným operátorom, kvôli prenosu/príjmu údajov a informácií o stave zariadenia;



luce zero
0 1 2 premium touch



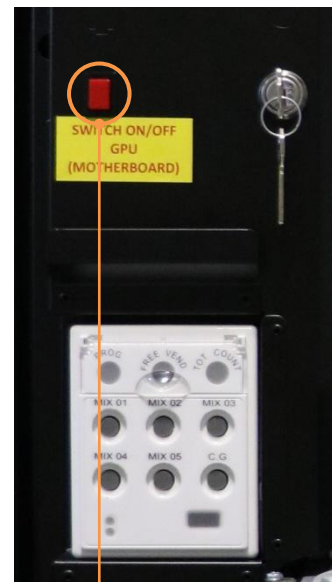
05.53.l. napájací zdroj
pre základnú
dosku a
dotykový displej

monitor a hardvér dotykového displeja

elektrické napájanie týchto komponentov je úplne nezávislé od napájania nápojového automatu a nepreruší sa pri otvorení dverí zariadenia, s výnimkou prípadu, keď dôjde k stlačeniu vypínača, nainštalovaného na ochrannom kryte vo vnútri dverí;

akýkoľvek zákrok na hardvéri, podporujúcim programy potrebné pre zobrazovanie obrázkov (základná doska, dotykový displej, napájací zdroj, káble,...), kvôli zmene alebo prispôsobeniu, ktorý nie je výslovne autorizovaný, má za následok okamžité prepadnutie akejkoľvek formy záruky; viď tiež str. 06;

jedná sa o napájací zdroj, ktorý dodáva pracovné napätie do základnej dosky a do dotykového displeja;



vypínač ZAP. / VYP.
na základnej doske

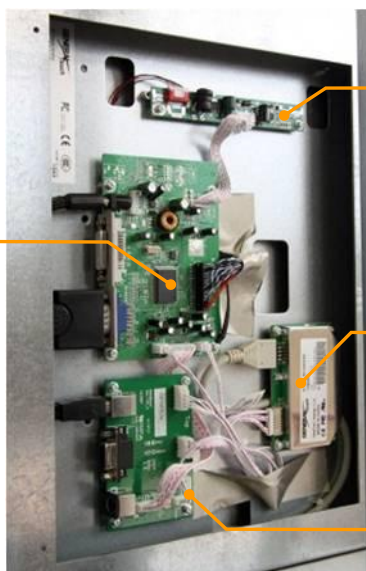
05.53.m. základná doska

základná doska sa nachádza na spodnej stene skrine a predstavuje miesto pre uloženie programov, ktoré riadia funkcie dotykového displeja (zobrazovanie obrázkov a klávesnice)



05.53.n. komponenty
držáka
dotykového
displeja

tieto komponenty riadia činnosť dotykového displeja (funkcie monitora a dotykového displeja);



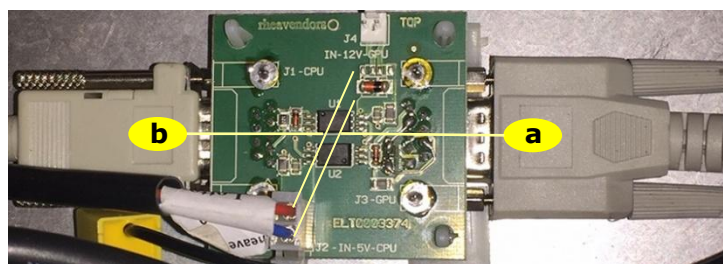
menič VGA/LVDS

menič podsvietenia
dotykového displeja

riadenie dotykového
displeja

rozhranie dotykového
displeja

05.54. karta rozhrania
pripojení RS232



karta rozhrania RS232 (optický izolátor) sa používa pre zníženie alebo zrušenie možných rušení komunikácie medzi základnou doskou a kartou CPU;

05.55. softvér
luce zero .0 .1 .2

miestne softvéry môžu byť prenesené a kopírované prostredníctvom kľúča USB, ktorý sa vkladá do jedného z konektorov kariet zariadenia (viď 05.52.) a programu rheAction; (vypnite zariadenie, vložte kľúč do USB portu danej karty, zapnite zariadenie služobným kľúčom, vypnite ho na konci prenosu a vytiahnite kľúč);

tieto programy sa nazývajú:

05.54.a. na karte CPU

- master: softvér, ktorý určuje cykly zariadenia, vzťahy medzi funkciami, poradie, v ktorom zariadenie vykoná jednotlivé úkony; operátor nemôže tento softvér meniť, ale môže byť vymenený v CPU prostredníctvom kľúča flash, so zápisom vykonaným vo výrobnom závode alebo prostredníctvom softvéru rheAction;
- konfigurácia: jedná sa o softvér nainštalovaný do CPU, ktorý určuje doby a postupnosti, s ktorými sú dávované nápoje, protokol platobného systému, zobrazovacie režimy, ...; premenné môže meniť operátor, a to manuálne, i prostredníctvom programu rheAction, aby sa správanie zariadenia prispôbilo potrebám finálnych používateľov (množstvá a zmesi produktu, zobrazované hlásenia, atď.) (viď 09.);



05.54.b. na karte
výkonových
obvodov

- výkon: určuje funkcie zariadení a akčných členov tejto karty;

05.54.c. na karte
rozšírenia
jednotky na
kávu

- jednotka na kávu: jedná sa o softvér nainštalovaný v tejto karte, ktorý určuje správanie jednotky na kávu (cykly, časovače,...);

použitie kľúča typu Flash

v prípade, ak bude potrebné aktualizovať v zariadení jeden z vyššie uvedených softvérov, je dôležité, aby kľúč typu Flash, z ktorého sa preberá a inštaluje program, bol fyzicky zasunutý do vhodnej karty; pri prenose týchto softvérov musia byť dodržané nasledovné kroky:

- vypnite automat;
- vložte kľúč typu Flash do konektora zainteresovanej karty;
- zapnite zariadenie;
- dve LED karty blikajú a zhasnú na konci programovania;
- vypnite zariadenie a vytiahnite kľúč USB typu Flash;



05.54.d. softvér
luce zero.premium
luce zero .touch

použitie kľúča USB

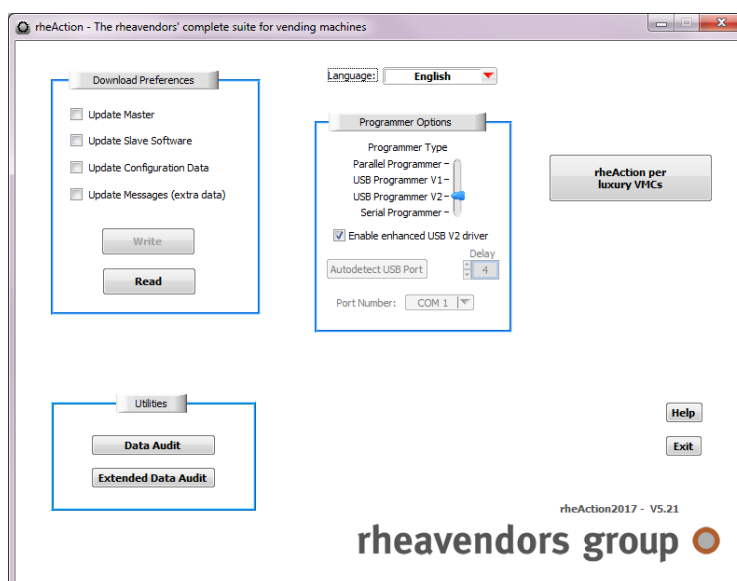
nasledujúce softvéry nachádzajúce sa v stroji, rozdelené do piatich logických kapitol, môžu byť prenesené, kopírované a menené prostredníctvom kľúča USB, ktorý sa vkladá do príslušného konektora, a prostredníctvom programu rheAction;

- **master GPU:** je softvér, ktorý určuje činnosť displeja TFT;
- **dátový súbor:** jedná sa o softvér nainštalovaný do CPU, ktorý určuje i doby a postupnosti, s ktorými sú dávkové nápoje, protokol platobného systému, zobrazovacie režimy, ...; premenné môže meniť operátor, a to manuálne, i prostredníctvom programu rheAction, aby sa správanie zariadenia prispôbilo potrebám finálnych používateľov (množstvá a zmesi produktu, zobrazované hlásenia, atď.) (viď 09.);
- **Master CPU:** softvér, ktorý určuje cykly zariadenia, vzťahy medzi funkciami, poradie, v ktorom zariadenie vykoná jednotlivé úkony; operátor nemôže tento softvér meniť, ale môže byť vymenený v CPU prostredníctvom kľúča USB, so zápisom, vykonaným vo výrobnom závode alebo prostredníctvom softvéru rheAction;
- **súbory GUI:** obsahuje obrázky zobraziteľné na displeji počas jednotlivých fáz pracovnej činnosti nápojového automatu; nachádzajú sa v karte displeja (GPU), môžu byť nahradené vlastnými obrázkami; presný postup pre aktualizáciu alebo výmenu je popísaný v časti „rheavendors luce zero“;
- **súbor hlásení:** zhromažďuje hlásenia, ktoré zariadenie ponúka používateľom a operátorom;



rheAction pre doplnenie a integráciu programovania zariadenia, je k dispozícii systém nazvaný rheAction, ktorý je tvorený jednou softvérovou a jednou hardvérovou časťou, je možné ho nainštalovať do PC a je schopný ukladať do pamäte, meniť a zapisovať údaje konfigurácie automatov Rhea;

Firma Rheavendors Services S.p.A. je k dispozícii pre poskytnutie príslušnej podpory a potrebných informácií týkajúcich sa systému RheaAction (viď 02.02.);



05.55.e. aktualizácia firmvéru a softvéru:

hodnoty premenných, tvoriacich program nápojového automatu **luce zero**, môžu byť uložené a načítané do zariadenia prostredníctvom kľúča USB;

vo vnútri dverí, za ochrannými krytmi, je umiestnená karta, na ktorej sa nachádza port USB;

programy „master“, „konfigurácie“ a „obrázky“, ktoré je možné zobraziť na displeji, môžu byť obsiahnuté na kľúči USB, ktorý bol vopred naformátovaný do formátu FAT;



na začiatku je potrebné vytvoriť priečinok **Rhea** obsahujúci štyri podpriečinky:



rheafirmware CPU01 -
(súbor .hex)

priečinok **rheafirmwareCPU01** so softvérom „master“ (súbor.mhx), ktorý určuje cykly zariadenia, vzťahy medzi jednotlivými funkciami a poradie, v ktorom zariadenie vykoná jednotlivé úkony; **tento softvér operátor nemôže meniť**, môže byť nahradený v CPU prostredníctvom kľúča USB so zápisom z výrobného závodu;

poznámka: programy, ktorých obsah môže byť prenesený výhradne z kľúča USB do zariadenia;



rheafirmware GPU01 -
(súbor .mh2)

priečinok **rheafirmwareGPU01** so softvérom „master“ (súbor.mh2), ktorý obsahuje aktualizácie firmvéru pre grafickú kartu GPU; **tento softvér operátor nemôže meniť**, môže byť nahradený v CPU prostredníctvom kľúča USB so zápisom vykonaným vo výrobnom závode;

poznámka: programy, ktorých obsah môže byť prenesený výhradne z kľúča USB do zariadenia;



rheaData -
(súbor.da2)

priečinok **rheaData** s „konfiguráciami“ (súbor.da3), ktoré určujú doby a následnosť, s ktorou sú dávkané nápoje, protokol platobného systému, spôsoby zobrazovania, ...; premenné môže meniť operátor na zariadení alebo prostredníctvom softvéru rheAction;

poznámka: programy, ktorých obsah môže byť prenesený z kľúča USB do zariadenia i zo zariadenia na kľúč USB;

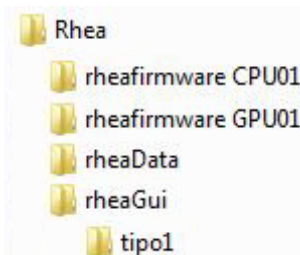


rheaGui -

priečinok **rheaGui** obsahujúci priečinky s grafickým rozhraním zobrazovania na zariadení, a to v pohotovostnom režime, i počas dávkovania;

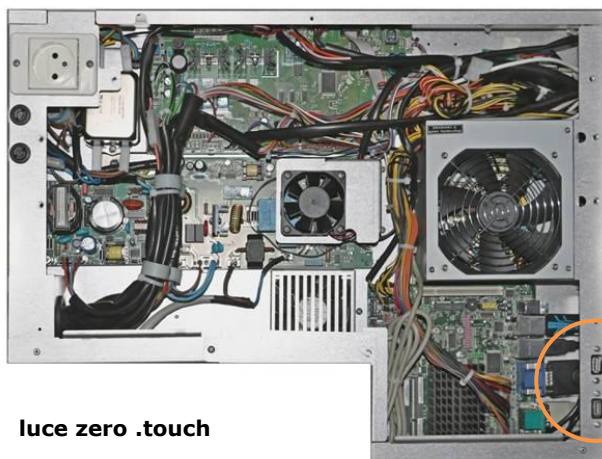
poznámka: prostredníctvom programu **rhea-media** je možné vytvoriť alebo zmeniť grafické rozhranie zariadenia s balíkom obrázkov (balík GUI) a následne importovať niektoré nastavenia z konfiguračného súboru vytvoreného so softvérom rheAction; pre každú voľbu je možné zmeniť ikonu, posuvné obrázky a informácie, stranu ponúk, obsah v pohotovostnom režime, obsah počas prípravy zvoleného nápoja, obsah zobrazovaný po dokončení prípravy zvoleného nápoja a niektoré textové reťazce na jednotlivých stranách;

pri voľbe **Save GUI pack** bude vytvorené definitívne rozhranie, viditeľné v **Browse GUI folder**, a po uložení ho bude možné znovu otvoriť;



priečinok	príp.
rheaFirmwareCPU01	.hex
rheaFirmwareGPU01	.mh2
rheaData	.da2

otvorte dvere nápojového automatu a pristúpte k portu USB na elektronickej karte po odstránení prípadných ochranných krytov;



luce zero .touch



karta displeja
luce zero .0.1.2.premium



zasuňte kľúč USB s predtým načítaným softvérom do správneho konektora; zasuňte služobný kľúč do vypínača dverí a otočte ním;

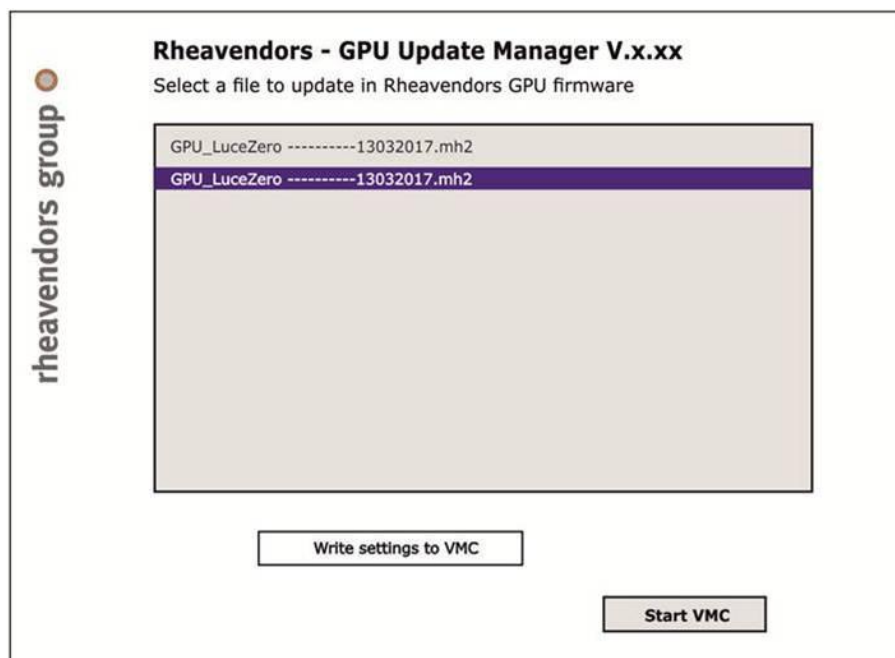


upozornenie
automat je plne funkčný;
postupujte maximálne opatrne;



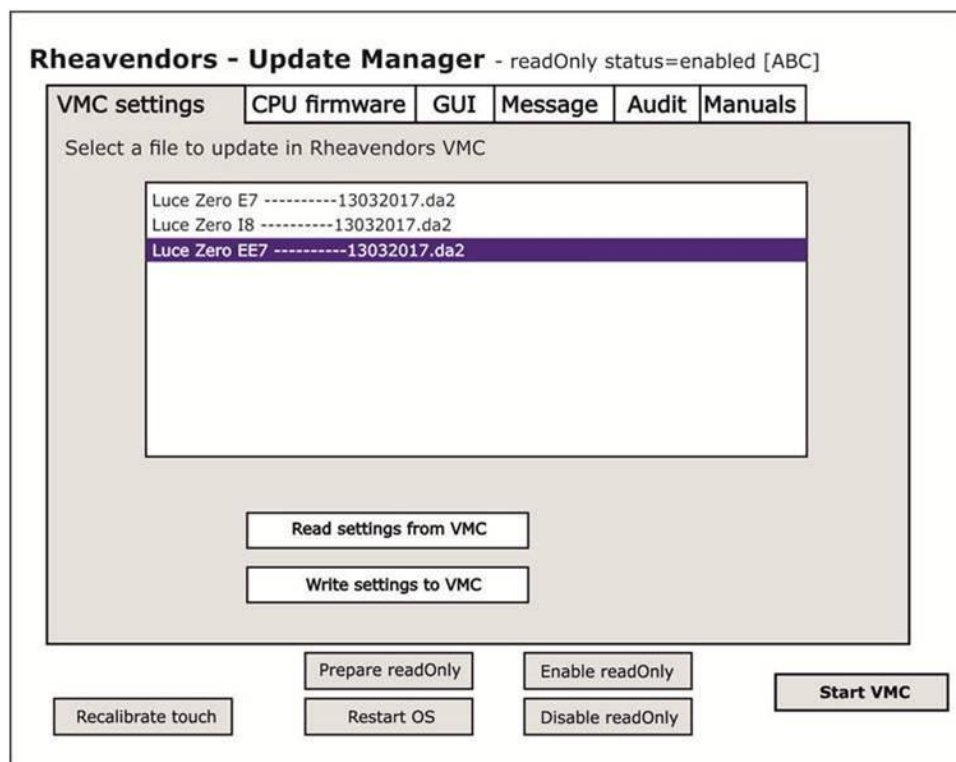
na displeji automatu sa zobrazí strana aktualizácie softvéru; keď sa na kľúči USB nachádza súbor pre aktualizáciu GPU, bude zobrazený na nasledujúcej strane:

pre vstup do programu aktualizácie je možné stlačiť tlačidlo FREE VEND s už spusteným nápojovým automatom;



zvoľte požadovaný súbor a vykonajte aktualizáciu kliknutím na tlačidlo aktualizácie firmvéru; stlačením tlačidla „start“ dôjde k zobrazeniu novej strany;

po ukončení aktualizácie GPU sa na displeji zobrazí nová strana, na ktorej bude možné meniť nasledujúce parametre:



VMC settings
(súbor .da2)

na tejto strane je možné čítať konfiguračný súbor receptov kliknutím na tlačidlo „read settings from VMC“; alebo zvolte súbor aktualizácie zariadenia kliknutím na tlačidlo „write settings to VMC“;

Write settings to VMC

Read settings from VMC

CPU firmware
(súbor .mh2)

na tejto strane je možné aktualizovať súbor Master zariadenia;

Write CPU firmware

GUI

na tejto strane je možné aktualizovať nové rozhranie v zariadení, a to voľbou názvu balíka GUI zo zobrazeného zoznamu;

Write GUI tot

alebo je možné prečítať si aktuálne rozhranie zo zariadenia stlačením príkazu „read GUI“;

Write GUI par

poznámka: V tomto prípade bude na kľúči USB, v priečinku Rhea / rheaGUI, vytvorený nový priečinok s názvom GUI_read_progressive_number. Napríklad: GUI_read_0, GUI_read_1

Read GUI

Message
(súbor .xml)

na tejto strane je možné používateľsky prispôbiť štandardné hlásenia zariadenia;

Write msg to VMC

Read msg to VMC

Audit
(súbory .csv, .RDA, .eva)

audit vydaného množstva produktu; zobrazuje priebežné i celkové množstvo nadávkovaného produktu;

Read Audit to VMC

Manuals
(súbor .pdf)

na tejto strane je možné načítať a zobraziť návody pre operátora a návody pre inštaláciu a údržbu zariadenia;

po skončení procesu aktualizácie je možné aktualizovať ostatné súbory alebo vytiahnuť kľúč USB z portu;

kliknite na tlačidlo „Start VMC“ kvôli spusteniu automatu s práve vykonanými aktualizáciami;

Start VMC

06. prípravné úkony

06.01. manipulácia



prepravu, manipuláciu a umiestnenie automatu musí vykonávať skúsený a vyškolený personál; počas presunov nesmie byť zariadenie prevrátené a musia sa rešpektovať šípky nasmerovania;

upozornenie

so zariadením manipulujte mimoriadne opatrne, aby sa predišlo akémukoľvek možnému úrazu povereného personálu; vzhľadom k hmotnosti a vonkajším rozmerom automatu sa v každom prípade odporúča použiť vysokozdvíhací vozík, pohybujúci sa nízkou rýchlosťou;

06.02. rozbalenie



- premiestnite zabalený automat k miestu inštalácie;
- rozstrihnite ochrannú fóliu, do ktorej je zabalený, a to pozdĺž ochranných uholníkov;
- uvoľnite automat z palet odskrutkovaním samorezných skrutiek a vyvlečením kovových konzol smerom von;
- nadvihnite automat vozíkom;
- odložte paletu spod automatu;
- znovu uložte automat opatrne na zem;

upozornenie

materiály, ktoré tvoria obal, nesmú byť ponechané na dosah cudzích osôb, hlavne detí, pretože predstavujú potenciálne zdroje nebezpečenstva; likvidácia častí obalu musí byť zverená výhradne špecializovaným firmám;

06.03. umiestnenie



umiestnenie automatu do jeho pracovnej polohy musí byť vykonané v chránenej miestnosti a je pritom potrebné zachovať vzdialenosť od stien, ktorá umožňuje dobré prúdenie vzduchu a jednoduchý prístup; uistite sa, že podlaha má nosnosť pre danú hmotnosť automatu a že automat je vyrovnaný do vodorovnej polohy - podľa potreby ho vyrovnajte nastavením nožičiek,

aby sklon skrine nepresahoval 2°

a aby bol automat dokonale stabilný; odporúčame, aby ste pod automat umiestnili nepremokavý podklad, ktorý je možné jednoducho čistiť, aby zachytil náhodný únik produktu;

06.04. príprava

keď je automat ustavený do definitívnej pracovnej polohy:

- prestrihnite sťahovaciu pásku, ktorou je pripevnený kľúč dverí k napájacímu káblu, pripevnenému na zadnej strane automatu;
- zasuňte kľúč do zámku (viď 05.14.), otočte ním a otvorte dvere;
- vyložte z vedra na tekutý odpad (viď 05.26.) vrečko s dokumentmi, štítkami a príslušenstvom;



07. pripojenia

07.01. k rozvodu vody



uistite sa, že voda používaná na zásobovanie automatu má všetky potrebné vlastnosti pre konzumáciu človekom; uistite sa, že nie je znečistená a že má vhodný stupeň tvrdosti, a podľa potreby sa obráťte na vhodné laboratórium, kvôli jej analýze; podľa potreby použite zmäkčovací filter a pravidelne vymieňajte jeho filtračnú vložku podľa pokynov výrobcu, aby boli chránené jednotlivé časti automatu;

skontrolujte, či má prírodný tlak vhodné parametre predaný automat (viď 03.03.), a v prípade potreby použite čerpadlo alebo reduktor tlaku; je vhodné nainštalovať ventil, ktorý umožní úsekové odpojenie automatu od vodovodnej siete; pripojenie musí byť vykonané prostredníctvom:

- novej hadice;
- z materiálu homologovaného pre použitie v potravinárstve;
- v zhode s predpisom „IEC 61770 Electric appliances connected to the water mains (Elektrické spotrebiče pripájané k vodovodnej sieti)“;
- schopnej znášať prevádzkový tlak;

keď hadica nie je dodaná v rámci výbavy zariadenia alebo v prípade jej výmeny, používajte výhradne hadice, ktoré vyhovujú vyššie uvedeným požiadavkám;

charakteristiky určujúce pitnosť „vody pre konzumáciu človekom“ je možné získať na internetovej stránke:

<http://eur-lex.europa.eu/>
vyhľadáním smernice

98/83/ES z 3. 11. 1998 (číslo CELEX: 31998L0083)
v platnom znení

07.02. k elektrickej sieti



dodržiavajte pokyny pre pripojenie k elektrickej sieti, hlavne tie, ktoré sa týkajú uzemnenia, a pripojte automat trvalým spôsobom bez použitia akýchkoľvek redukcií, adaptérov, rozvodiek alebo predlžovacích šnúr; používajte výhradne napájací kábel na pripojenie k elektrickej sieti, ktorý je súčasťou výbavy automatu; je vhodné nainštalovať vypínač, ktorý umožní úsekové odpojenie zariadenia od elektrickej siete; odporúča sa nainštalovať nadprúdové relé s prúdom zásahu menším ako 30 mA, ktoré úsekovo odpojí zariadenie od elektrickej siete a okamžite zasiahne v prípade nevhodnej spotreby elektrickej energie, aby sa výrazne potlačili riziká z prípadných skratov;

upozornenie

vopred sa uistite o kapacite elektrického rozvodu, aby bol schopný dodávať požadovaný výkon odpovedajúci príkonu automatu (viď 03.03.) a o jeho zhode s platnými normami; dôsledne vychádzajte z údajov uvedených na identifikačnom štítku automatu (viď 02.03.);

ohľadom správnej a bezpečnej konfigurácie rozvodu elektrického napájania vychádzajte z informácií uvedených na internetovej adrese:

<http://eur-lex.europa.eu/>
vyhľadáním smernice

2014/35/EU z 26. 2. 2014 (číslo CELEX: 32014L0035)

upozornenie

ako už bolo popísané vyššie, automat používa okruh okamžitého ohrevu vody na princípe generátora elektromagnetického poľa, ktorý je úplne v zhode s platnými zákonmi (viď vyhlásenie o zhode);

to nezbavuje používateľa povinnosti prijatia potrebných opatrení počas používania automatu;

pripojte zástrčku do zásuvky určenej na napájanie nápojového automatu;



08. prvé zapnutie

08.01. východiskové predpoklady



po rozbalení automatu, po jeho stabilnom umiestnení na miesto prevádzky a po pripojení jeho elektrického rozvodu i rozvodu vody, je potrebné vykonať niektoré úkony s cieľom zaistiť jeho funkčnosť a prevádzkyschopnosť;

pred manipuláciou so zariadeniami a s produktmi si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom; pre umývanie častí automatu používajte výhradne pitnú vodu;



08.02. činnosť



otvorte dvere, umiestnite vedro na zber tekutín a vložte doň plavák a všetky vypúšťacie hadice (viď 05.26.);

v prípade strojov na espresso vložte malé množstvo zrnkovej kávy do nádobiek na kávu a pamätajte na otvorenie gilotín/y nádobiek/ky na kávu; odložte závažie miešadiel zo zásobníka a naložte miešadlá ich vložením zvrchu; vráťte späť závažie; nadvihnite ochranné veko/á veže/í, naplňte stĺp/y okrem toho, ktorý je umiestnený na otvoroch zariadenia pre distribúciu (výdaj) téglíkov;

zasuňte do uzáveru dverí služobný kľúč a otočte ním (viď 05.18.);

upozornenie

automat je teraz pod napätím a je funkčný; pohyblivé súčasti jednotky na kávu budú uvedené do pohybu; postupujte mimoriadne opatrne; vyčkajte na ukončenie otáčania veže/í; naložte stĺp/y, ktorý/é zostal/i prázdny/e;

upozornenie

používajte výhradne miešadlá a téglíky špecifické pre nápojové automaty (viď 14.);

automat vykoná diagnostický cyklus naplnenia okruhov vodou a jej ohrevu; v závislosti na verzii sa na displeji sa zobrazia hlásenia informujúce o priebehu týchto fáz;

po ukončení montáže a záverečnej kontroly pred odovzdaním je zo zariadenia vyprázdnená voda, ktorá sa používala pri skúškach; pri prvom zapnutí na pracovnom stanovišti je potrebné pred akýmkoľvek ďalším úkonom naplniť všetky okruhy; preto zariadenie naplní okruhy vodou automaticky; po naplnení všetkých okruhov zariadenia sa prietok vody automaticky zastaví a bude zahájená fáza ohrevu vody v kotli a v ohrievači, pričom ich teplota bude musieť dosiahnuť nastavené hodnoty (viď 09.);



08.03. umývanie



prepravné, skladovacie a inšalačné podmienky neumožňujú okamžité použitie automatu a je vhodné pred jeho použitím vykonať kompletný umývací cyklus;

upozornenie

automat nadávať je pre každé umytie určené množstvo vody;

je možné postupovať dvomi spôsobmi:

- postupne stlačte tlačidlá „MIX 01“, „MIX 02“, ... na služobnej klávesnici (viď 05.38.) kvôli aktivácii odpovedajúceho umývacieho okruhu (kotol, hadice, misky,...); počas umývania monitor zobrazí vľavo dolu hlásenie: „manual washing“; tlačidlo „C.G.“ aktivuje umývanie okruhu jednotky na kávu;
- stlačte tlačidlo „PROG“ na služobnej klávesnici a zvolte „Washing“ na displeji (viď 09.); v tomto prípade prebehne okrem umývacieho cyklu aj dávkovanie téglíka;



zopakujte uvedený úkon niekoľkokrát, aby sa celý rozvod vody automatu dokonale opláchol;

vypnite automat služobným kľúčom; odpojte napájací kábel od elektrickej siete;

08.04. umývanie jednotky na kávu s použitím tablety

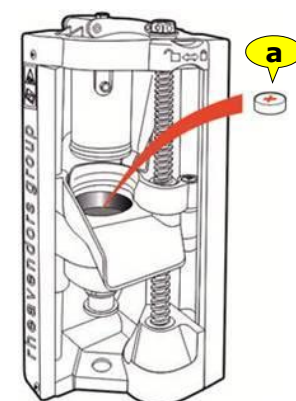


existuje špeciálny cyklus, ktorý umožňuje použitie čistiaceho prostriedku pre dôkladné umývanie jednotky na kávu; pre jeho vykonanie držte stlačené tlačidlo „C.G.“ po dobu piatich sekúnd, kým zariadenie nevydá opakované pípnutie a dôjde k otvoreniu infúznej komory; vložte tabletu (a) a raz stlačte „C.G.“; komora s tabletou sa zatvorí;

trikrát po sebe s tridsaťsekundovou prestávkou bude zavedené malé množstvo vody, a potom dôjde k vyprázdneniu komory a k zahájeniu cyklu piatich opláchnutí; ako posledný úkon stroj vykoná dávkovanie kávy;

upozornenie

ak by došlo k prerušeniu tohto cyklu (náhly výpadok prúdu atď.), po obnovení prevádzky bude tento umývací cyklus spustený od začiatku;



08.05. podľa pokynov priložených k prípravku pripravte dezinfekčný antibakteriálny roztok s obsahom chlóru; odmontujte a ponorte do roztoku rozmontované zásobníky na produkty, misky šľahačov, ich obežné kolesá a silikónové rúrky dávkovania produktov; doba potrebná na dezinfekciu je uvedená na balení antibakteriálneho prípravku; po uplynutí uvedeného času vyberte z roztoku všetky dezinfikované časti, dôkladne ich osušte suchými utierkami a namontujte ich späť do automatu;

nadvihnite koncovú časť sklzy produktu zásobníkov na instantné produkty a naplňte ich určenými produktmi s ohľadom na konfiguráciu automatu (viď 04.) a štítky na zásobníkoch; naplňte nádobku/y na kávu zrnkovou kávou (v zariadeniach E); zatvorte zásobníky a nádobku/y na kávu jej/ich horným/i vekom/ami; spustíte nadol sklzy produktu smerom k miskám (viď 05.21.) a potiahnete k sebe zatváraciu gilotínu nádobky/iek na kávu (v zariadeniach E);

kvôli správne vyčisteniu a správne nakladaniu s potravinárskymi produktmi môžete vychádzať z obsahu internetovej stránky:

<http://eur-lex.europa.eu/regulation/2004/852/EC> of 29/04/2004

zatvorte dvere kľúčom zámku (viď 05.14.) a potom kľúč odložte na bezpečné miesto;

08.06. na displeji (alebo monitore) sa zobrazia hlásenia, ktoré budú informovať o úkonoch vykonávaných zariadením:

initial check; T_{sol}=nn °C; T_{esp}=nn °C;

až kým teplota vody v kotli a v ohrievači nedosiahne hodnotu nastavenú v softvéri pre konfiguráciu;

po ohriatí vody v kotli a v ohrievači je automat k dispozícii pre bezplatné dávkovanie a na displeji (alebo monitore) sa zobrazí čakacia strana;



vyčkajte na dosiah. teploty

09. programovanie

luce zero .0 .1 .2
luce zero .premium
luce zero .touch



prístup

ukončenie

automat je naprogramovaný s parametrami, ktoré sú považované za štandardné pre špecifickú konfiguráciu; hodnoty, ktoré tvoria zloženie receptov, umožňujú dávkovanie nápojov bez toho, aby musel inštalčný technik vykonávať špeciálne programovanie; ak bude potrebné zmeniť tieto parametre z dôvodu prispôsobenia produkovaných nápojov, vychádzajte z nižšie uvedených pokynov; pre prístup do režimu programovania je potrebné otvoriť dvere zariadenia a použiť služobný kľúč v bezpečnostnom vypínači;

upozornenie

v tomto prevádzkovom režime je automat pod napätím a je úplne funkčný; postupujte mimoriadne opatrne;

stlačte tlačidlo „PROG“ na služobnej klávesnici (viď 05:38.);

po ukončení programovania sa môžete vrátiť k obvyklej činnosti automatu a uložiť všetky vykonané zmeny stlačením tlačidla „PROG“;

softvér modelu **luce zero**, **.premium** et **.touch**, aj napriek tomu, že má intuitívnu štruktúru a vyžaduje jednoduchý prístup, umožňuje maximálnu voľnosť použitia funkcií automatu; konkrétne neexistujú pevné názvy, súvisiace s akčnými členmi (ako napr. motor produktu 1, zmiešavač 3, ...), ale programovanie, v rámci každej jednej voľby, je úplne voľné a používa názvoslovie „zariadenie“, ktoré sa pripojí ku ktorémukoľvek z nasledovných fyzických akčných členov:

- zariadenie
- jednotka na kávu alebo motor produktu;
 - elektrický ventil alebo motor čerpadla instantných produktov;
 - motor zmiešavača;

všimnite si, že tieto zariadenia môžu byť aktivované a používané viackrát počas tej istej voľby;

parametre

pre každé zariadenie sú dostupné parametre:

doba trvania: jedná sa o dobu aktivácie zariadenia (čerpadlo, zmiešavač, motor produktu); pre voľby so zrnkovou kávou určuje dobu aktivácie čerpadla;

oneskorenie: jedná sa o oneskorenie, od začiatku voľby, s ktorým je zariadenie aktivované;

param1: určuje pracovnú rýchlosť:

- motor zmiešavača 6=nízka; 8=stredná; 15=vysoká;
- motor čerpadla instantného produktu 8=nízka; 11=stredná; 15=vysoká;

alebo určuje:

- dobu pracovnej činnosti (v desatinách sekundy) motora mlynčeka vo voľbách so zrnkovou kávou (množstvo namletej kávy);

param2: umožňuje reguláciu tlaku jednotky rozšírením infúznej komory o 0 až 10 mm;

displej a sprievodné hlásenia:

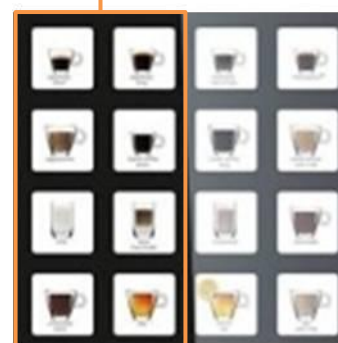
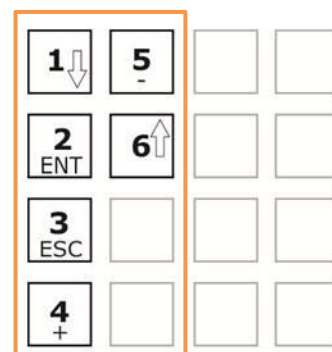
grafický dotykový displej, prostredníctvom ktorého môžu byť parametre automatu zobrazované a menené, umožňuje zobrazovať obrázky a sprievodné hlásenia, ktoré predstavujú bezpečný vzťahový bod a orientáciu počas fáz programovania; keď môže byť hodnota premennej zmenená, príslušné okienko zobrazí aktuálnu číselnú hodnotu a dve šípky, prostredníctvom ktorých je možné ju meniť;

pre doplnenie prevádzkových informácií uvedených v tomto návode je možné si prečítať aj „rheavendors luce zero“, ktorý obsahuje pokyny pre aktualizáciu a zmeny programov nachádzajúcich sa v automate (viď 02.02.);

stlačte tlačidlo „PROG“;

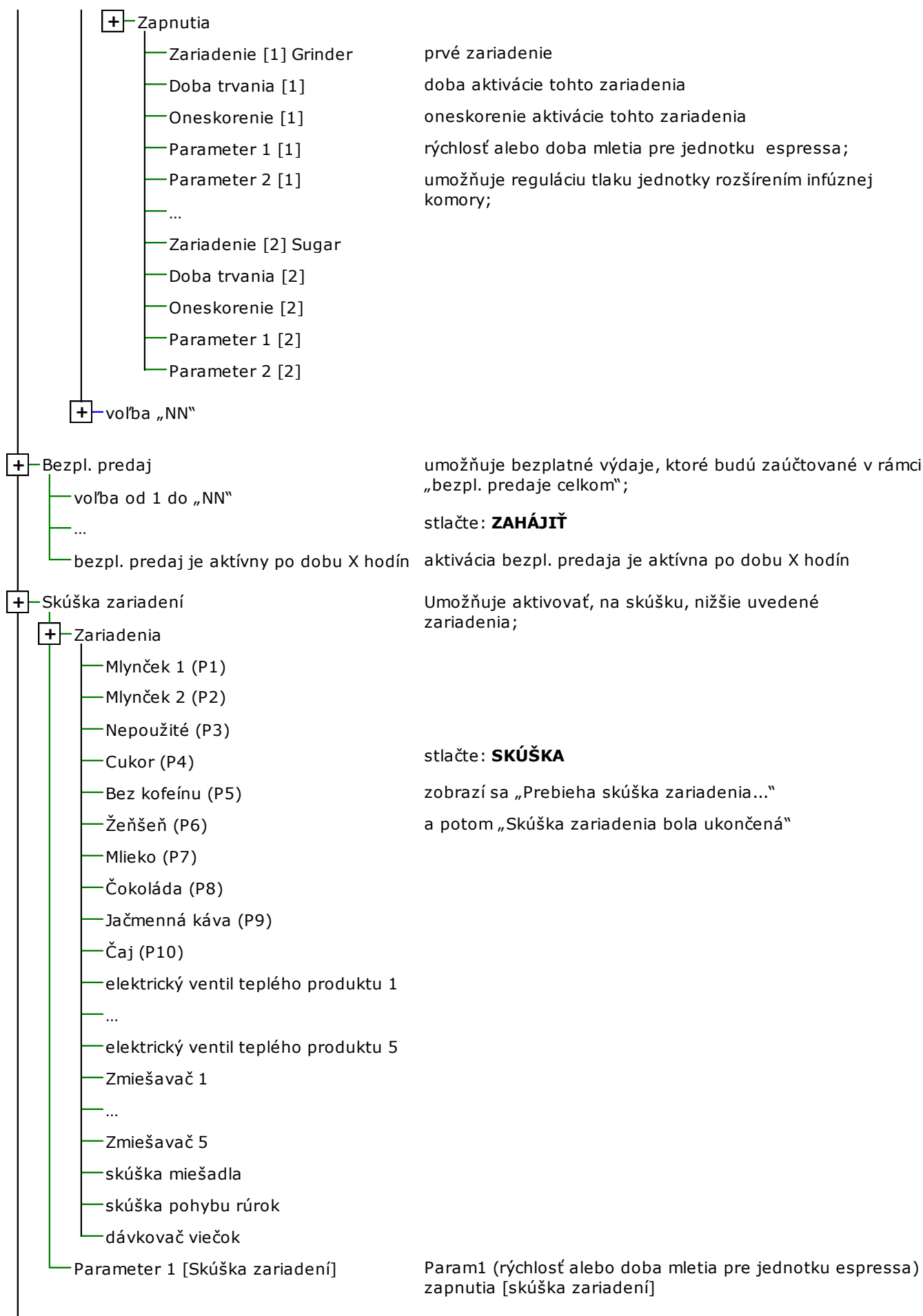


tlačidlá klávesnice pre voľbu teraz nadobudnú svoje funkcie:



+ Programovanie		
+ Všeobecné voliteľné príslušenstvo		
Počet produktov	Celkový počet zásobníkov produktu;	
Počet volieb	Celkový počet volieb	
+ Pokročilé voliteľné príslušenstvo		
Teplota instantného produktu	teplota vody v ohrievači;	max. 95 °C
Teplota espressa	teplota vody v kotli;	max. 110 °C
Teplota v komore na kávu	teplota v komore jednotky na kávu	max. 40 °C
Teplota chladu	teplota výdaja z chladiacej jednotky	od 0 do 15 °C
ID A	prvé identifikačné číslo VMC;	
ID B	druhé identifikačné číslo VMC;	
ID C	tretie identifikačné číslo VMC;	
ID D	štvrté identifikačné číslo VMC;	
Doba chodu ventilátora	oneskorenie chodu sacieho ventilátora	
Prahová hodnota prítomnosti osob	citlivosť senzora prítomnosti obsluhy; 0 = senzor je vyradený z činnosti;	od 0 do 255
Prahová hodnota senzora prítomnosti	citlivosť senzora prítomnosti téglíkov; 0 = senzor je vyradený z činnosti;	od 0 do 255
Zrušenie kontroly pád téglíka	0= aktivácia (ak je senzor prítomnosti téglíka aktivovaný); 1= zrušenie	
Inštalácia/Odinštalovanie	0=prvá inštalácia, 1=bežné zapnutie, 2=odinštalovanie;	
Typ jednotky/mlynčeka espresso	0=Otvorená-Okamžitý, 1=Otvorená-Nie okamžitý 3=Otvorená-Mletie na čas, 4=Zatvorená-Okamžitý, 5=Zatvorená-Nie okamžitý, 7=Zatvorená-Mletie na čas;	
GUI Option A	-	
Hardvérový kľúč pre bezpl. výdaj	Aktivácia hardvérového kľúča pre bezpl. Výdaj v J10 na CPU	
Štandardná úroveň cukru	0=no sugar 3=mid level 6=maximum level	
Jazyk	English, Deutsch, Italiano, Français, Espanol, 14 jazykov Čeština, Slovenčina, Magyar, Română	
+ Platobný systém		
Typ platobného systému	Paralelný samostatný - Paralelný viacnásobný - Executive bežný - Executive Price holding - MDB - Paralelný Rhea samostatný - Paralelný Rhea viacnásobný - Rhea card + paralelný - Rhea card + Rhea paralelný;	
Počet des. miest	Počet des. miest ceny;	od 0 do 3
Prijímanie bankoviek	0 = vždy; 1 = len so zvyškom v minciach; 2 = len s kľúčom;	
Použitie ceny 2	0=nepoužitá, 1=použitá pri bezhotov. platbách, 2=použitá pri „happy hour“; cena každej voľby môže byť odlíšená ak bola platba vykonaná kľúčom alebo ak bola voľba vykonaná počas špecifických časových pásiem; viď „Happy hour“;	
+ Paralelný		
Minca A ...	hodnota mince A;	
Minca ... J	hodnota mince J;	

+ MDB		
Aktivácia rozmieňania	0=aktivované 1=neaktivované;	
Maximálny kredit	maximálny prípustný kredit;	
Maximálny dovolený výdavok	maximálny dovolený výdavok v minciach;	
Typ predaja	0=Samostatný 1=Viacnásobný;	
Hodnota žetónu	hodnota žetónu	
+ Tabuľka aktivácií mincí		
Minca od A po ...P akceptovaná s výdavkom	0=akceptovaná 1=neakceptovaná (keď je výdavok možný);	
Minca od A po ...P akceptovaná bez výdavku	0=akceptovaná 1=neakceptovaná (keď nie je dosť na vydanie);	
Manuálne vyhodenie mince	slúži na manuálne vyhodenie mince	
Stav rúrok	počet mincí v rúrkach	
Nastaviť všetky ceny 1	nastavenie ceny 1 pre všetky voľby na určitú hodnotu	
Nastavenie všetkých cien 2	nastavenie ceny 2 pre všetky voľby na určitú hodnotu	
+ EVA-DTS		parametre protokolu EVA-DTS;
ID 101		
ID 104		
ID 106		
EVA-DTS address		
EVA-DTS Port mode	0=Irda, 1=RS232, 2=DEX, 3=DEX s vynulovaním	
+ Voľby		
+ Voľba 1 - (napr. Káva espresso)		
Typ voľby	Aktívna, Neaktívna, Predvoľba, Chlad, FBT, Ponuka;	
Veľkosť téglíka	téglik 1, téglik 2, žiadny téglik, téglik 1 alebo téglik 2, téglik 2 alebo téglik 1;	
Miešadlo	uvoľnenie miešadiel 0=zrušené, 1=aktivované	
Doba miešadla	uvoľnenie miešadiel 0=pred, 1=po výdaji	
Viečko	0=disable 1=enable cup cover release	
Oneskorenie pohybu rúrok	delay of the pipe go back movement after last ignition	
Predinfúzia	doba predinfúzie;	
Varitherm temperature	teplota vody pre aktuálnu voľbu	
+ Ceny		
Cena 1	cena 1 voľby (štandardná cena)	
Cena 2	špeciálna cena voľby; vid' vyššie „platobný systém“;	
od ceny 3 po cenu 4	Cena 3...4;	dostupné voliteľné príslušen- stvo
Počet zapnutí	aktivovateľné zariadenia (motory produktu, elektrické ventily, zmiešavača,...)v rámci tejto	max. 8

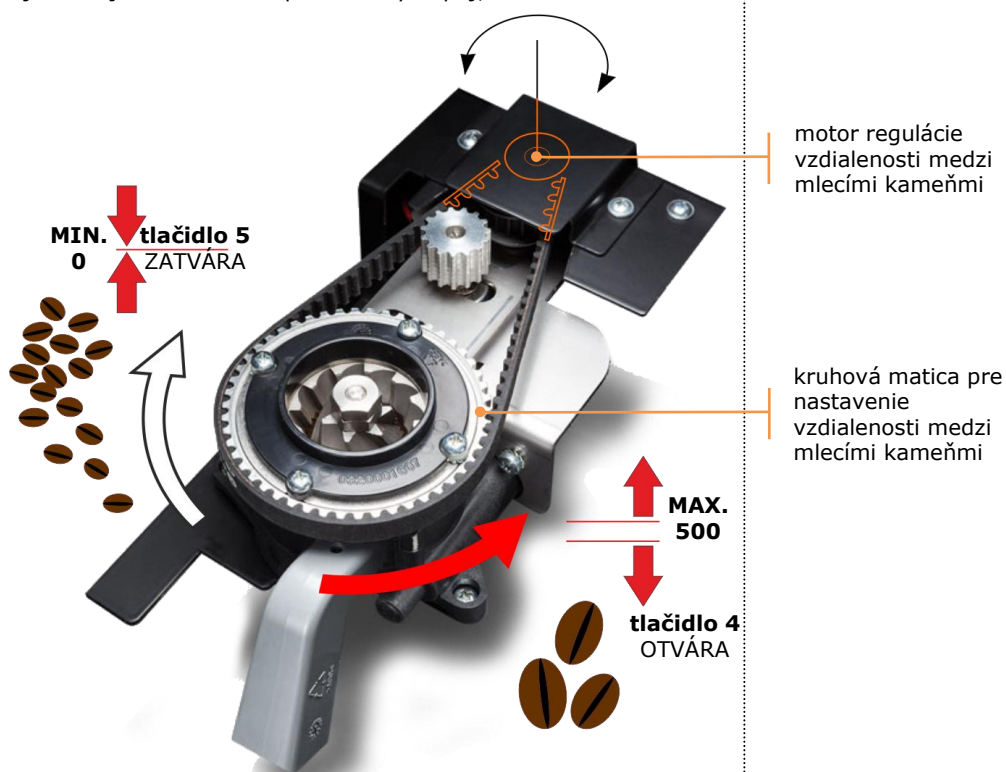


+	- Umývania - Zmiešavač 1 ... - Zmiešavač 5 - umývanie jednotky s použitím tablety	aktivuje umývania špecifikovaných okruhov stlače: ZAHÁJIŤ Pri podržaní stlačeného ovládacieho prvku ZMIEŠAVAČ 1 na dobu viac ako tri sekundy dôjde k zahájeniu automatického umývania všetkých zmiešavačov a jednotky na kávu; operácia sa opakuje trikrát za sebou
+	- Dátum a čas - Rok - Mesiac - Deň - Hodiny - Minúty - Sekundy - Letný čas - Uložiť dátum a čas	umožňuje naprogramovať tieto parametre stroja; po skončení stlače „uložiť dátum a čas do pamäte“; 0=VYP. 1=ZAP. aktivuje funkciu letného času (od poslednej nedele v marci do poslednej nedele v októbri je nastavený čas automaticky zvýšený o jednu hodinu);
+	- Odpočítavacie počítadlá - Limit odpočítavacieho počítadla 1 - Hodnota odpočítavacieho počítadla 1* - Vynulovanie odpočítavacieho počítadla ... - Limit odpočítavacieho počítadla 20 - Hodnota odpočítavacieho počítadla 20 - Vynulovanie odpočítavacieho počítadla	kredit doby chodu motora produktu 1; zvýšná doba chodu motora produktu 1; vynulovanie kreditu doby chodu motora produktu 1; * začína z nulovej hodnoty a pokračuje až po nastavený limit v ktorom bude signalizovať chýbajúci produkt; hodnota počítadla sa zvýši pri každom otočení v ds motora produktu až po dosiahnutie nastavenej hodnoty;
+	- Audit údajov - Výdaje celkom - Výdaje priebežne - Predaj celkom - Predaj priebežne - Bezpl. predaj celkom - Celkom pre voľby - Celková hodnota voľby 1 ... - Celková hodnota voľby „NN“ - Voľby priebežne - Voľba 1 priebežne ... - Voľba „30“ priebežne - Vynulovanie priebežnej hodnoty	celkový počet výdajov počet výdajov od vynulovania priebežnej hodnoty; celková suma výdajov; celková suma inkasovaná od posledného vynulovania priebežnej celkový počet bezpl. výdajov počet výdajov voľby 1; počet výdajov voľby „NN“; Počet volieb od 1 do „NN“ od posledného vynulovania; priebežný počet výdajov voľby 1; priebežný počet výdajov voľby „NN“; vynulovanie hodnôt všetkých priebežných údajov;

+	Časové rozvrhy		
+	Časové pásma pre úsporu energie		
	Zap. hodina - pondelok ... nedeľa	začiatok časového pásma pre úsporu energie;	
	Zap. minúta - pondelok ... nedeľa	koniec časového pásma pre úsporu energie;	
	Vyp. hodina - pondelok ... nedeľa	teplota vody v kotli počas časového pásma pre úsporu energie;	
	Vyp. minúta - pondelok ... nedeľa	teplota vody v ohrievači počas časového pásma pre úsporu energie;	
	Pohotov. režim teploty espressa	viď „Price 2 usage“;	
	Pohotov. režim teploty instantného produktu	hodina začiatku časového pásma Happy minúta začiatku časového pásma Happy hour hodina ukončenia časového pásma Happy minúta ukončenia časového pásma Happy	tri časové pásma
+	Happy hour	čas začiatku umývacieho cyklu; minúty začiatku umývacieho cyklu;	dve časové pásma
	začiatok hodina - N	registrácia chýb (viď 11.);	max. 50
	začiatok minúta - N	vymazanie registrácií chýb;	
	koniec hodina - N		
	koniec minúta - N	aktivuje zobrazovanie diagnostických údajov teploty, stavu senzorov,..., počas bežnej činnosti; 0=zrušené; 1=aktivované;	
	čas umývania	verzie softvéru CPU, GPU, PWR a Espresso	
	minúty umývania	Machine Unique Identifier	
+	Registrácia porúch	umožňuje nastaviť pomer gramy/sekundy, t.j. koľko gramov namletej kávy alebo produktu bude vydaných v priebehu 10 sekúnd aktivácie motora mlynčeka alebo motora produktu;	viď tiež 13.24.
	Vynulovanie zoznamu chýb	umožňuje nastaviť pomer mililitre/sekundy, t.j. koľko mililitrov vody bude vydaných v priebehu 10 sekúnd aktivácie motora čerpadla ohrievača;	viď tiež 13.25.
	01) DD/MM/RRRR hh.mm - VYP.: kód		
	...		
	50) DD/MM/RRRR hh.mm - VYP.: kód		
+	Rôzne		
	Zobrazuje diagnostické informácie		
	Verzia firmvéru (softvéru)		
	Full machine test		
	Machine UID		
+	Faktor konverzie pre produkty (Doba -> Hmotnosť)		
	faktor konverzie produktu 1		
	...		
	faktor konverzie produktu 9		
+	Faktor konverzie pre ventily teplých produktov (Doba -> Objem)		
	faktor konverzie čerpadla 1		
	...		
	faktor konverzie čerpadla 5		

+	- Kalibrácia motorov produktu - kalibrácia produktu 1 ... - kalibrácia produktu 8	slúži na zvýšenie alebo zníženie doby aktivácie motorov produktu (-80 % ÷ +80 %);
+	- kalibrácia ventilov (teplých produktov) - Kalibrácia čerpadla teplého produktu 1 - Kalibrácia čerpadla teplého produktu 5	slúži na zvýšenie alebo zníženie doby aktivácie čerpadiel ohrievača (-80 % ÷ +80 %);
+	- Kalibrácia ventilov (studených produktov) - Kalibrácia čerpadla studeného produktu : - Kalibrácia čerpadla studeného produktu :	slúži na zvýšenie alebo zníženie doby aktivácie čerpadiel studeného produktu (-80 % ÷ +80 %);
+	- Varigrind - Referenčná voľba mlynčeka 1 - Referenčná voľba mlynčeka 2 - Počet volieb pre vzorkovanie - Prednastavený prietok mlynčeka 1 - Prednastavený prietok mlynčeka 2 - Otáčanie mlynčeka A - Otáčanie mlynčeka B	
	Dávkovač téglíkov 1 - kalibrácia	
	Dávkovač téglíkov 2 - kalibrácia	
	Kalibrácia čerpadla espressa	slúži na zvýšenie alebo zníženie doby aktivácie čerpadla espressa (-80 % ÷ +80 %);
	Samoprispôsobenie mlynčeka	aktivuje samoreguláciu mletia;
	kalibrácia mlynčeka 1	rozmer výšky tablety namletej kávy nádoby na kávu 1;
	kalibrácia mlynčeka 2	rozmer výšky tablety namletej kávy nádoby na kávu 2;
	konverzia hmotnosti produktu na čas	
	Skúška modemu	

Varigrind je mlynček s motorickým pohonom a automatickou reguláciou, ktorý komunikuje s CPU, aby vždy vykonal najvhodnejšie dávkovanie pre zvolený nápoj;



regulácia mletia:

Varigrind

- 1 - stupne mlecieho kameňa
- 2 - referenčná voľba
- 3 - aktiv. reg. granulom.
- 4 - referenčný tok
- 5 - počet vzorkovaní
- 6 - refer. pol. ml. kameňa

pre prístup k programovaniu stlačte tlačidlo „PROG“ a pomocou tlačidiel displeja vstúpte do položky ponuky: Varigrind – stupne mlecieho kameňa; prostredníctvom tejto premennej sa určuje vzdialenosť medzi mlecími kameňmi (v príklade <290> odpovedá premenlivej uhlovej hodnote od 0 do 500);

tlačidlo	mlecie kamene	otáčanie	granulometria	hodnota
4	otvorené	proti smeru hod. ručičiek	hrubá	max. 500
5	zatvorené	v smere hod. ručičiek	jemná	min. 0

poznámka: vzdialenosť medzi mlecími kameňmi ovplyvňuje kalibráciu toku namletej kávy;

pre kontrolu stupňa mletia kávy a prípadné nastavenie otvorenia mlecích kameňov; v ponuke programovania, voľby, tlačidlo „N“, zvolte položku „doba mletia“, ktorá je parametrom používaným na reguláciu doby činnosti mlynčeka počas dávkovania (napr. 7 = hodnota aktivácie motora mlecích kameňov, vyjadrená v sekundách);

- odložte sklz na kávu;
- odložte jednotku na kávu Variflex;
- vložte späť sklz na kávu a umiestnite téglík na zachytenie namletej kávy;

stlačte tlačidlo PROG približne na 3 sekundy; zariadenie vykoná cyklus mletia. Zopakujte vyššie uvedené úkony až po dosiahnutie požadovaného stupňa mletia;

namontujte späť jednotku na kávu Variflex a ukončíte programovanie stlačením tlačidla „PROG“

PROGRAMOVANIE
VARIGRIND

st. ml. kam.: **290**
4=otv. 5=zatv.

menovitý rozsah
280÷350

PROGRAMOVANIE
TLAČIDLO N

doba mletia
7.0



koniec programov.
čakajte,...

samonastavenie mletia:

počiatočná fáza postupu počíta s použitím **voľby referenčnej hodnoty**, ktorá bude musieť byť tá najpoužívanejšia; softvér získa referenčné údaje výhradne na základe tejto voľby;

Varigrind

- 1 - stupne mlecieho kameňa
- 2 - referenčná voľba
- 3 - aktiv. reg. granulom.
- 4 - referenčný tok
- 5 - počet vzorkovaní
- 6 - refer. pol. ml. kameňa

zvoľte referenčnú hodnotu a vykonajte niekoľko dávkovaní, až po dosiahnutie požadovaného nastavenia nápoja; prípadne doladte gramáž a granulometriu;

nižšie, v položke „VARIGRIND“, uvedte voľbu referenčnej hodnoty (v príklade 01), ohľadom ktorej softvér získa referenčné údaje počas dávkovania;

nastavte množstvo dávkovaní (obvykle 100), ktoré budú monitorované kvôli vzorkovaniu referenčných údajov a výpočtu ich priemernej hodnoty;

umožňuje aktivovať alebo zrušiť samonastavenie granulometrie;

0 = nie = zrušené;
1 = áno = aktivované;
2 = skúška = zaháji postup samonastavenia;

nastavte „2 skúška“;

Varigr+A1:C25ind

- 1 - stupne mlecieho kameňa
- 2 - referenčná voľba
- 3 - aktiv. reg. granulom.
- 4 - referenčný tok
- 5 - počet vzorkovaní
- 6 - refer. pol. ml. kameňa

vráťte sa na stranu „voľba referenčnej hodnoty“ a stlačte tlačidlo „PROG“ pre potvrdenie údajov;

stlačte tlačidlo „PROG“ pre uloženie do pamäte;

na displeji sa zobrazí nápis „PROGRAMOVANIE PREBEHLO ÚSPEŠNE“;

„akt. nast. granul. sa nastaví automaticky na **1=áno**

údaje uložené do pamäte budú uvedené:

referenčný tok pre voľbu 01;

referenčná poloha automatu (aktuálna hodnota potenciometra);

poznámka: UKONČENIE PROGRAMOVANIA

keď je potrebné zmeniť reguláciu, pred zmenou regulácie mlynčeka použite funkciu **0 = nie = zrušené**, pretože v opačnom prípade sa mlynček vždy automaticky vráti k nastavenej hodnote

Granulometria

- 1 - zrušená
- 2 - jemná
- 3 - referenčná
- 4 - hrubá

v rámci programovania, vo voľbách, tlačidlo „N“, vyberte položku „granulometria“, keď voľba vyžaduje špecifický stupeň mletia v porovnaní so základným stupňom; programovanie tejto premennej (tlačidlá „4“ a „5“) môže umiestniť mlecie kamene nasledujúcim spôsobom:

1. mlecie kamene zostanú na referenčnej hodnote
2. pred vykonaním voľby sa mlecie kamene nastaví do uhlovej polohy vhodnej pre „jemnú granulometriu“ (10 stupňov zatvorenia mlecích kameňov voči referenčnej hodnote);
3. pred vykonaním voľby sa mlecie kamene nastaví v súlade s naprogramovaním v rámci **referenčnej voľby**;
4. pred vykonaním voľby sa mlecie kamene nastaví do uhlovej polohy vhodnej pre „hrubú granulometriu“ (10 stupňov otvorenia mlecích kameňov voči referenčnej hodnote);

PROGRAMOVANIE
VARIGRIND

refer. voľba **01**
PROG=ul. do pam.

počet vzorkovaní
100

akt. reg. gran.
1=ÁNO 2=SK. **0**

akt. reg. gran.
1=ÁNO 2=SK. **2**

refer. voľba **01**
PROG=ul. do pam.

PROG=ul. do pam.

PROGRAMOVANIE
PREBEHLO ÚSPEŠNE

referenčný tok
cm³/s **4,18**

referenčná pol.
ml. kameňa **290**

GRANULOMETRIA

GRANULOMETRIA
zrušená

GRANULOMETRIA
jemná

GRANULOMETRIA
referenčná

GRANULOMETRIA
hrubá

10. parametre

v nižšie uvedených tabuľkách sa nachádzajú niektoré pokyny, ktoré sa týkajú programovateľných parametrov softvéru pre konfiguráciu modelu **luce zero**; číselné hodnoty dôb akčných členov sú uvedené v desatinách sekundy (napríklad 27 odpovedá 2 sekundám a 7 desatinám), ak nie je uvedené inak;

10.01. konfigurácia modelu **base**

nižšie sú ako príklad uvedené parametre, ktoré umožňujú dávkovať nápoje s inými možnými produktmi; tieto hodnoty umožňujú určitým spôsobom programovať voľby, na ktoré sa vzťahujú a môžu byť použité pre dosiahnutie funkčných dávkovaní, aj keď sa môže stať, že budú potrebné malé zmeny, aby pripravované nápoje odpovedali chuti používateľov;

espresso

voda espr.	35
prod. 1	17

espresso s mliekom

voda espr.	40
prod. 1	15
prod. 4	14
voda 3	25
zmiešavač 3	40

onesk. prod.	4	5
onesk. zmiešavača	5	

rýchl. vody	3	1
rýchl. zmiešavača	3	2

capp-čok

voda espr.	40
prod. 1	17
prod. 3	10
prod. 4	20
voda 3	35
zmiešavač 3	50

onesk. prod.	3	5
onesk. prod.	4	5
onesk. zmiešavača	5	

rýchl. vody	3	1
rýchl. zmiešavača	3	3

Instantná káva

prod. 1	17
prod. 2	18
voda 2	30
zmiešavač 2	45

onesk. prod.	2	5
onesk. zmiešavača	5	

rýchl. Vody	2	1
rýchl. zmiešavača	2	3

instantné cappuccino

prod. 1	17
prod. 2	18
voda 2	35
zmiešavač 2	45
prod. 4	22
voda 3	35
zmiešavač 3	50

onesk. prod.	2	5
onesk. zmiešavača	5	
onesk. prod.	2	45
onesk. vody	3	40
onesk. zmiešavača	3	45

rýchl. vody	2	1
rýchl. zmiešavača	2	3
rýchl. vody	3	1
rýchl. zmiešavača	3	3

mlieko s instantnou kávou

prod. 1	17
prod. 2	30
voda 2	25
zmiešavač 2	35
voda 4	45
zmiešavač 4	60

onesk. prod.	2	5
onesk. Vody	2	55
onesk. zmiešavača	2	60
onesk. zmiešavača	4	5

rýchl. vody	2	1
rýchl. zmiešavača	2	3
rýchl. vody	4	1
rýchl. zmiešavača	4	3

jačmenná káva

prod. 1	17
prod. 5	18
voda 4	35
zmiešavač 4	45

onesk. prod.	5	5
onesk. zmiešavača	5	

rýchl. vody	4	1
rýchl. zmiešavača	4	3

čokoláda

prod. 3	38
voda 3	50
zmiešavač 3	75

onesk. prod.	3	5
--------------	---	---

rýchl. vody	3	2
rýchl. zmiešavača	3	3

čaj

prod. 6	22
voda 5	50
zmiešavač 5	65

onesk. prod.	6	5
--------------	---	---

rýchl. vody	5	2
rýchl. zmiešavača	5	3

10:02. limity

v tabuľke sú uvedené minimálne a maximálne hodnoty, ktoré je možné priradiť programovateľným premenným;

	u.j.	od	a
voda kávy espr.	n.	0	250
produkt	s	0	20
oneskorenie zahájenia produktu	s	0	20
počet páuz produktu	n.	0	2
doba vody	s	0	20
oneskorenie zahájenia vody	s	0	20
tok vody	→	→	→
šľahač	s	0	20
oneskorenie zahájenia šľahača	s	0	20
rýchlosť šľahača	→	→	→
teplota kotla	°C	0	105
teplota ohrievača	°C	0	95
doba prvej kávy	min.	0	20
teplota ohrievača	°C	0	40
odpočítavacie počítadlo produktu	s	0	6.000
kód zariadenia A a B	n.	0	65.535
číslo hlásenia	n.	0	7
onesk. ventilátora	min.	0	180
doba pípnutia	s	0	1,5
počet desatinných miest	n.	0	3
minca A ÷ J	n.	0	65.000
ceny	n.	0	65.000
kalibrácia čerpadla	→	→	→
kalibrácia motorov	→	→	→
kalibrácia ml. kameňov	→	→	→

0 = bez kávy espr.;

0 = bez produktu;
 0 = žiadne oneskorenie;
 0 = žiadne pauzy;
 0 = bez vody;
 0 = žiadne oneskorenie;
 nízka, stredná, vysoká;
 0 = no frullatore;
 0 = žiadne oneskorenie;
 nízka, stredná, vysoká;

0 = bez limitu:

+/- 30%
 +/- 30%
 +/- 30%

10:03. tolerancie



Z dôvodu priemerných štandardných priemyslových tolerancií jednotlivých komponentov zariadenia, ako sú napr. špirály, motory, mechanizmy, mlynčeky, atď. a z dôvodu premenlivých parametrov, ako je napr. teplota prostredia, relatívna vlhkosť a zostarnutie, ktoré ovplyvňujú produkty, sa dávkovanie môže časom meniť i medzi jednotlivými zariadeniami; tento aspekt musí byť starostlivo zohľadnený, a to hlavne pri plánovaní niektorých úkonov, ako je napr. klonovanie konfigurácie receptov, zmena komponentov a produktov, telemetria a niektoré matematické výpočty hmotností;

11. riešenie problémov

počas činnosti zariadenia sa môžu vyskytnúť prípady, ktoré čiastočne alebo úplne ohrozujú prevádzkyschopnosť; pre nasmerovanie operátora pri obnovovaní bežnej činnosti automatu displej zobrazí kód chyby skráteným popisom, ktorý identifikuje chybnú činnosť a nasmeruje k funkcii alebo k ohrozenému zariadeniu; obsah tejto kapitoly zhrňuje, rozvíja a komentuje tieto skrátené označenia, aby sa uľahčilo vyriešenie týchto nežiadúcich prípadov;

všimnite si, že:

1. v zariadení môže byť chyba signalizovaná príponou alebo bez nej; ak je prípona súčasťou, lepšie špecifikuje význam chyby; v každom prípade zobrazené číslo s istotou nasmeruje na dané zariadenia, zostavy alebo funkcie;
2. v nasledujúcej tabuľke:
 - prvý stĺpec obsahuje číslo zobrazené na displeji zariadenia; prípadné varianty sú uvedené písmenami detailu a podrobnejšou špecifikáciou;
 - druhý stĺpec označuje príslušnosť alebo funkciu zariadenia, ktorého sa daná udalosť týka;
 - tretí stĺpec obsahuje komentár nasmerovania na vyriešenie signalizácie; uvedené poznámky určite nie sú vyčerpávajúce, pretože nesprávna činnosť môže byť spôsobená rôznymi príčinami alebo súhrnmi faktorov, ale v každom prípade uvádzajú niektoré podnety pre nasledujúci postup;
3. nie všetky nesprávne činnosti sú zvýraznené hlásením chyby, pretože sú spôsobované elektrickými riadeniami, ktoré sa nenachádzajú vo všetkých častiach zariadenia;
4. tento dokument je určený výhradne pre technikov, ktorí poznajú aspoň súhrnné rysy technológií, automatov, zariadení a názvy obvyklé vo svete predajných automatov; použitie Schém elektrického zapojenia, dodaných so zariadením, slúži ako nevyhnutná pomôcka pre pochopenie a riešenie tu popísaných udalostí;

upozornenie



počas vykonávania prác, potrebných na obnovenie funkcií zariadenia, postupujte mimoriadne opatrne, za prísneho dodržiavania bezpečnostných nariadení pre operátora a pre používateľa;

prečítajte si tiež technickú informáciu č. 138 → hlásenia chýb;

<u>chyba</u>	<u>úkony/komentáre</u>	<u>príčina</u>
VYP. 1	pridajte téglíky do veží automatu (viď 05.31. a 13.02.); v automatoch vybavených dvomi dávkovačmi téglíkov, bude chyba rozlíšená na VYP. 1A a VYP. 1B ;	chýbajú téglíky
VYP. 2	skontrolujte spojenie medzi automatom a platobným systémom; skontrolujte napájanie, programovanie (viď 09.) a činnosť platobného systému; môže byť zobrazený VYP. 2 E (executive) alebo VYP. 2 M (mdb); VYP. 2 P (paralelný),	neprebieha dialóg medzi automatom a platobným systémom
VYP. 3	vyprázdňte vedro na zber tekutín (viď 05.26.);	plné vedro na zber tekutín
VYP. 4	skontrolujte pohyb ramena s tryskami dávkovača; nesprávna činnosť motora (4A) alebo kontrolného spínača (4B) (viď 05.25.);	rameno s tryskami dávkovača
VYP. 5	EAROM karty CPU sú chybné; vymeňte kartu CPU;	neprebehlo uloženie údajov do pamäti
VYP. 6A	bezpečnostný zákrok elektrického ventilu prívodu vody (odpadová voda z prepadu kotla) alebo nefunkčný ventil; upchatie vnútornej sieťky filtra; neprichádza vody z vodovodnej siete, prietok privádzanej vody je nedostatočný; došlo k priškrteniu alebo k upchatiu okruhu pre prívod vody;	príliš dlhá doba plnenia rozvodu vody
VYP. 6B	existuje kontrola, ktorá spája dopĺňovanie vody s pripravovanými nápojmi; keď dôjde k niekoľkým doplneniam vody bez prípravy nápojov, zobrazí sa chyba 6B; kontrola absencie únikov z rozvodu vody;	doplnenie vody bez dávkovania nápojov
VYP. 6C	ako 6A, ale pre zariadenie air break (okruh kávy espresso);	zariadenie air break
VYP. 6D	ako 6B, ale pre zariadenie air break (okruh kávy espresso);	zariadenie air break
VYP. 6F	počas fázy prvej inštalácie sa vyskytla chyba prívodu vody do zariadenia; po otvorení elektrického ventilu prívodu vody CPU vyčká, či v priebehu istej doby dôjde k namočeniu sond hladiny v ohrievači vodou; keď k tomu nedochádza, je aktivovaná chyba 6F;	ohrievač
VYP. 6G	počas fázy prvej inštalácie sa vyskytla chyba prívodu vody do zariadenia; po otvorení elektrického ventilu prívodu vody a aktivácii čerpadla musí volumetrické počítadlo vyslať do CPU súbor impulzov potvrdzujúci pretekajúce vody; keď k tomu nedochádza, je aktivovaná chyba 6G;	kotol
VYP. 7A	existuje maximálna doba činnosti infúzneho čerpadla a po jej prekročení bude aktivovaná chyba 7; skontrolujte účinnosť rozvodu vody: volumetrické počítadlo, čerpadlo, trojcestný elektrický ventil,...; infúzna komora a horný a spodný filter jednotky na kávu; namleté množstvo a stupeň pomletia kávy musia spôsobiť infúziu trvajúcu približne 10/15 sekúnd;	príliš dlhá doba infúzie espressa (v automatoch E)
VYP. 7C	počas fázy infúzie sa komora v dôsledku pôsobenia tlaku premiestni nadol, za bezpečnostnú polohu;	infúzna komora (v automatoch E)
VYP. 7 D	volumetrické počítadlo nezaznamenáva impulzy počas troch sekúnd;	volumetrické počítadlo
VYP. 7 R	výskyt chyby vo fáze obehu vody;	obeh

<u>chyba</u>	<u>úkony/komentáre</u>	<u>príčina</u>
	<u>jednotka na kávu Variflex®</u>	<u>počiatočný cyklus</u> (malé písmená)
VYP. 8 a	motor pohybu jednotky nefunguje alebo nie je pripojený;	motor jednotky
VYP. 8 b	stroj nerozpoznáva prítomnosť pracovnej činnosti jednotky na kávu v správnej polohe;	chýbajúca jednotka
VYP. 8 c	prúd požadovaný motorom prekračuje maximálnu dovolenú hodnotu; snímač impulzov motora jednotky nefunguje správne;	komora v hornej polohe
VYP. 8 d	došlo k prekročeniu časového limitu počas fázy polohovania komory; motor je odpojený alebo nefunkčný;	komora v hornej polohe
VYP. 8 e	prúd požadovaný motorom prekračuje maximálnu dovolenú hodnotu; snímač impulzov motora jednotky nefunguje správne;	komora sa nachádza v pohotovostnej polohe
VYP. 8 f	došlo k prekročeniu časového limitu počas fázy polohovania komory; motor je odpojený alebo nefunkčný;	komora sa nachádza v pohotovostnej polohe
		<u>cyklu výdaja</u> (veľké písmená)
VYP. 8 A	prekážka v pracovnej činnosti motora; snímač impulzov nefunguje;	komora sa nenachádza v polohe odberu kávy
VYP. 8 B	nie je prítomná jednotka, nie je stlačený alebo nie je prítomný mikrosplínač;	chýbajúca jednotka
VYP. 8 C	nefunkčný snímač impulzov, nadmerná námaha motora;	zahájenie cyklu
VYP. 8 D	nenapájaný alebo nefunkčný motor;	nevhodný prúdový odber počas pritláčania
VYP. 8 E	prekážka v pracovnej činnosti motora; snímač impulzov nefunguje;	vo fáze pohybu nadol
VYP. 8 F	nepripojený motor alebo nefunkčný snímač impulzov;	fáza pohybu nadol
VYP. 8 G	zablokovanie motora alebo nefunkčný snímač impulzov;	počiatočná poloha
VYP. 8 H	nepripojený alebo nefunkčný motor;	fáza stlačenia
VYP. 8 I	nadmerná záťaž motora dosiahnutá skôr ako komora dosiahla polohu pre infúziu;	fáza stlačenia
VYP. 8 L	nepripojený motor, nefunkčný snímač impulzov, nadmerná námaha motora;	chybná poloha dekompresie kávovej usadeniny
VYP. 8 M	nepripojený motor, nefunkčný snímač impulzov, nadmerná námaha motora;	chybná poloha vyloženia kávovej usadeniny
VYP. 8 N	nepripojený motor, nefunkčný snímač impulzov, nadmerná námaha motora;	vo fáze pohybu nahor nebola dosiahnutá horná poloha
VYP. 8 P	nepripojený motor, nefunkčný snímač impulzov, nadmerná námaha motora;	vo fáze pohybu nadol nebola dosiahnutá dolná poloha
VYP. 8 Q	nepripojený motor, nefunkčný snímač impulzov, nadmerná námaha motora;	nebolo dosiahnutá maximálna horná poloha
VYP. 8 R	nepripojený motor, nefunkčný snímač impulzov, nadmerná námaha motora;	pohotovostná poloha nebola dosiahnutá
VYP. 8 S	nepripojený motor, nefunkčný snímač impulzov, nadmerná námaha motora;	fáza dekompresie kávovej usadeniny

<u>chyba</u>	<u>úkony/komentáre</u>	<u>príčina</u>
VYP. 9	existuje kontrola týkajúca sa maximálnej doby mletia; po prekročení tejto prahovej hodnoty dôjde k aktivácii chyby 9; chýba káva, zatvorená gilotína nádobky na kávu; opotrebovanie; nadmerné privretie mlecích kameňov; v automate s dvomi nádobkami na kávu; 9A chýbajúci obsah v nádobke 0; 9B v nádobke 1; 9C v nádobke 0 a 1 (viď 04.01.);	príliš dlhá doba mletia (v automatoch E)
VYP. 10	hodnoty zapísané do EARAM nie sú kompatibilné s činnosťou zariadenia alebo boli vymazané; načítajte ich; vymeňte kartu CPU (viď 05.52.);	strata údajov programovania
VYP. 11	bol zaznamenaný téglík alebo prekážka iného druhu na stanici téglíkov pri zahájení voľby;	senzor téglíkov
VYP. 12	otočenie vidlice držiaka téglíkov neprebehlo správne; motor akčného člena môže byť chybný alebo odpojený, alebo je jeho otáčaniu zabránené alebo je spomalené fyzickou prekážkou;	stanica téglíkov
VYP. 13	téglík sa nenachádza v polohe pre prijatie nadávkovanej voľby; je možné, že uvoľnenie téglíka prebehlo správne, ale nie je umiestnený správne, pretože detekčný systém nerozoznáva jeho prítomnosť; pozor na fyzickú štruktúru téglíkov (viď Technická informácia č. 105/12 z 19. 06. 2012);	stanica téglíkov
VYP. 14	existuje kontrola, ktorá určuje, že po určitom počte dávkovaní musí prebehnúť doplnenie vody; v opačnom prípade bude aktivovaná chyba 14; skontrolujte správnosť prívodu vody zvonku (viď 03.03.) a to, či je v poriadku rozvod vody (rúrky, tesnenia, atď.); aj tlak vody na vstupe, odlišný od predpísaného, môže spôsobiť túto chybu, a to tak, že naplní nad určenú mieru 14A zariadenie air break alebo ohrievač 14B ;	chýba doplnenie vody
VYP. 15	je zabránené otáčaniu veže s téglíkmi; skontrolujte činnosť motora a absenciu prekážok (viď 05.31.);	dávkovač téglíkov
VYP. 16	služobná klávesnica by mohla mať zaseknuté tlačidlo (viď 05.38.);	služobná klávesnica
VYP. 17A	jedno z tlačidiel klávesnice voľby je nefunkčné (v skrate); táto chyba môže byť aktivovaná aj v prípade príliš dlhej doby chodu ovládaného operátorom počas programovania automatu (tlačidlá 4 a 5 slúžia na zvýšenie a zníženie množstva) (viď 05.02.);	klávesnica voľby je mimo prevádzku
OFF17B	jedno z dvoch tlačidiel pre nastavenie množstva cukru je v skrate; vymeňte ho (viď 05.05.);	tlačidlá pre nastavenie cukru
VYP. 23	po výdaji sa jednotka nevrátila do čakacej polohy;	<u>jednotka mikrospínača pre čaj</u>
VYP. 23B	uplynula predpísaná doba; doba výdaja je príliš dlhá;	<u>jednotka mikrospínača pre čaj</u>
VYP. 24A	napájanie 24 V= prekračuje uvažovanú prahovú hodnotu; vymeňte kartu napájacieho zdroja;	napájanie 24 V= je nadmerné
VYP. 24B	venujte pozornosť príčine, ktorá spôsobila závalu; skontrolujte napájanie striedavým prúdom na vstupe karty; komponent, ktorý reguluje napätie by mohol byť chybný; vymeňte kartu napájacieho zdroja;	napájanie 24 V= je nedostatočné alebo chýba
VYP. 25	uvoľnenie téglíka neprebehlo správne; dôvodom by mohla byť prekážka pohybu motora otáčania závitoviek (viď 05.31.); v automatoch vybavených dvomi dávkovačmi téglíkov bude chyba rozlíšená na VYP. 25A a VYP. 25B ;	zariadenie na uvoľnenie téglíkov
VYP. 25 C	senzor nezaznamenáva zostup téglíka;	senzor prítomnosti téglíkov

<u>chyba</u>	<u>úkony/komentáre</u>	<u>príčina</u>
VYP. 31 A	teplota kotla prekročila naprogramovanú hodnotu; je potrebné vymeniť teplotnú sondu; akčný člen karty CPU nepracuje v súlade s ovládacím príkazom; vymeňte ju;	vysoká teplota vody (v automatoch E)
VYP. 31 B	došlo k zásahu bezpečnostného zariadenia na kontrolu teploty (kontaktné termostaty, tepelné poistky, atď.); zapnite ich alebo ich vymeňte; chyba napájanie alebo nefunguje rezistor; skontrolujte zapojenie a kontinuitu rezistora kotla;	nízka teplota vody (v automatoch E)
VYP. 31 C	prerušenie teplotnej sondy; konektor vedúci do karty, kabeláž; skontrolujte, či nedošlo k prerušeniu kábla medzi sondou a kartou CPU, alebo vymeňte sondu;	teplotná sonda (v automatoch E)
VYP. 31 D	teplota nedosahuje naprogramovanú hodnotu počas dovolenej medznej doby;	doba
VYP. 31 H	chýba napájanie indukčného prevodníka; došlo k zásahu kontaktného termostatu, chýba prúd dodávaný do karty, sú odpojené kabeláže alebo je mimo prevádzku;	prevodník
VYP. 31 V	Príliš vysoká teplota na chladiči mikroprocesora karty indukcie; skontrolujte teplotnú sondu a chladiaci ventilátor chladiča;	vysoká teplota chladiča na karte indukcie
		<u>ohrievač jednotky na kávu</u>
VYP. 32 A	teplota jednotky na kávu je vyššia, ako je nastavená hodnota;	teplota
VYP. 32 B	jednotka na kávu má nižšiu teplotu, ako je naprogramované;	teplota
VYP. 32 C	došlo k výskytu poruchy sondy merania teploty jednotky na kávu;	teplota
VYP. 33 A, B, C	majú rovnaký význam ako chyby 31A, B a C, ale vzťahujú sa na ohrievač pre vodu instantných produktov;	(automaty I)
		<u>chladiaca jednotka</u>
VYP. 34 C	prerušená teplotná sonda;	sonda
VYP. 34 D	skrat teplotnej sondy;	sonda
VYP. 35	hladina vody vo výrobníku sódy by nemusela byť dostatočná;	<u>výrobník sódy</u>
VYP. 41	množstvo vykonaných výdajov vyžaduje, aby bola vykonaná výmena filtračnej náplne na vodu, ktorá sa nachádza mimo automat;	<u>počítadlo filtra vody</u>
VYP. 42	signalizuje, že jednotka na kávu vydala taký počet káv espresso, že musí byť vykonaná jej údržba;	<u>počítadlo jednotky na kávu</u>
VYP. 43	počet kávových usadenín, vyhodnených do vaničky na zber kávových usadenín, dosiahol maximálny limit;	<u>počítadlo zberu kávových usadenín</u>

VYP. 41, VYP. 42 a VYP. 43 sa nevyznačujú úplne chybnou činnosťou, pretože signalizujú dosiahnutie počtu cyklov stroja, ktorý môže zmeniť technik počas programovania automatu; aby signalizáciu okamžite pochopil aj netechnický personál, tieto hlásenia sú:

- uvedené svetlou farbou na displeji (napríklad: „vyprázdnite nádobu na kávové usadeniny“) a tiež
- zaznamenané v „posledných dvadsiatich chybách“ v číselnej forme (napríklad: „VYP. 43“);

pre správne riadenie týchto počítadiel (programovanie udalostí, ktoré majú byť počítané, obnovenie bežnej činnosti automatu) si prečítajte kapitolu „programovanie v „Návode na inštaláciu a údržbu“;

<u>chyba</u>	<u>úkony/komentáre</u>	<u>príčina</u>
VYP. 50	neprebieha výmena dát medzi CPU a kartou výkonových obvodov (prostredníctvom kábla USB); prečítajte si kapitolu „elektrické pripojenia“ v Návode na inštaláciu a údržby, špecifickom pre daný automat;	pripojenie
VYP. 51	neprebieha komunikácia medzi kartami výkonových obvodov a riadením jednotky na kávu;	pripojenie
VYP. 53	neprebieha komunikácia medzi strojom a chladiacou jednotkou;	pripojenie
VYP. 55	Neprebieha výmena dát medzi CPU a kartou ovládania zariadenia na uvoľnenie téglíkov a miešadiel (prostredníctvom kábla USB);	pripojenie
VYP. 77	funkcia „hodiny“ nefunguje správne; mohla by byť vybitá udržiavacia batéria; po obnovení funkcie pozorne skontrolujte funkcie zariadenia súvisiace s hodinami: špeciálny režim (happy hour), časové pásma, ... ktoré by mohli byť negatívne ovplyvnené chýbajúcimi časovými údajmi;	CPU
<u>zariadenie na vrátenie zvyšku MDB</u>		
VYP. 80 4	senzor rúrok nefunguje správne;	rúrky
VYP. 80 6	overovacie zariadenie nie je zapnuté alebo je odpojené;	overovacie zariadenie
VYP. 80 7	rúrka s mincami nefunguje správne;	rúrka
VYP. 80 8	výskyt chyby čítania/zápisu pamäte ROM;	pamäť
VYP. 80 C	zablokovaná minca na prijímacej trase;	mince
VYP. 80 D	pokus o podvod a odstránenie mince;	mince
VYP. 99	voľby nie sú dostupné; skontrolujte softvérové nastavenia odpočítavacích počítadiel produktov;	odpočítavacie počítadlo produktov majú nulové hodnoty
VYP. 110	mikrospínač vachy motora nie je pripojený; je prerušená kabeláž	<u>jednotka mikrospínača pre čaj</u>
<u>dávkovač viečok</u>		
VYP. 111	chýbajú viečka vo veži, v ktorej sú uskladnené; pozor na rozmery a smer plnenia viečok;	nedostatok
VYP. 112	mechanizmus uvoľňovania viečok z veže je zablokovaný;	veža
VYP. 113	mechanizmus vyhadzovania viečok je zablokovaný;	vyhadzovanie
VYP. 114	dvierka na ochranu priestoru výdaja sú otvorené po dobu dlhšiu ako je dovolené; pravdepodobne nejaká fyzická prekážka bráni ich zatvoreniu;	dvierka

12. Údržba

automat **luce zero** nevyžaduje pre svoju činnosť špeciálne postupy údržby; všeobecné čistenie, ktoré sa vykonáva s náležitou pozornosťou a v pravidelných intervaloch, môže pomôcť automatu v tom, aby si udržoval svoju výkonnosť na konštantnej úrovni, v predchádzaní chybám a v zaistení vysokej kvality pripravovaných nápojov; interval zákrokov čistenia závisí do značnej miery na počte dávkovaní a na tvrdomi použitej vody (podľa potreby použite zmäččovací systém) a musí byť kalibrován s ohľadom na pracovné podmienky automatu;

účelom popísaných úkonov je predchádzať rastu baktérií v priestoroch automatu, ktoré sú v priamom styku s potravinami, pričom sú časti, ktoré prepravujú produkty na prípravu nápojov, uchovávané v čistom stave; pre umývanie jednotlivých častí, ktorých zoznam je uvedený nižšie, a ktoré sa umývajú potom, ako sú demontované z automatu, sa odporúča používať dostatočné množstvo vlažnej vody, ktorá slúži na odstránenie zvyškov, ktoré by sa mohli vytvárať;

použitie baktericídneho roztoku alebo bakteriostatík, za predpokladu, že sú tieto látky kompatibilné s ľudským zdravím a s podávaním potravín, má za úlohu posilniť hĺbkové čistenie; umyté časti namontujte do zariadenia až po ich osušení čistou handrou;

vychádzajte z informácií uvedených na internetovej adrese:

http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/index_en.htm

na tejto internetovej stránke sú uvedené odporúčania Európskeho parlamentu pre správne a bezpečné nakladanie s potravinárskymi produktmi; prečítajte si tiež:

http://eur-lex.europa.eu/regulation/2004/852/EC_of_29/04/2004

pred vstupom do automatu kvôli vykonávaniu údržby je vhodné oznámiť používateľom prostredníctvom náležito umiestnených príslušných oznámení, že je zakázané približovať sa k automatu a používať ho;

upozornenie

neumývajte zariadenie prúdom vody;

pred nakladaním so zariadeniami a s produktmi si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom;

používajte výhradne pitnú vodu;

všetky komponenty sa musia umývať výhradne vlažnou tečúcou vodou (maximálne 50 °C);



poznámka: Pre vykonanie správneho postupu čistenia sú k dispozícii videozáznamy čistenia a rýchleho čistenia, dostupné prostredníctvom nižšie uvedených spojení:

LUCE ZERO



DEEP CLEANING

<https://youtu.be/ql2ayM9fQu0>

LUCE ZERO



QUICK CLEANING

<https://youtu.be/wxzlAzbWWX4>

12.01. týždenná

vonkajší plášť
a dotykový displej



vypnite automat; odpojte napájací kábel a pozorne skontrolujte, či sa na ňom nevyskytuje žiadny príznak opotrebovania; dôkladne skontrolujte stabilitu a účinnosť vnútorných pripojení sieťového napájania;

použijete neabrazívnu utierku, navlhčenú vlažnou vodou; len v prípade potreby použijete neutrálny nepenivý čistiaci prostriedok;

upozornenie

používajte výhradne neutrálne čistiace prostriedky; nepoužívajte abrazívne utierky, oceľové špongie, agresívne alebo penotvorné čistiace prostriedky a iné rozpúšťadlá, vriacu vodu a kyseliny;

keď je potrebné vyčistiť dotykový displej, okrem vyššie uvedených poznámok sa odporúča použiť len mierny čistiaci prostriedok, rozriedený podľa pokynov výrobcu, špecifický pre tieto komponenty (monitor PC a podobné) a dávajte pritom pozor, aby ste ich nepoškriabali, a aby ste nenechali kvapky kvapalného čistiaceho prostriedku na monitore; v každom prípade zabráňte kvapkaniu;

stanica téglíkov

prostredníctvom bočnej rukoväte odložte z vnútra dverí stanicu téglíkov, oddelte jej komponenty a umyte ich v dostatočnom množstve vlažnej vody; vyčistite zvnútra priesvitnú deliacu stenu;

sklzy produktu

odstráňte zo zásobníkov produkty, umyte ich v dostatočnom množstve vlažnej vody (sklzy produktu sú pripevnené prostredníctvom bajonetového závit);

dávkovací systém

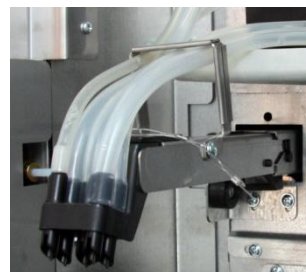
otočte páčky upevnenia misiek v smere hodinových ručičiek, odložte dávkovacie trysky, potiahnite k sebe misky a horný krúžok; odložte aj sklzy a rúrku dávkovania cukru; umyte súbor odmontovaných častí veľkým množstvom vody;

steny a dno automatu

odstráňte všetky stopy zvyškov z vnútorných plôch automatu a očistite ich vlhkou utierkou;

vnútorná stena dverí

odstráňte všetky stopy zvyškov z vnútorných povrchov dverí, hlavne v blízkosti stanice téglíkov;



12.02. mesačná

sací ventilátor prostredia
a sací ventilátor práškov

pozorne skontrolujte, či sa rotory dvoch sacích ventilátorov môžu voľne otáčať a nebránia im v tom žiadne prekážky alebo upchatia; skontrolujte, či je drážkovaná rúrka spojenia sacieho ventilátora práškov so sacou zásuvkou čistá a neobsahuje zvyšky produktu;

zásobníky produktu

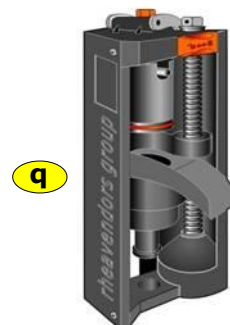
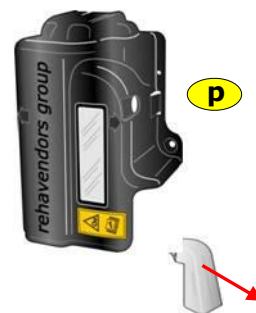
otočte zatváracie prepážky, odložte zásobníky z automatu, vyčistite ich z vonkajšej strany a dôkladne vyčistite opornú plochu kvôli odstráneniu prípadných stôp produktu;

v automatoch na kávu
espresso
mlynček

odmontujte nádobku na kávu, skontrolujte, či je sklz kávy uvoľnený od inkrustácií; skontrolujte, či sú mlecie kamene neporušené a bez zvyškov;

jednotka na kávu

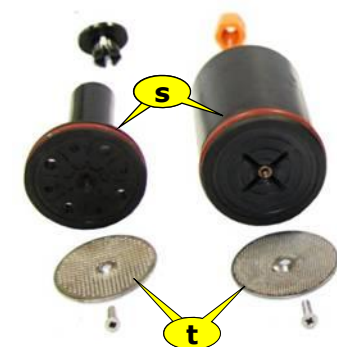
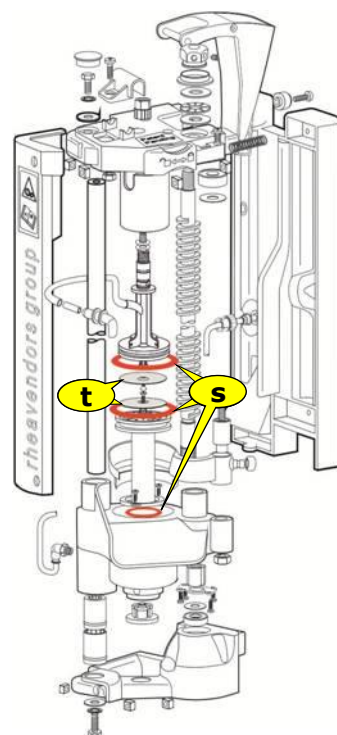
čistenie a umývanie celej jednotky na kávu môže prebehnúť pod tečúcou vodou, pretože neobsahuje súčasti, ktoré by sa mohli poškodiť; jednotku na kávu vyberte tak, že najprv vyberiete rúrku na dávkovanie kávy z držiaka trysiek, odpojte ochranný kryt (p) zatlačením na bočných stranách a potiahnutím smerom von, vyberte sivý dopravník namletej kávy tak, že ho potiahnete, vyberte jednotku na kávu (q) prostredníctvom oranžového uvoľňovacieho tlačidla a pritom ju mierne nadvihnite a potiahnite smerom k sebe;



12.03. ročná

- | | |
|-------------------------------------|---|
| dávkovací systém | vymeňte tesnenie v spodnej časti misky šľahača; vytiahnite ventilátor motora šľahača jeho pritiahnutím k sebe; vymeňte tesnenie hriadeľa motora šľahača; |
| zásobníky produktu | odmontujte z automatu zásobníky produktu; vyprázdňte ich, rozmontujte na základné komponenty a dôkladne ich umyte; |
| zásuvka sacieho ventilátora práškov | vytiahnite zásuvku a rúrku odsávacieho ventilátora práškov a umyte ich vo veľkom množstve vlažnej vody; viď 13.13.; |
| ohrievač | vyprázdňte ohrievač prostredníctvom vypúšťacej rúrky; vyberte ho zo zariadenia, odložte veko, umyte vaňu a odstráňte z nej prípadné pevné zvyšky, nahromadené na dne; odstráňte prípadné inkrustácie vodného kameňa z aktívnych prvkov: teplotná sonda, rezistor ohrevu, sondy pre kontrolu hladiny, hriadele rotačných čerpadiel, ...; |
| silikónové rúrky | skontrolujte, či sú rúrky na prepravu vody neporušené, a či si zachovali priehľadnosť; podľa potreby ich vymeňte; |
| v automatoch na kávu espresso kotol | odmontujte kotol; oddelte kotol od bloku elektrických ventilov a skontrolujte tesniaci o-kružok; vyčistite okruhy rozvodu vody na výstupe instantných produktov a kávy espresso; odstráňte akékoľvek zvyšky a skontrolujte odtok tretej cesty elektrického ventilu espresso; vyprázdňte a vyčistite vaňu zariadenia air break; |
| jednotka na kávu | <ul style="list-style-type: none"> - vymeňte tri tesniace krúžky (s) kompresnej komory a vedenie spodného piestu; - vymeňte horný a spodný filter (t); - skontrolujte stav kompresnej komory; |

Interval vykonávania týchto úkonov závisí od počtu výdajov a od tvrdosti používanej vody; ich pravidelné a dôkladné vykonávanie predchádza poruchám a nesprávnej činnosti, umožňuje konštantné dávkovanie a predlžuje životnosť automatu; použitie zmäčkovacieho filtra (jeho filtračnú náplň je potrebné vymieňať v pravidelných intervaloch) predchádza tvorbe vodného kameňa;



12.04. vyradenie z prevádzky

- | | |
|---------|--|
| dočasné | <ul style="list-style-type: none"> - v automatoch E vykonajte cyklus odinštalovania; - v automatoch I naprogramujte teplotu vody ohrievača na nulu; - odpojte elektrické napájanie a prívod vody; - v automatoch I vyprázdňte ohrievač; - vyprázdňte vedro na zber tekutín; - odložte vrečko na zber kávových usadenín; - vyprázdňte a vyčistite zásobníky produktu; - vyčistite vlhkou handrou vnútorné a vonkajšie povrchy; - prikryte zariadenie handrou; - uskladnite ich na chránenom mieste, kde teplota neklesá pod 5 °C a relatívna vlhkosť neprekračuje 80 %; |
|---------|--|

definitívne



pri definitívnom vyradení z prevádzky a likvidácii súčastí automatu je potrebné po vykonaní vyššie uvedených úkonov vykonať jeho demontáž, rozdelenie dielov podľa použitých materiálov; aplikovaný symbol označuje, že s komponentmi automatu sa nesmie nakladať ako s bežným domovým odpadom, ale že musia byť doručené do zberného strediska, vhodného pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení;

vychádzajte zo smernice 2012/19/EÚ a z nariadení, ktoré sú v nej uvedené; kompletný text smernice je dostupný k nahliadnutiu na internetovej stránke

<http://eur-lex.europa.eu/directive/2012/19/EU>

**13.
ako je potrebné
postupovať pri
nasledovných
činnostiach:**

**13.01. vykonanie voľby
espressa**

K veličinám, ktoré určujú kvalitu a množstvo voľby espressa v šálke, patria:

- teplota a množstvo vody filtrovania;
- stupeň mletia kávy;
- množstvo namletej kávy;
- stlačenie namletej kávy;
- typické vlastnosti zrnkovej kávy;

vzhľadom k veľkej premenlivosti týchto faktorov je dôležité určiť, ktoré espresso je koncovým používateľom najviac žiadané, a ktoré sú jeho vlastnosti, a naprogramovať komponenty automatu tak, aby bolo možné získať najlepší možný výsledok pre túto voľbu;

mnohé premenné, ktoré sa podieľajú na výdaji espressa sú nastaviteľné prostredníctvom softvéru a programovateľné nezávisle pre každú voľbu, s výnimkou:

- teploty vody, ktorá po nastavení zostáva konštantná;
- stupňa pomletia kávových zŕn, ktorý sa určuje ručne a po nastavení zostáva konštantný;

v automate nainštalovanom do prostredia s určenou teplotou ($5 \div 35$ °C) je teplota vody v kotli obvykle nastavená na $92 \div 94$ °C;

stupeň pomletia zrnkovej kávy, určený predovšetkým vzdialenosťou mlecích kameňov, je nastaviteľný ručne, prostredníctvom otáčania nastavovacej kruhovej matice;

vychádza sa z predpokladu, že základné nastavenie mlynčeka s novými nožmi sa dosahuje:

- otáčaním nastavovacej kruhovej matice v smere hodinových ručičiek, až na doraz (minimálna vzdialenosť medzi mlecími kameňmi);
- otáčaním tej istej kruhovej matice proti smeru hodinových ručičiek o jednu kompletnú otáčku plus $5/8$ rysiek;

stupeň dosiahnutého pomletia môže byť považovaný za referenčný, pričom môže byť celkom isto prispôbený požadovanému espressu zmenou vzdialenosti mlecích kameňov;

sprievodné pokyny

talianska káva espresso
(50 cm³ v šálke)

teplota vody v kotli:	ako je uvedené vyššie;
stupeň pomletia:	ako je uvedené vyššie;
dobu mletia (pre ~ 8,0 g)	6 s;
dobu vody filtrovania:	15 s;
step down brewer:	nie

americká káva espresso
(200 cm³ v šálke)

teplota vody v kotli:	ako je uvedené vyššie;
stupeň pomletia:	ako je uvedené vyššie;
dobu mletia (pre ~ 12,0 g)	9 s;
dobu vody filtrovania:	35 s;
step down brewer:	1;

výsledky v šálke môžu byť bezpochyby lepšie prispôbené požiadavkám koncového používateľa, zmenou uvedených veličín;

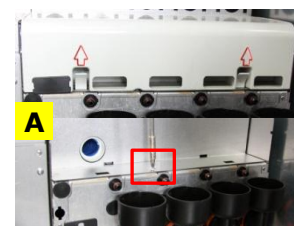
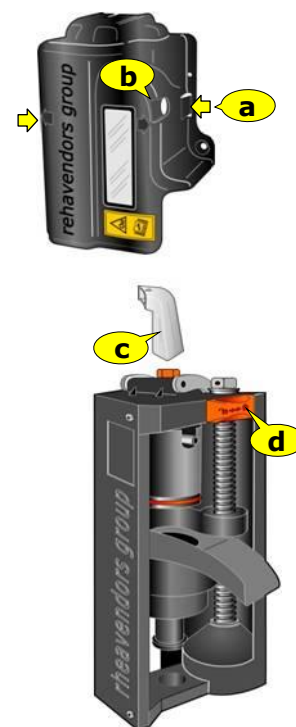


- 13.02. naplnenie téglíkmí odložte veko, vložte téglíky počínajúc od ľavej veže, vzhľadom k dopravníku téglíkov; je nevyhnutné stlačiť tlačidlo na uvoľnenie téglíka (viď 05.32) zakaždým, keď dôjde k úplnému vyprázdneniu dávkovača téglíkov, aby sa zabránilo výdaju prvého nápoja bez téglíka;
- 13.03. vybratie zásobníka kávy vložte na dno oranžovú zatváraciu prepážku a zdvihnite nádobku na kávu;
- 13.04. vybratie zásobníkov instantných produktov potiahnite k sebe nádobku, mierne ju nadvihnite; pre jej spätnú montáž vložte zadnú stopku do ozubení motora; demontáž sklzov produktu zo zásobníkov sa vykonáva ich otáčaním v smere hodinových ručičiek a potiahnutím k sebe;
- 13.05. vybratie jednotky na kávu pri otvorení automatu zatlačte na boky ochranného krytu (a) a vyberte ho tak, že necháte prejsť dávkovaciu trysku espressa po jej vybratí z držiaka trysiek cez drážku (b); vyberte sivý dopravník namletej kávy (c) jeho potiahnutím k sebe; potiahnite tlačidlo pre odpojenie jednotky (d) a pritom ju nadvihnite a potiahnite k sebe;
- 13.06. nastavenie stupňa pomletia otáčajte kruhovou maticou mlynčeka (v smere hodinových ručičiek pre jemnejšie pomletie);
efekt vykonaného nastavenia sa prejaví na nápoji po troch alebo štyroch výdajoch;
- 13.07. nastavenie dávky namletej kávy viď „09. doba mletia“;
- 13.08. odpojenie prívodu vody postupujte podľa postupu pre inštaláciu;
- 13.09. vymeňte o-kružky misiek vyberte silikónové rúrky pre dávkovanie produktu; otáčajte oranžovou kruhovou maticou v smere hodinových ručičiek; pritiahnite k sebe telo misky a vyvlečte ventilátor šľahača; o-kružok hriadeľa motora, tesnenie prívodu vody do misky i samotná miska sú teraz prístupné;
- 13.10. výmena motora šľahača vyberte silikónové rúrky pre dávkovanie produktu; otáčajte oranžovou kruhovou maticou v smere hodinových ručičiek; pritiahnite k sebe telo misky; odskrutkujte skrutku s krížovou hlavou a vyberte motor; vodiče elektrického napájania je možné odmontovať bez použitia náradia;
- 13.11. výmena motora produktu odložte zásobník produktu; pristúpte k zadnej časti automatu; vyvlečte dva elektrické káble z motora, uchopte telo a zatlačte ho smerom nadol, aby sa uvoľnilo z bajonetového závitú konštrukcie; vodiče elektrického napájania (dodrži ich polaritu) je možné odmontovať bez použitia náradia;
- 13.12. prístup k vnútornej časti automatu odmontujte miešacie misky (viď 05.22.) a vytiahnite rameno držiaka trysiek; odskrutkujte dve bočné skrutky () panelu, naklonením hornej časti smerom von;
- 13.13. vytiahnutie zásuvky a odsávacej rúrky vytiahnite horný krúžok miešacích misiek a v závislosti na verziách automatu:
A stlačte a nadvihnite dva jazýčky v smere šípky pre vytiahnutie zásuvky sacieho ventilátora; odskrutkujte stredovú skrutku, ktorou je pripevnená ochranná deliaca stena a vytiahnite chráničku typu husí krk;
B odskrutkujte stredovú skrutku, ktorou je pripevnená zásuvka sacieho ventilátora a vytiahnite ju; prístup k vnútornej časti je uvedený v bode 13.12. kvôli vytiahnutiu chráničky;

viď 05.31.

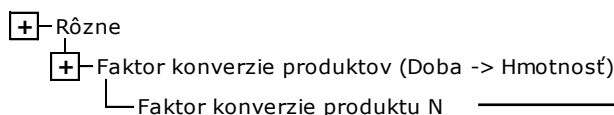
viď 05.19.

viď 05.19.



13.14. povkladajte štítky	vložte štítky do príslušných káps s ohľadom na konfiguráciu zariadenia;	vid' 05.03.
13.15. určenie dôb vody a produktu	doby uvedené v tabuľke 10:02. Je možné použiť ako vzor funkčných dôb automatu dávkovaných produktov; je možné ich dokonca prispôbiť kapacitám šálok používateľov (zmenou parametra „doba vody N“) a požadovanej chuti (zmenou „produktu N“), ale je pritom potrebné dávať pozor, aby bola doba dávkovania instantného produktu vždy menšia ako doba odpovedajúcej vody;	vid' 09.
13.16. programovanie oneskorenia	Dávkovanie (ak bolo akceptované) začína v okamžiku, keď používateľ stlačí tlačidlo voľby; poradie, v ktorom dochádza k plneniu instantných produktov do šálky, závisí na hodnotách oneskorenia (napríklad produkt s hodnotou oneskorenia nula bude dávkovaný ešte pred produktom s hodnotou 40, ktorý bude dávkovaný za štyri sekundy po stlačení tlačidla voľby); mimoriadnu pozornosť je potrebné venovať programovaniu oneskorenia dávkovania produktu a vody, ktorá ho rozriedi v miske; s výnimkou produktu instantnej kávy, pre ktorý platí presný opak, je vhodné nadávkovať vodu pred produktom, aby produkt dopadol na tenkú vrstvu vody, ktorá sa už nachádza v miske, a bude preto lepšie rozmiešaný; dávkovanie espressa prebieha pred alebo po prípadných instantných produktoch, a to naprogramovaním premennej „postupnosť kávy“;	vid' 09.
13.17. nastavenie rýchlosti šľahačov	rýchlosť otáčania motorov šľahačov produktu je možné meniť od 15 000 ot./min do 5 000 ot./min; kvalita instantných produktov v šálke veľmi závisí na pôsobení ventilátorov šľahačov: obvykle platí, že instantný produkt čokoláda vyžaduje dlhé šľahanie maximálnou možnou rýchlosťou kvôli dobrému rozpusteniu vo vode, zatiaľ čo instantný produkt čaj sa naopak šľahať nesmie, aby bol v šálke nápoj bez bublín na povrchu;	vid' 09.
13.18. kalibrácia prúdu vody pre instantné produkty	pri čerpadlách ohrievača (vid' 05.49.) je možnosť nastavenia s maximálnymi limitmi $\pm 30\%$ povolená len v prípade, ak je naprogramovaný „stredný“ prúd vody; keď je naprogramovaný „nízky“ prúd vody, môže byť len zvýšený (maximálne o 30 %), zatiaľ čo keď je „vysoký“, je možné len obmedziť prúd vody (maximálne o 30 %);	vid' 09.
13.19. určenie doby pre sací ventilátor práškov	keď je potrebné vybrať zvyškový prášok z instantných produktov zvnútra automatu, je vhodné použiť naprogramovanú hodnotu v minútach (tri); v prípade použitia mimoriadne prchavých produktov zvýšte dobu na päť (a viac) minút;	vid' 09.
13.20. nastavte formát zariadenia na dávkovanie miešadiel	tri skrutky s hviezdicovou hlavou umožňujú umiestniť zvislú tyč, vo vnútri zásobníka miešadiel, kvôli prispôbeniu automatu používanému formátu;	vid' 05.36.
13.21. skúšky dôb	je možné skontrolovať dobu otáčania motora produktu, ventilátora zmiešavača alebo aktiváciu elektrického ventilu; keď je počas fázy programovania na displeji zobrazené „PRODUKT N“, „doba VODY N“ alebo „ZMIEŠAVAČ N“, po stlačení tlačidla „PROG“ sa zariadenie aktivuje na nastavenú dobu;	vid' 09.
13.22. Inštalácia platobného systému	vo vnútri ochranného krytu (vid' 05.37.) existuje príprava pre inštaláciu platobného systému; programovanie funkcií systému je určené parametrami programovateľnými v 09.; Firma Rheavendors Services S.p.A. je k dispozícii pre poskytnutie príslušnej podpory a potrebných informácií ohľadom platobných systémov; vid' 02.02.;	
13.23. vrátenie materiálu v záruke	keď je potrebné vrátiť materiály v záruke, ktoré sú považované za chybné alebo neodpovedajúce požiadavkám, vyplňte formulár „MOD. PO 19.01/2B Materiali in garanzia – Autorizzazione alla restituzione“ (FORM. PO 19.01/2B Materiály v záruke – Autorizácia pre vrátenie) a odošlite ho na uvedené faxové číslo, aby ste požiadali o povolenie k vráteniu; až po prijatí podpísaného a očíslovaného formuláru pre povolenie je možné odoslať tovar na vlastné náklady na adresu uvedenú v samotnom formulári	

13.24. faktor konverzie produktu



zvoľte zásobník produktu, na ktorom vykonáte zákrok:
odložte jednotku na kávu alebo misky;
umiestnite téglík na zachytenie produktu, stlačte tlačidlo „FREE VEND“ na služobnej klávesnici; motor mlynčeka alebo motor produktu bude uvedený do chodu na dobu 10 sekúnd;
zvážte produkt (pozor na taru) a zadajte hodnotu v gramoch vynásobenú 100 do parametra „Konverzia faktora produktu N“;
vráťte jednotku na kávu alebo misky do pôvodnej polohy;

1 = zrnková káva 1;
2 = zrnková káva 2;
3, 4... atď. instantné produkty;

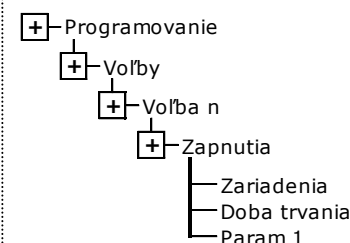
t.j. g 19 1900



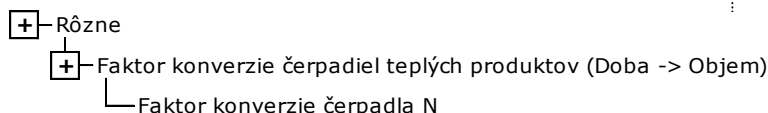
len v automatoch na kávu espresso vstúpte do časti „Kalibrácia ml. kam. N“ a stlačte „Skúška“;
umiestnite téglík pod dávkovacie trysky; stroj vykoná výdaj nápoja „espresso“;
jednotka Variflex meria výšku tablety namletej kávy nádoby na kávu;

potom bude v parametre „Voľba n“ → „Zapnutia“ pre odpovedajúce „zariadenie“ plus dobu v ds (a množstvo v ml) zobrazená hodnota namletej kávy v gramoch v „Param 1“ instantného produktu v parametri „Doba trvania“

zmenou hodnoty doby dôjde aj k zmene gramov;



13.25. faktor konverzie „hot valves“ čerpadiel instantných produktov

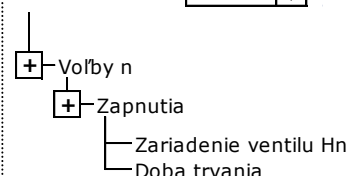


zvoľte motor čerpadla, na ktorom vykonáte zákrok:
umiestnite téglík so stupnicou na zachytenie vody, stlačte tlačidlo „VEND“ na služobnej klávesnici; motor čerpadla bude uvedený do chodu na dobu 10 sekúnd;
zadajte hodnotu v mililitroch vynásobenú 10 do parametra „Konverzia faktora ventilu N“

potom bude v parametre „Voľba n“ → „Zapnutia“ → „Zariadenie ventilu Hn“ → „doba trvania“ plus doba v ds zobrazená aj hodnota v ml;

zmenou hodnoty doby dôjde aj k zmene hodnoty v mililitroch;

t.j. ml 180 1800



14. špecifikácie téglikov

automaty od firmy Rheavendors boli navrhnuté pre prácu s širokou radou téglikov a disponujú veľkým množstvom hardvérových konfigurácií kvôli umožneniu používania rozsiahleho súboru rôznych téglikov, dostupných pre odbor nápojových automatov;

nižšie uvedené indikácie a parametre umožňujú istú a bezpečnú funkčnosť automatov Rheavendors, ktoré boli navrhnuté, vyrobené a odskúšané práve s téglikmi s týmito parametrami; tégliky s výrazne odlišnými rozmermi alebo štruktúrou môžu byť celkom isto použité, aj keď prinajmenšom pri prvom použití by malo byť ich použitie pozorne vyhodnotené;

vychádza sa z niektorých všeobecných predpokladov, aby proces výdaja prebiehal bezpečne; použité tégliky musia byť v rámci základných požiadaviek:

- špecifické pre použitie v nápojových automatoch;
- vzájomne homogénne z hľadiska materiálu, rozmerov a hmotnosti;
- bez statickej elektricky;
- kompatibilné s teplotami nápojov;
- stohované nenásilným spôsobom;
- nedeformované v dôsledku nárazov alebo stlačení;

k ďalším vlastnostiam, ktoré môžu byť zohľadnené, patria:

tvár bočnej steny, ktorá ak je hladká, podporuje posuv a oddelenie, kužeľový tvar, hmotnosť a ťažisko (lepšie ak je dolu), priesvitnosť, reflexné alebo absorpčné zafarbenie (fotobunka prítomnosti),...;

okrem iného nesmiete zabudnúť na vhodnú manipuláciu s téglikmi, až kým sa neocitnú uskladnené v automate, pripravené pre dávkovanie: napríklad ich preprava musí prebiehať tak, aby ostala zachovaná ich neporušenosť, odstránenie plastovej fólie, ktorou sú ovinuté stohy téglikov nesmie spôsobiť ich nadmerné nabitie statickou elektrinou, vloženie stohov téglikov do automatu musí prebehnúť tak, aby boli uložené rovnomerným a usporiadaným spôsobom, bez deformácií,...;

je možné vychádzať z technických katalógov výrobcov, ktoré poskytujú okrem rozmerov a referenčných veľkostí aj predpísané parametre a rady pre vhodný spôsob zaobchádzania;

dôležité poznámky:

špecifické tégliky pre použitie v rámci nápojových automatov sa vyznačujú niektorými typickými vlastnosťami, ktoré ich predurčujú na použitie v automatoch:

dno	geometria dna je navrhnutá tak, aby zaručovala, že sa tégliky vzájomne zasunú, a že keď budú nastohované, ich horné zvlnenia budú v rovnakých vzájomných vzdialenostiach; okrem toho
priemer pod hrdlom	zaisťujú, aby bol fyzický rozmer tesne pod horným zvlnením zaručený a konštantný (prichádza do styku so systémom pre automatické uvoľnenie a je určujúci pre bezpečné uvoľňovanie téglikov);
horné zvlnenie	kompletný tvar, konštantný a homogénny, zaisťuje istú a opakovateľnú interakciu s časťami zariadenia na uvoľnenie téglikov;

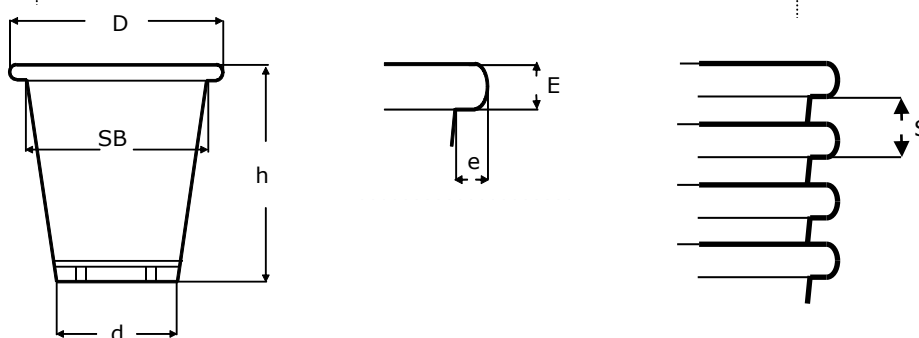


Súbor všetkých týchto vlastností a indikácií sa podieľa na bezpečnosti a na istote automatického výdaja téglika, so zaistením činnosti nápojového automatu

uvedená tabuľka obsahuje súhrnný prehľad téglíkov používaných ako referenčné; kvôli jednoduchosti a prehľadnosti objasnenia sa úmyselne zanedbávajú nespočetné existujúce premenné (nie je možné uviesť zoznam všetkých dostupných výšok, odpovedajúcich väčšiemu priemeru, väčšej alebo menšej kužeľovitosti,...) s uvedením zoznamu rozmerov použitých téglíkov a stĺpov, napríklad počas záverečnej kontroly na konci linky;

určujúcimi rozmermi sú nepochybne väčší priemer téglíka (D) a priemer pod hrdlom (SB), pretože sa jedná o rozmery častí, ktoré prichádzajú do priameho styku so zariadením na uvoľnenie téglíkov v automate (priechodzí otvor, závitovky, držiak téglíkov,...)

aj keď majú ostatné uvedené rozmery téglíka svoju dôležitosť v štruktúre téglíka s ohľadom na štruktúru automatu, nie sú až tak obmedzujúce v rámci podielu na bezpečnosti a opakovateľnosti procesu výdaja a slúžia ako príklad „jedného“ téglíka, považovaného za referenčný;



spoločný názov	samostatný téglik								stĺp
	D mm - 0,0; +0,6	SB mm - 0,0; +0,6	d mm	h mm	E mm	e mm	hmotnosť g	objem cm ³ zarovnané po ústie	S mm
priemer 57 z plastu	57,2	52,9	33,0	61,0	2,0	2,2	2,2	87	≥ 4,0
priemer 70 z plastu	70,0	65,0	38,0	74,0	2,0	2,5	3,8	150	≥ 4,0
priemer 73 z plastu	73,2	67,5	46,0	100,0	2,0	2,75	4,8	200	≥ 4,5
priemer 70 z papiera	70,0	64,7	49,0	80,0	2,5	2,5	5,5	200	≥ 6,5
priemer 73 z papiera	73,2	67,5	50,0	103,0	2,5	2,5	6,4	210	≥ 7,0
priemer 80 z papiera	79,9	74,7	57,0	116,0	2,6	2,6	8,6	300	≥ 7,5

Vzhľadom k vyššie uvedenému uvádzame prípustné tolerancie len pre rozmery D a SB.

celkom iste už téglíky s inými rozmermi boli úspešne použité v automatoch od firmy Rheavendors, pričom bolo potrebné dohliadať jedine na pozorné vyhodnotenie ich kompatibility s dávkovacími systémami a s architektúrami a rozmermi stanice téglíkov v automatoch, a to ešte pred ich použitím na určenom stanovišti;

dôležité poznámky:

súšky vykonané firmou Rheavendors boli vykonané s použitím špecifických téglíkov pre použitie v rámci nápojových automatov, s parametrami uvedenými v tabuľke;

Firma Rheavendors Services S.p.A. je k dispozícii pre poskytnutie podpory a informácií pre vykonanie funkčnej súšky na téglíkoch s odlišnými parametrami;

Firma Rheavendors Services S.p.A. je k dispozícii pre poskytnutie príslušnej podpory a potrebných informácií (viď 02.02.);

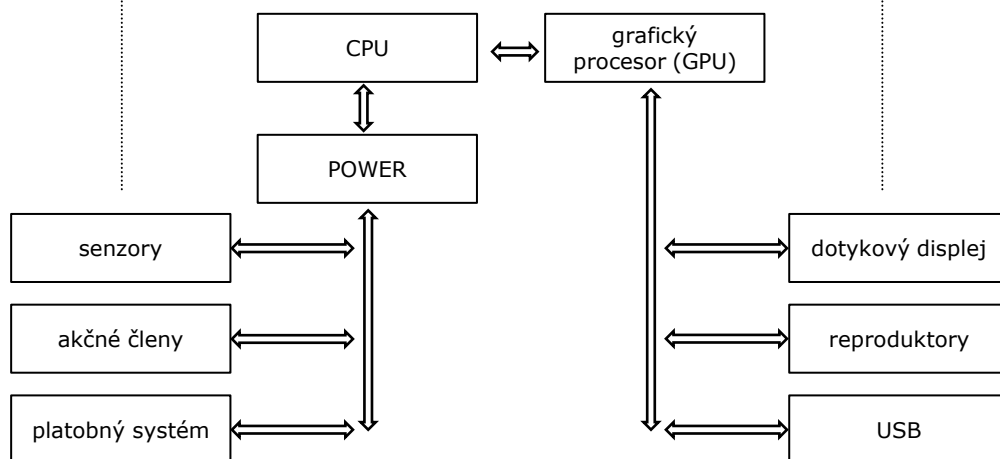
15. elektronické parametre .touch



dôležitá poznámka:

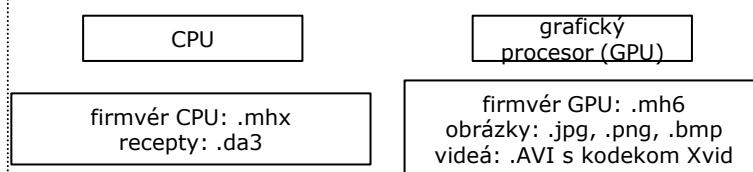
mimoriadna flexibilita a prispôsobiteľnosť softvéru v žiadnom prípade neautorizuje z žiadneho dôvodu a za žiadnych okolností nevhodné, urážlivé, potupné, škodlivé použitie tohto prostriedku, alebo narušujúce ľudskú dôstojnosť; firma Rheavendors je zodpovedná výhradne za multimediálny obsah (snímky, videá a zvuky), nainštalované do výrobného závodu a ktokoľvek tento obsah zmení, preberá na seba celú občiansko-právnu i trestnú zodpovednosť;

všetky funkcie a správanie automatu sú riadené z CPU/GPU; CPU riadi, a to i prostredníctvom karty výkonových obvodov, všetky špecifické funkcie klasického nápojového automatu, zatiaľ čo GPU je určená predovšetkým na najviac inováčné zariadenia;



GPU organizuje štruktúru GUI (Graphical User Interface), ktorá zodpovedá za parametre objektov zobrazených na dotykovom displeji, ako napríklad video zobrazované v pohotovostnom režime alebo fotky zobrazené počas prípravy voľby; všetky tieto objekty sú úplne používateľsky prispôsobiteľné používateľom;

softvér musí byť v nasledovných formátoch:



a musí umožňovať prenos do automatu prostredníctvom jednoduchého kľúča USB (pred použitím ho naformátujte na štandard FAT16);

16. technické parametre verzií s 15" monitorom

hardvér:

monitor:

- tvorený farebným 15" displejom s aktívnou maticou TFT a s podsvietením prostredníctvom LED; rozlíšenie displeja: 1 024 × 768 (šírka × výška);

karta:

- konektor na karte alebo ethernetový konektor pre pripojenie automatu k modemu alebo k smerovaču 3G kvôli umožnenia diaľkovej aktualizácie;
- riadiaca karta GPU s mikroprocesorom s hardvérovým dekódérom videa (pre prehrávanie videa) 180 MB pamäte typu Flash na karte pre multimediálny obsah (fotky a videá); možnosť rozšírenia prostredníctvom integrovaného slotu pre kartu SD (až do 2 GB);



MAX. 2 GB

napájanie:

- operácie na GPU sú nezávislé od zvyšku automatu a GPU používa len napájací zdroj; 24 V prostredníctvom 4-kolíkoveho konektora MINIFIT, 5 V prostredníctvom 2-kolíkoveho konektora MINIFIT;

poznámka: činnosť GPU, ktorá riadi displej, je oddelená od operácií VMC

softvér: sú podporované nasledovné multimediálne súbory:

snímky: formát JPG, PNG, BMP; rozlíšenie: 600×800 / 1 024×768, väčšie obrázky budú automaticky zmenšené tak, aby sa prispôbili rozlíšeniu displeja, zatiaľ čo menšie obrázky budú automaticky vycentrované v monitore;

videá: formátu AVI, s kodekom XviD s rozlíšením: 600×800 / 1 024×768, video menších rozmerov bude automaticky vycentrované na displeji, pričom šírka videa musí byť násobkom 8 (pixely);

multimediálne prezentácie:

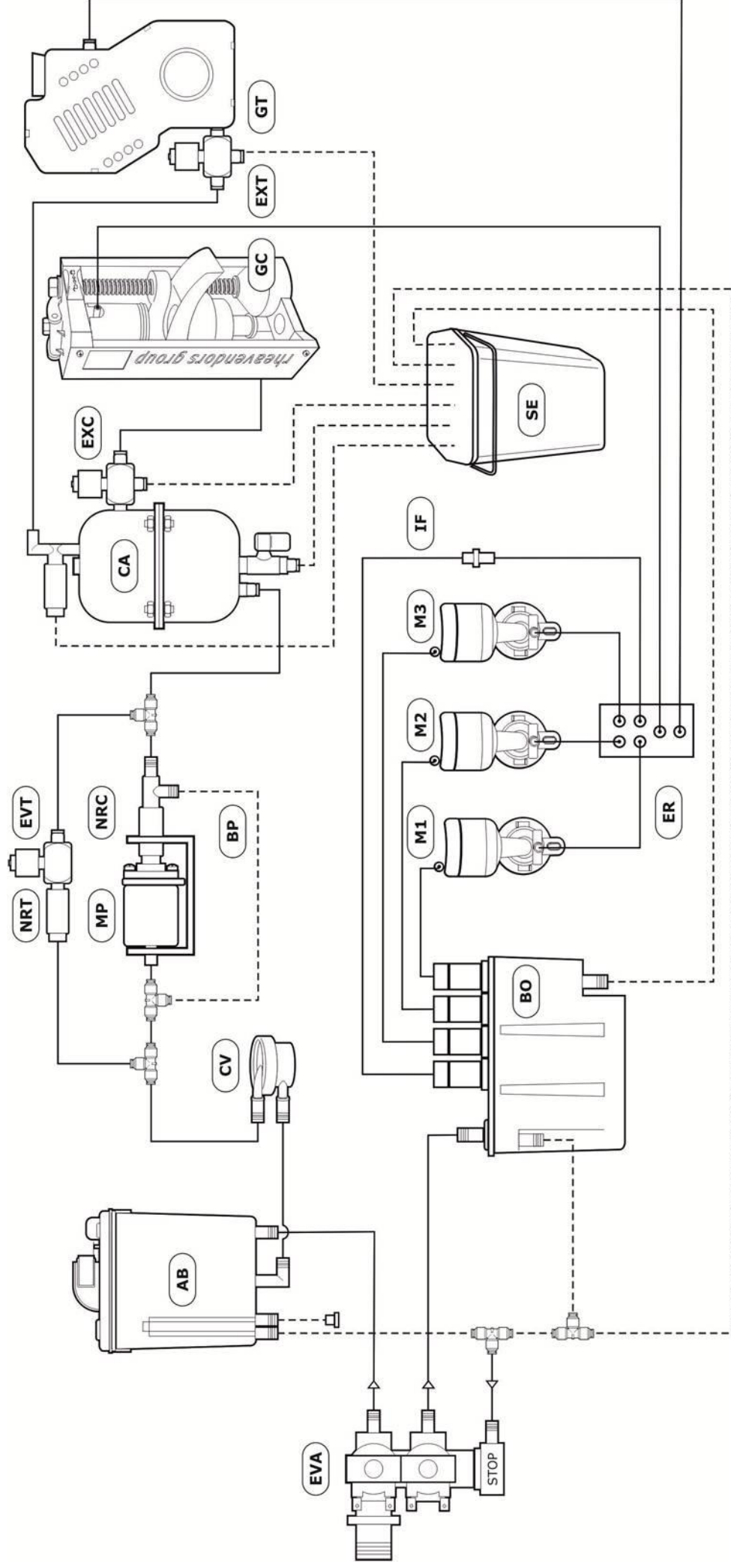
úroveň prezentácie je úplne používateľsky prispôsobiteľná, s vlastným multimediálnym obsahom prostredníctvom flexibilnej konfigurácie playlistu, jednoduchý konfiguračný súbor .xml umožňuje operátorovi zvoliť postupnosť multimediálnych súborov;



ohľadom podrobnejších informácií vychádzajte zo softvéru a zo špecifického návodu, ktorý je k dispozícii na internetovej stránke Rheavendors Group (intranet GSC)



17. schéma rozvodu vody (s jednotkou na čaj)

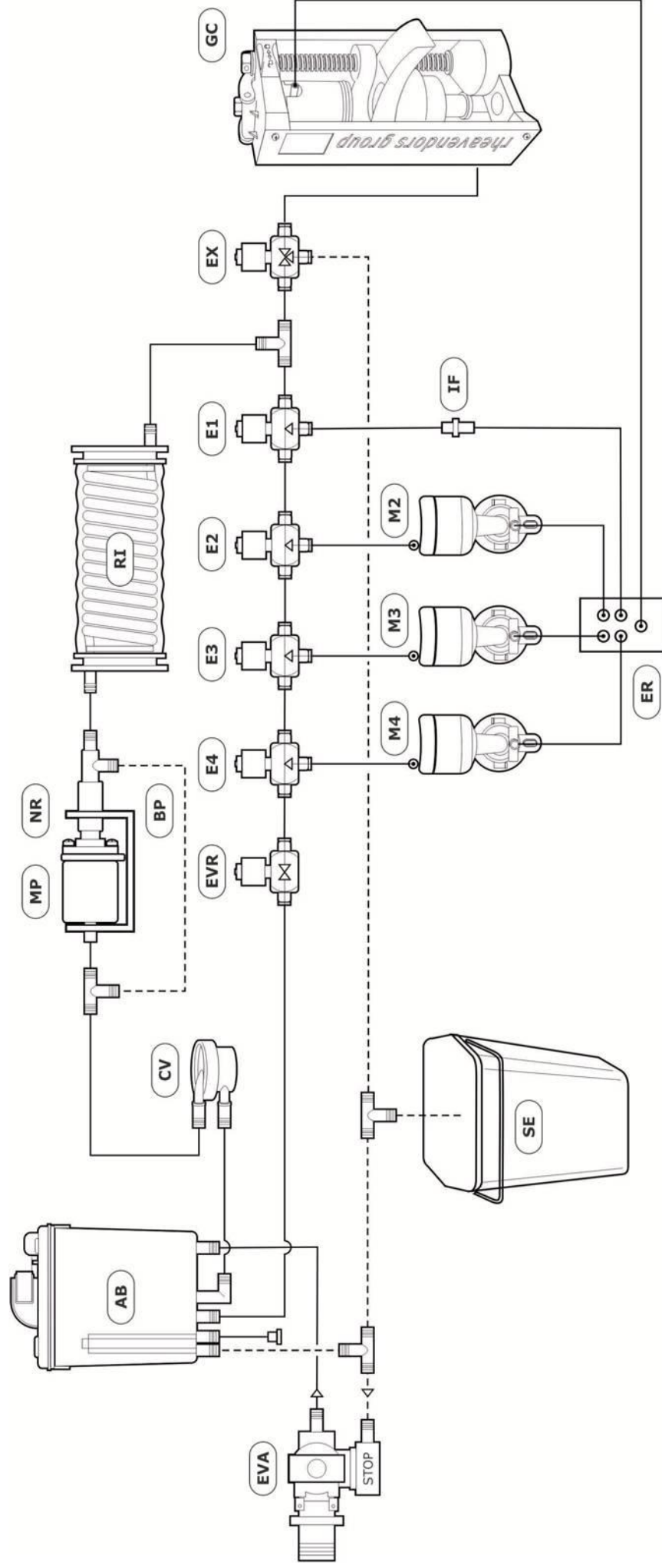


	symbol	popis
V V	EVA	elektrický ventil prívodu vody
S V	AB	zariadenie air break
E T	CV	volumetrické počítadlo
L I	MP	vibračné čerpadlo
V K	BP	obtok
Y	NRC	spätný ventil kávy

symbol	popis
EVT	elektrický ventil okruhu čaju
NRT	spätný ventil čaju
CA	tlačový kotol
EXC	trojcestný elektrický ventil kávy
GC	jednotka na kávu
EXT	trojcestný elektrický ventil čaju

symbol	popis
GT	skupina čajů
ER	dávkovač
BO	neuzavretý ohřevač
M1... M3	zmiešavač 1 ... zmiešavač 3
IF	spojka šľahača (teplá voda)
SE	vedro na zber tekutín

symbol	popis



symbol	popis
EVA	elektrický ventil prívodu vody
AB	zariadenie air break
CV	volumetrické počítadlo
MP	vibračné čerpadlo
BP	obtok
NR	spätný ventil

symbol	popis
RI	indukčný ohrievač vody Varitherm
EX	trojcestný elektrický ventil
E1	elektrický ventil instantného produktu 1
E2	elektrický ventil instantného produktu 2
E3	elektrický ventil instantného produktu 3
E4	elektrický ventil instantného produktu 4

symbol	popis
EVR	elektrický ventil obehu
GC	jednotka na kávu
M1.. M4	zmiešavač 1 ... zmiešavač 4
IF	spojka šľahača (teplá voda)
ER	dávkovač
SE	vedro na zber tekutín